

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1988

8 JUNI 1988

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Voorstel van de Regering tot herziening van artikel 47, eerste lid, van de Grondwet

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE HERZIENING VAN DE GRONDWET,
VOOR DE INSTITUTIONELE HERVORMINGEN
EN VOOR DE REGELING VAN CONFLICTEN (1)

UITGEBRACHT DOOR MEVR. ONKELINX EN
DE HEER VAN ROMPUY

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Nothomb.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Bourgeois, Dhoore, Hermans, Moors, Uytten- daele, Van Rompuy.	HH. Ansoms, F. Bosmans, J. Bosmans, Coens, Mevr. Merckx- Van Goey, de HH. Van Parys, Van Peel.
P.S. HH. G. Charlier, De Raet, Eerdeken, Happart, Mottard, Mevr. Onkelinx.	HH. Baudson, Biefnot, Cools, Di Rupo, Féaux, Tomas, N.
S.P. HH. Chevalier, Galle, Van Miert, Vanvelthoven.	HH. Baldewijns, Hancké, Laridon, Vandenbroucke, Van Elewyck.
P.V.V. HH. Cortois, Denys, Mevr. Neyts-Uyttebroeck.	HH. Beysen, De Croo, Flamant, Verhofstadt.
P.R.L. HH. Defraigne, Ducarme, Gol.	HH. Damseaux, De Decker, Kubla, L. Michel.
P.S.C. HH. Antoine, Gehlen.	HH. Gendebien, Laurent, J. Michel.
V.U. HH. Anciaux, Coveliers.	HH. Candries, Gabriëls, Sauwens.
Agalev-H. Simons.	H. Geysels, Mevr. Vogels.
Ecolo	

Zie :

10 / 47 - 418 - 1988

- N° 1 : Voorstel van de Regering.
- N° 2 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1988

8 JUIN 1988

REVISION DE LA CONSTITUTION

Proposition du Gouvernement relative à la révision de l'article 47, alinéa 1^{er}, de la Constitution

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE REVISION DE LA CONSTITUTION, DES
REFORMES INSTITUTIONNELLES ET
DU REGLEMENT DES CONFLITS (1)

PAR MME ONKELINX ET
M. VAN ROMPUY

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Nothomb.

A. — Membres effectifs :	B. — Membres suppléants :
C.V.P. MM. Bourgeois, Dhoore, Hermans, Moors, Uytten- daele, Van Rompuy.	MM. Ansoms, F. Bosmans, J. Bosmans, Coens, Mme Merckx- Van Goey, de MM. Van Parys, Van Peel.
P.S. MM. G. Charlier, De Raet, Eerdeken, Happart, Mottard, Mme Onkelinx.	MM. Baudson, Biefnot, Cools, Di Rupo, Féaux, Tomas, N.
S.P. MM. Chevalier, Galle, Van Miert, Vanvelthoven.	MM. Baldewijns, Hancké, Laridon, Vandenbroucke, Van Elewyck.
P.V.V. MM. Cortois, Denys, Mme Neyts-Uyttebroeck.	MM. Beysen, De Croo, Flamant, Verhofstadt.
P.R.L. MM. Defraigne, Ducarme, Gol.	MM. Damseaux, De Decker, Kubla, L. Michel.
P.S.C. MM. Antoine, Gehlen.	MM. Gendebien, Laurent, J. Michel.
V.U. MM. Anciaux, Coveliers.	MM. Candries, Gabriëls, Sauwens.
Agalev-M. Simons.	M. Geysels, Mme Vogels.
Ecolo	

Voir :

10 / 47 - 418 - 1988

- N° 1 : Proposition du Gouvernement.
- N° 2 : Amendements.

DAMES EN HEREN,

Op 25 mei 1988 diende de Regering bij de Kamer voorstellen in tot herziening van de artikelen 47, eerste lid, 48, eerste lid, 108^{ter}, §§ 2 tot en met 6 en 115 van de Grondwet.

Benevens de bespreking van het voorstel betreffende artikel 47, eerste lid, wordt in dit verslag tevens de algemene bespreking opgenomen, waartoe de drie andere ingediende voorstellen aanleiding hebben gegeven.

I. — PROCEDURE

1. Eventuele openbaarheid van de commissievergaderingen

Diverse leden willen openbare commissievergaderingen, gelet op het belang van de besproken punten en het feit dat ze geen geheim karakter hebben. Gebeurt dat niet, dan zullen toch geruchten circuleren en de pers zal in elk geval inlichtingen in handen krijgen.

Andero leden verzetten zich tegen het openbaar karakter van de vergaderingen omdat zij van oordeel zijn dat de werkzaamheden in verband met de Grondwetsherziening omwille van hun belangrijkheid zoveel mogelijk in een serene en discrete sfeer moeten kunnen verlopen. Een lid werpt echter het probleem op van de betrekkingen met de pers. Deze heeft recht op dagelijkse voorlichting. Ware het derhalve niet wenselijk na elke commissievergadering een persconferentie te beleggen, teneinde de informatiestroom te kanaliseren.

De Voorzitter wijst erop dat het Reglement van de Kamer bepaalt dat de commissievergaderingen slechts in het openbaar gehouden worden wanneer het gaat om door de Senaat overgezonden of geamendeerde ontwerpen en om begrotingen (art. 22). De Kamer kan alleen eenparig van het Reglement afwijken en die eenparigheid bestaat hier niet. Hij voegt eraan toe dat als de commissievergaderingen openbaar waren, de besprekingen in openbare vergadering overeenkomstig artikel 68 van het reglement zouden worden beperkt, hetgeen niet wenselijk is. Wat de betrekkingen met de pers betreft, zal hij nog nadenken over de organisatie van persconferenties, waarop de journalisten contact kunnen opnemen met het Bureau van de Commissie samen met een of twee leden van de in de Commissie vertegenwoordigde politieke groepen.

Aangezien geen eenparigheid bestaat over de openbaarheid van de commissievergaderingen, verklaart een fractie dat zijzelf persconferenties zal houden.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement a déposé à la Chambre, le 25 mai 1988, des propositions de révision des articles 47, alinéa 1^{er}, 48, alinéa 1^{er}, 108^{ter}, §§ 2 à 6 et 115 de la Constitution.

On trouvera dans le présent rapport la relation de l'examen de la proposition relative à l'article 47, alinéa 1^{er}, ainsi que de la discussion générale à laquelle ont donné lieu les trois autres propositions déposées.

I. — QUESTIONS DE PROCEDURE

1. Publicité éventuelle des réunions de la commission

Plusieurs membres souhaitent que la commission soit publique étant donné l'importance des points soumis à discussion et le fait qu'ils ne présentent aucun caractère secret. S'il n'en était pas ainsi, des bruits circuleraient et des informations seraient de toute manière transmises à la presse.

D'autres membres s'opposent à la publicité. Ils estiment qu'en raison de leur importance, les travaux constitutionnels requièrent, dans la mesure du possible, sérénité et discrétion. Un membre soulève toutefois le problème des relations avec la presse. Celle-ci a droit à une information quotidienne. Ne faudrait-il pas, dès lors, prévoir une conférence de presse après chaque réunion de la commission de manière à canaliser la diffusion d'informations ?

Le Président souligne que le règlement de la chambre n'autorise la publicité des réunions de commission que pour les projets transmis ou amendés par le sénat et pour les budgets (art. 22). C'est uniquement à l'unanimité que la commission peut déroger au règlement. En l'espèce, cette unanimité n'est pas réunie. Le Président ajoute que si la commission était publique, les débats en séance plénière seraient limités conformément à l'article 68 du Règlement, ce qui ne paraît pas souhaitable. Quant aux rapports avec la presse, il réfléchira à l'organisation de conférences de presse où celle-ci pourra rencontrer le Bureau de la Commission, ainsi qu'un ou deux membres des groupes politiques représentés au sein de cette dernière.

Etant donné l'absence d'unanimité au sein de la commission pour la publicité de celle-ci, un groupe affirme qu'il organisera lui-même des conférences de presse.

2. Verzoek om de aanwezigheid van andere ministers te vorderen

Volgens artikel 88 kunnen « de Kamers de aanwezigheid van de ministers vorderen ». Een fractie vraagt dat naast de Vice-Eerste Minister en Minister van het Brusselse Gewest en Institutionele Hervormingen (F) ook de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen (N) de vergaderingen bijwoont.

Een andere fractie vordert de aanwezigheid van de Eerste Minister, omdat er wegens de uiteenlopende interpretaties een scheidsrechter nodig is.

Een lid vordert eveneens de aanwezigheid van de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie om uitleg te komen verschaffen over de verklaringen die hij op 26 mei 1988 aan « La Libre Belgique » heeft afgelegd in verband met de gevolgen van de communautarisering van het onderwijs.

De Vice-Eerste Minister en Minister van het Brusselse Gewest en Institutionele Hervormingen (F) betoogt dat hij samen met de Staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen (N) de hele Regering vertegenwoordigt. Traditiegetrouw kan een lid van de Regering deze vertegenwoordigen om een tekst te verdedigen.

Op de vraag of de Commissie wenst dat andere ministers aanwezig zijn antwoorden veertien leden ontkenkend en één lid onthoudt zich. De andere leden nemen geen deel aan de stemming omdat deze laatste, in tegenstelling met hetgeen zij vragen, niet gaat over de mogelijkheid om de aanwezigheid van een minister te vorderen. Voortaan zullen zij hun verzoek schriftelijk formuleren.

3. Afzonderlijke bespreking van de diverse voorstellen tot herziening

Diverse leden wijzen erop dat de grondwettelijke bepalingen waarvan de herziening wordt voorgesteld, elk het voorwerp uitmaken van een afzonderlijke verklaring en later, ingevolge de ontbinding en de vernieuwing van de Kamers, van een afzonderlijke herziening.

Er kunnen geen globale besprekingen en stemmingen plaatsvinden in verband met de diverse voorstellen tot herziening van verschillende artikelen. Het gaat bijgevolg niet op dat de regering een algemene uiteenzetting houdt over diverse voorstellen tot herziening; zij moet zich beperken tot een uiteenzetting per artikel.

In dat verband merkt een lid op dat niemand het feit betwist dat de bespreking van en de stemming over elk voorstel tot herziening van een bepaald artikel afzonderlijk moeten gebeuren, maar niets belet de regering een algemene uiteenzetting te houden over de globale grondwetsherziening die zij wenst door te voeren, evenals over plaats die de voorstellen tot herziening in dat geheel innemen.

2. Demande de requérir la présence d'autres ministres

En vertu de l'article 88 de la Constitution selon lequel « les Chambres peuvent requérir la présence des ministres », un groupe requiert la présence, à côté du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles (F), du Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et des Réformes institutionnelles (N).

Un autre groupe requiert la présence du Premier Ministre parce que, eu égard aux divergences d'interprétation, un arbitrage s'impose.

Un membre requiert également la présence du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice pour qu'il s'explique sur les déclarations qu'il a faites dans la Libre Belgique du 26 mai 1988 en ce qui concerne les effets de la communautarisation de l'enseignement.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles (F) souligne qu'avec le Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles (N), il représente l'ensemble du Gouvernement. Il est de tradition qu'un membre du Gouvernement puisse représenter le Gouvernement pour défendre un texte.

A la question de savoir si la Commission souhaite que d'autres ministres soient présents, quatorze membres répondent de manière négative et un membre s'abstient. Les autres membres ne prennent pas part au vote, étant donné qu'il ne porte pas, comme ils le demandaient, sur la possibilité de requérir la présence d'un ministre. Dorénavant, ils introduiront leur requête par écrit.

3. Examen séparé de chaque proposition de révision

Plusieurs membres soulignent que les dispositions constitutionnelles à réviser font chacune l'objet d'une déclaration de révision séparée et ultérieurement, suite à la dissolution et au renouvellement des Chambres d'une révision séparée.

Il ne peut y avoir ni discussion ni vote d'ensemble sur plusieurs propositions de révision de différents articles. En conséquence, il n'appartient pas au Gouvernement de faire un exposé général sur plusieurs propositions de révision; il doit se limiter à un exposé par article.

A ce propos, un membre fait observer que si personne ne conteste le fait que l'examen et le vote de chaque proposition de révision d'article doivent être séparés, rien n'empêche le Gouvernement de faire un exposé général sur l'ensemble de l'œuvre institutionnelle qu'il souhaite réaliser et sur la manière dont les propositions de révision s'insèrent dans cet ensemble.

Als dat de bedoeling is van de regering, vraagt een ander lid zich af waarom de regering dan een eerste reeks voorstellen tot herziening bij de Kamer en een andere reeks bij de Senaat heeft ingediend. Het lid wenst trouwens te weten of een dergelijke methode in het verleden reeds werd toegepast en welke criteria ten grondslag liggen aan de keuze van een van de beide Kamers.

4. Hearing van specialisten in grondwettelijk recht

Een lid stelt voor om specialisten in grondwettelijk recht te horen, zodat die hun advies kunnen uitbrengen over de teksten, die het lid vaag en slecht opgesteld acht.

De Voorzitter antwoordt dat de commissie voor elk afzonderlijk geval zal kunnen beslissen of specialisten in grondwettelijk recht moeten worden gehoord.

5. Voortgang van de werkzaamheden

Gelet op de omvangrijke taak die het Parlement als grondwetgever te vervullen heeft, meent de commissie dat de besprekingen grondig gevoerd moeten kunnen worden, zodat tegen een redelijk tempo gewerkt wordt.

Diverse leden dringen er eveneens op aan om de komende werkzaamheden niet te laten plaatsvinden op het ogenblik waarop de werkzaamheden van andere assemblys plaatshebben.

De Voorzitter zal ervoor waken dat daartoe met de andere vergaderingen de nodige coördinatie tot stand komt.

II. — UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER, MINISTER VAN HET BRUSSELSE GEWEST EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN

Vooraf maakt de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (F) drie opmerkingen :

1° Er bestaat niet de minste twijfel over dat de voorstellen tot herziening van de Grondwet afzonderlijk moeten worden besproken, dat er apart over moet worden gestemd en dat er een afzonderlijk verslag over moet worden gemaakt.

2° Tevens moet er evenwel rekening mee worden gehouden dat die voorstellen tot herziening passen in het globale kader van de staatshervorming, zoals dat is omschreven in de regeringsverklaring. In dat verband verwijst de Vice-Eerste Minister en Minister

Si telle est l'intention du Gouvernement et si les propositions de révision constituent un tout, un autre membre se demande pourquoi celui-ci a déposé une série de propositions de révision à la Chambre et d'autres au Sénat. Il souhaite d'ailleurs savoir si une telle méthode a déjà été utilisée dans le passé et quels sont les critères de choix de telle ou de telle assemblée.

4. Audition de constitutionnalistes

Un membre propose de procéder à l'audition de constitutionnalistes afin qu'ils puissent donner leur avis sur les textes que le membre estime imprécis et mal rédigés.

Le Président répond que la commission pourra décider cas par cas si elle estime nécessaire de consulter des constitutionnalistes.

5. Rythme des travaux

En raison de l'importance de la tâche du Parlement en sa qualité de constituant, la commission estime que les travaux doivent pouvoir être approfondis et doivent, dès lors, se dérouler à un rythme raisonnable.

Plusieurs membres insistent également sur le fait que pour les travaux à venir, il n'y ait pas de chevauchement avec les travaux d'autres assemblys.

Le Président veillera à respecter la coordination nécessaire entre les assemblys.

II. — EXPOSE DU VICE-PREMIER MINISTRE, MINISTRE DE LA REGION BRUXELLOISE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES (F)

A titre préliminaire, le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (F) émet trois observations :

1° Il ne fait aucun doute que les propositions de révision de la Constitution doivent faire l'objet d'une discussion, d'un vote et d'un rapport séparés.

2° Il faut toutefois également tenir compte du fait que ces propositions de révision s'inscrivent dans un cadre global de réforme de l'Etat décrite dans la déclaration gouvernementale. A ce propos, le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institu-

van Institutionele Hervormingen (F) naar de toelichting die de Eerste Minister tijdens het investituurdebat heeft geven.

3° Wil men de staatshervorming tot een goed einde brengen, dan moeten in de eerste plaats bepaalde artikelen van de Grondwet worden herzien. Wegens ons tweekamerstelsel en ook omdat spoed moet worden betracht, heeft de Regering besloten om terzelfder tijd bepaalde voorstellen in de Senaat en andere in de Kamer in te dienen. Bij de Senaat werden voorstellen ingediend betreffende de communautarisering van het onderwijs, bij de Kamer voorstellen betreffende het kiesstelsel en betreffende een aantal regionale aangelegenheden. In die verdeling is een zekere samenhang waarneembaar, al is die niet absoluut.

Vervolgens geeft de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen toelichting bij de betekenis van de voorstellen tot herziening van de artikelen 47, eerste lid, 48, eerste lid, 108ter, §§ 2 tot 6, en 115 van de Grondwet.

*
* *

Die voorstellen maken deel uit van een eerste stap in de richting van de institutionele hervormingen die de Regering tot een goed einde wil brengen.

De herziening van de artikelen 47 en 48 van de Grondwet zal de wijziging van het Kieswetboek mogelijk maken.

Het voorstel betreffende artikel 108ter beoogt de vereenvoudiging van de Brusselse institutionele structuren en het voeren van een samenhangende politiek op communautair gebied, rekening houdend met het specifieke karakter van het Brusselse Gewest.

Ten slotte wil men met de herziening van artikel 115 een stabiel financieringssysteem voor de Gewesten in het leven roepen, wat ook het geval is met het voorstel tot herziening van artikel 59bis, dat thans aan de Senaat wordt voorgelegd, met betrekking tot de Gemeenschappen.

*
* *

Artikel 47, eerste lid, van de Grondwet, bepaalt dat de afgevaardigden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers rechtstreeks worden gekozen door de burgers die volle 18 jaar oud zijn, die sinds ten minste zes maanden hun woonplaats hebben in dezelfde gemeente en die niet verkeren in één der bij de wet bepaalde gevallen van uitsluiting.

Volgens de op 8 november goedgekeurde verklaring tot herziening van de Grondwet heeft de door de Regering voorgestelde herziening alleen betrekking op de woorden « die sinds ten minste zes maanden hun woonplaats hebben in dezelfde gemeente ».

tionnelles (F) renvoie aux explications que le Premier Ministre a données lors du débat d'investiture.

3° Pour réaliser la réforme de l'Etat, il convient de réviser en premier lieu certains articles constitutionnels. En raison des exigences du bicaméralisme mais également de la nécessité d'avancer, le Gouvernement a décidé de déposer simultanément certaines propositions au Sénat, d'autres à la Chambre. Le Sénat a été saisi des propositions relatives à la communautarisation de l'enseignement, la Chambre des propositions concernant le système électoral et de celles qui concernent les matières régionales. Le partage a une certaine cohérence même si elle n'est pas absolue.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles expose ensuite la portée des propositions de révision des articles 47, alinéa 1^{er}, 48, alinéa 1^{er}, 108ter, §§ 2 à 6 et 115 de la Constitution.

*
* *

Ces propositions s'intègrent dans la première étape des réformes institutionnelles que le Gouvernement entend mener à bien.

La révision des articles 47 et 48 de la Constitution permettra la modification du Code électoral.

La proposition concernant l'article 108ter tend à simplifier les structures institutionnelles bruxelloises et à assurer dans les matières communautaires une politique cohérente et tenant compte des spécificités de la Région de Bruxelles.

Enfin, la révision de l'article 115 se justifie par le souci de garantir aux régions un mode de financement stable, comme le fait la proposition de révision de l'article 59bis, actuellement soumise au Sénat, en ce qui concerne les communautés.

*
* *

L'article 47, alinéa 1^{er}, de la Constitution, soumis à révision dispose que les députés à la Chambre des représentants sont élus directement par les citoyens âgés de dix-huit ans accomplis, domiciliés depuis six mois au moins dans la même commune, et ne se trouvant pas dans l'un des cas d'exclusion prévus par la loi.

Suivant la déclaration de révision de la Constitution adoptée le 8 novembre 1987, la révision proposée par le Gouvernement ne concerne que les mots « domiciliés depuis six mois dans la même commune ».

Zoals het Parlement toen bepaalde, worden die woorden opgeheven, teneinde in voorkomende gevallen aan Belgen die in het buitenland verblijven, stemrecht te kunnen verlenen. De wetgever zal natuurlijk moeten uitmaken of het wel opportuun is de nieuwe grondwettelijke bepaling in te voeren.

*
* *

De herziening van artikel 48, eerste lid, van de Grondwet die door de Regering is voorgesteld, is noodzakelijk om inwoners van bepaalde gemeenten, die de wet aanduidt, hun kiesrecht te laten uitoefenen in een kiesomschrijving van een andere provincie dan de provincie van hun woonplaats en eventueel om aan Belgen die in het buitenland verblijven stemrecht te kunnen verlenen.

Het voor herziening in aanmerking komende artikel bepaalt heden immers dat de samenstelling van de kiescolleges voor elke provincie door de wet wordt geregeld.

*
* *

Het regeerakkoord voorziet in de volledige uitvoering van artikel 107*quater* van de Grondwet. De instellingen van het Brusselse Gewest zullen dus worden opgericht en rekening houdend met het specifieke karakter van dat gewest zullen hun bevoegdheden identiek zijn aan de bevoegdheden van de twee andere gewesten.

Bovendien moet een doeltreffende regeling worden gevonden voor diverse vraagstukken die verband houden met de bijzondere situatie van het Brusselse Gewest, waar de twee grote gemeenschappen elkaar ontmoeten.

Met het oog op een vereenvoudiging moet het geval van de instellingen die nergens anders in het land te vinden zijn, worden geregeld.

Voor de Brusselse agglomeratie bepaalt het nieuwe artikel 108*ter*, § 2, dat haar bevoegdheden worden uitgeoefend door de organen van het Brusselse Gewest, op de door een bijzondere wet bepaalde wijze.

De door het huidige artikel 108*ter*, § 4 tot 6, opgerichte Cultuurcommissies worden afgeschaft. Hun huidige bevoegdheden inzake culturele, voorschoolse, naschoolse en onderwijsaangelegenheden, worden voortaan toevertrouwd aan de Nederlandse en Franse taalgroepen van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, elk wat hun gemeenschap betreft, alsook aan de bevoegde colleges, elk wat hen betreft, voor de aangelegenheden van de Franse Gemeenschap en van de Nederlandse Gemeenschap. Die organen, die de plaats van de cultuurcommissies innemen, zullen overigens bevoegd zijn voor de gemeenschapsmateries.

Comme le prévoyait alors le Parlement, ces mots sont supprimés afin de permettre éventuellement aux Belges qui résident à l'étranger d'exercer leur droit de vote. Il appartiendra bien évidemment au législateur d'apprécier l'opportunité de mettre en œuvre la nouvelle disposition constitutionnelle.

*
* *

La révision de l'article 48, alinéa 1^{er}, de la Constitution, proposée par le Gouvernement est nécessaire pour permettre aux électeurs de certaines communes, qu'il appartiendra au législateur de désigner, d'exercer leur droit de vote dans une circonscription électorale d'une autre province que celle de leur domicile, et, éventuellement, pour permettre aux Belges résidant à l'étranger de voter.

En effet, l'article soumis à révision dispose actuellement que la constitution des collèges électoraux est, pour chaque province, réglée par la loi.

*
* *

L'accord de Gouvernement prévoit l'exécution complète de l'article 107*quater* de la Constitution. Les institutions de la région bruxelloise seront donc mises en place, et, compte tenu de sa spécificité, des compétences analogues à celles des deux autres régions lui seront reconnues.

Il convient, en outre, de régler de manière efficace divers problèmes liés à la situation particulière de la Région de Bruxelles, lieu de rencontre des deux grandes communautés.

Dans un souci de simplification, il s'impose de régler le sort d'institutions qui n'ont pas d'équivalent dans le reste du pays.

En ce qui concerne l'agglomération bruxelloise, le nouvel article 108*ter*, § 2, confie l'exercice de ses compétences aux organes de la région bruxelloise qui exerceront celles-ci de la manière déterminée par une loi spéciale.

Quant aux commissions de la culture, prévues par les paragraphes 4 à 6 de l'actuel article 108*ter*, elles sont supprimées. Leurs compétences actuelles, à savoir les matières culturelles, pré-scolaires et d'enseignement, seront désormais exercées par les groupes linguistiques français et néerlandais du Conseil de la Région de Bruxelles-capitale, chacun pour ce qui concerne sa communauté, ainsi que par les Collèges compétents, chacun pour ce qui le concerne, pour les matières de la communauté française et de la communauté flamande. De plus, ces autorités, qui se substituent donc aux commissions de la culture, seront compétentes pour les matières communautaires.

Voorts zullen de gemeenten overeenkomstig het regeerakkoord al hun bevoegdheden inzake onderwijs behouden.

De voormelde organen zullen, elk voor hun gemeenschap, bevoegdheden kunnen krijgen, die eraan worden overgedragen door de Gemeenschapsraden en zij zullen samen de aangelegenheden van gemeenschappelijk belang regelen. Ten aanzien van dit laatste punt, waarbij met name de bicommunautaire materies bedoeld worden, moet worden onderstreept dat de voorgestelde tekst geheel aan de verwachtingen van de Brusselaars beantwoordt en een doeltreffend beleid door hun vertegenwoordigers zal mogelijk maken.

Tenslotte zij erop gewezen dat beide verenigde Colleges zullen instaan voor het overleg en de coördinatie tussen beide gemeenschappen, hetgeen nieuwe initiatieven en een samenhangend beleid mogelijk zal maken, meer bepaald in verband met de persoonsgebonden materies.

Een bij een bijzondere meerderheid aangenomen wet zal de nodige kredietoverdrachten vaststellen die voor de uitoefening van de bevoegdheden nodig zijn. Dezelfde wet regelt de samenstelling, de werking en de bevoegdheden van de taalgroepen en van de colleges.

Daaromtrent is in het regeerakkoord het volgende bepaald :

De Colleges zijn samengesteld uit de leden van de hoofdstedelijke Executieve behorend tot dezelfde taalgroep. Ze vormen het Verenigd College, dat bevoegd is voor de zaken van gemeenschappelijk belang. De voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve zit het Verenigd College voor met raadgevende stem.

De Verenigde Vergadering, samengesteld uit de leden van de twee taalgroepen van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, is bevoegd voor de bicommunautaire materies die bij een dubbele meerderheid worden geregeld.

Het huidige artikel 108^{ter} zal voorlopig van toepassing blijven tot aan de inwerkingtreding van de bij een bijzondere meerderheid aangenomen wet, die het mogelijk zal maken de nieuwe bepaling in werking te stellen.

Het financieringssysteem, met name dat van de gewesten, wordt geregeld bij de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Het kan niet worden betwist dat een samenhangend financieringssysteem dat voorziet in de nodige financieringsmiddelen voor de Gewesten en de Gemeenschappen, het onontbeerlijke gevolg is van de eraan overgedragen bevoegdheden. Dat is des te meer verantwoord, daar de Regering een uitbreiding van de bevoegdheden van de Gewesten en de Gemeenschappen wenst.

Overeenkomstig de artikelen 59^{bis} en 107^{quater} van de Grondwet werden de gewestelijke en de gemeenschappelijke materies bepaald door de wet van

Par ailleurs, conformément à l'accord de Gouvernement, les communes garderont l'intégralité de leurs compétences en matière d'enseignement.

Les organes précités pourront également se voir attribuer, chacun pour sa communauté, des compétences déléguées par les Conseils de communauté, et régleront conjointement les matières d'intérêt commun. En ce qui concerne ce dernier point, qui vise notamment les matières bicommunautaires, il faut souligner combien le texte qui est proposé répond à l'attente des Bruxellois et permettra une gestion efficace, prise en charge par leurs représentants.

Il faut enfin noter que les deux Collèges réunis assureront la concertation et la coordination entre les deux communautés, ce qui permettra de développer des initiatives nouvelles et de mener des politiques cohérentes, plus spécialement dans les matières personnalisables.

Une loi adoptée à la majorité spéciale arrêtera les transferts de crédits nécessaires à l'exercice de ces compétences. La même loi réglera la composition, le fonctionnement et les compétences des groupes linguistiques et des Collèges.

Sur ces derniers points, l'accord de Gouvernement prévoit ce qui suit.

Les Collèges seront composés chacun des deux membres de l'Exécutif régional appartenant au même groupe linguistique. Ils composeront le Collège réuni, compétent pour les matières d'intérêt commun, présidé par le président de l'Exécutif qui y aura voix consultative.

Quant à l'Assemblée réunie, composée des membres des deux groupes linguistiques du Conseil régional, elle réglera les matières bicommunautaires à la double majorité.

A titre transitoire, l'actuel article 108^{ter} restera d'application jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi votée à la majorité spéciale qui permettra de mettre en oeuvre la disposition nouvelle.

Les mécanismes de financement, notamment des régions, sont actuellement déterminés par la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980.

Il n'est pas contestable qu'un système de financement harmonieux et assurant des moyens financiers suffisants aux régions et aux communautés constitue le corollaire obligé des compétences qui leur ont été transférées; cette constatation s'impose d'autant plus que le Gouvernement souhaite une extension significative des compétences des Communautés et des Régions.

Conformément aux articles 59^{bis} et 107^{quater} de la Constitution, les matières régionales et communautaires ont été précisées par la loi du 8 août 1980,

8 augustus 1980, die werd aangenomen met de in artikel 1, laatste lid, van de Grondwet vastgestelde meerderheid.

Het is derhalve noodzakelijk de systemen voor de financiering van die bevoegdheden op permanente wijze vast te leggen in een met een bijzondere meerderheid aangenomen wet.

Ten aanzien van Gemeenschappen is dat het doel van artikel 59*bis*, § 6, van de Grondwet.

Ook de herziening van artikel 115 gaat, wat betreft de bij artikel 107*quater* van de Grondwet bedoelde gewesten, uit van dezelfde beweegredenen.

Overigens impliceren het principe van de financiële verantwoordelijkheid en dat van de autonomie van de Gemeenschappen dat de bevoegde organen vrij de aanwending van hun financiële middelen bepalen, teneinde de bevoegdheden die er binnenkort of thans reeds aan worden toevertrouwd, te kunnen uitoefenen.

Met het oog op de juridische continuïteit wordt ten slotte in een overgangsbepaling vastgesteld dat de wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, toepasselijk blijft voor de financiering van de gewesten totdat bovenvermelde bijzondere wet in werking treedt.

De gezamenlijke grondwettelijke bepalingen die voor herziening in aanmerking komen (17, 59*bis*, 107*ter* in de Senaat; 47, 48, 108*ter* in de Kamer) stemmen overeen met het tweevoudige doel dat de Regering nastreeft : verdergaan in de hervorming van de Staat in de zin van een grotere autonomie van de Gewesten en van de Gemeenschappen, die overeenstemt met de werkelijke toestanden in de Belgische samenleving van dit einde van de 20ste eeuw; op een duurzame manier voorzien in een harmonieuze samenleving tussen de in ons land levende cultuurgemeenschappen en gewestelijke entiteiten. Dat ambitieuze, doch zo noodzakelijke doel zal alleen in samenwerking met het Parlement kunnen worden verwezenlijkt.

III. — ALGEMENE BESPREKING

A. Betoog van de leden

Bij de aanvang van de algemene bespreking acht een lid het nuttig de door de Regering voorgestelde herziening te benaderen vanuit een historisch perspectief.

Het gaat thans om de negende verklaring tot herziening van de Grondwet in een periode van 158 jaar. Daaruit blijkt dat de Grondwet, hoewel op korte tijd tot stand gekomen in politiek woelige tijden, een degelijk gestructureerd geheel is.

De Grondwet bleef gedurende 62 jaar ongewijzigd. De eerste Grondwetsherziening in 1893 voerde het

adoptée à la majorité spéciale visée à l'article 1^{er}, dernier alinéa de la Constitution.

Il s'impose, dès lors, de donner aux mécanismes de financement de ces compétences la même permanence et de les fixer également par une loi adoptée à la majorité spéciale.

Pour ce qui concerne les communautés, tel est l'objet de la modification proposée par le Gouvernement à l'article 59*bis*, § 6 de la Constitution.

La révision de l'article 115, parallèlement, procède des mêmes motifs pour ce qui concerne les régions visées à l'article 107*quater* de la Constitution.

Par ailleurs, le principe de la responsabilité financière et celui de l'autonomie des régions impliquent que leurs organes compétents déterminent librement l'affectation de leurs moyens financiers en vue de la mise en oeuvre des compétences qui leur sont actuellement transférées et de celles qui le seront prochainement.

Enfin, afin d'assurer la continuité juridique, une disposition transitoire précise que la loi du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, pour ce qui concerne le financement des régions reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi spéciale visée ci-dessus.

L'ensemble des articles constitutionnels soumis à révision (17, 59*bis*, 107*ter* au Sénat; 47, 48, 108*ter* à la Chambre) correspond au double objectif que s'est assigné le Gouvernement : approfondir la réforme de l'Etat dans le sens d'une plus grande autonomie des régions et des communautés qui réponde aux réalités de la société belge de cette fin du XXème siècle; assurer de manière durable la coexistence harmonieuse au sein de notre pays des communautés culturelles et des entités régionales qui le composent. Cet objectif — ambitieux certes, mais si nécessaire — ne pourra être réalisé qu'en collaboration avec le Parlement.

III. — DISCUSSION GENERALE

A. Interventions des membres

Un membre estime qu'il est utile de donner un aperçu historique des différentes révisions de la Constitution avant d'entamer la discussion générale relative à la révision actuellement proposée par le Gouvernement.

Il s'agit de la septième révision de la Constitution en 158 ans, ce qui prouve que la Constitution constitue un ensemble bien structuré, même si elle a été élaborée promptement en pleine effervescence politique.

La Constitution n'a subi aucune modification pendant 62 ans. La première révision de la Constitution,

meervoudig algemeen stemrecht in. Bij een volgende herziening, in 1921, werd het enkelvoudig algemeen stemrecht erkend.

Beide herzieningen lieten dus de structuur van de Grondwet, de onderbouw van de Staat, ongemoeid. Er werden slechts verfijningen aangebracht.

De derde verklaring tot herziening in 1954 had tot doel de Grondwet in overeenstemming te brengen met de reeds goedgekeurde EGKS- en EEG-verdragen. Tegelijk werd ook gepoogd andere artikelen — 44 in totaal — te herzien. Wegens interne politieke moeilijkheden werd geen resultaat bereikt.

In 1958, 1965 en 1968 waren er opnieuw verklaringen tot herziening die uiteindelijk resulteerden in de derde Grondwetsherziening van 1970.

Volgende beginselen werden vastgelegd :

1. indeling van het grondgebied in Taalgebieden;
2. erkenning van de Cultuurgemeenschappen;
3. erkenning van de Gewesten;
4. bescherming van de minderheden (wetten met bijzondere meerderheden, alarmbel, taalpariteit in de Ministerraad, bescherming van ideologische en filosofische minderheden);
5. indeling van de gekozen leden van een wetgevende vergadering in taalgroepen;
6. invoering van agglomeraties en federaties van gemeenten.

Ook de grondwetsherzieningen van 1980 en 1981 stonden in het teken van de verdere communautarisering en verschrompeling van de staatsstructuren. Men poogde een gewestvorming te realiseren door bepaalde bevoegdheden van de Staat af te staan aan de deelgebieden. De nationale overheid behoudt de residuaire bevoegdheid. België is echter nog lang geen federale staat.

Spreeker verwijst naar de rechtssituatie in de Verenigde Staten, waar men een echte federale staat heeft.

Het federale orgaan heeft er geattribueerde bevoegdheden en de deelstaten beschikken over de residuaire bevoegdheid. Maar er moet worden geconstateerd dat de bevoegdheden van de federale Staat zijn toegenomen, terwijl die van de deelstaten afgenomen zijn.

Zal zulks ook bij ons het geval zijn ? Verkregen bevoegdheden blijken meer nauwgezet uitgeoefend en meer uitgediept te worden.

Een eigenaardigheid in de Belgische staatsstructuur is de indeling in taalgebieden waardoor een *jus personae* gecreëerd wordt. Aldus komt men tot « *persoonsgebonden materies* » en een verschillende behandeling van de burgers, met alle conflictsituaties vanden.

Bij een conflict of een dreigend conflict kan er op twee organen een beroep worden gedaan : het overlegcomité dat een preventieve functie heeft, en het Arbitragehof met zijn jurisdictionele bevoegdheid.

Het overlegcomité is weinig functioneel gebleken. Het Arbitragehof is dat wel, maar zou een ruimere

en 1893, instaura le suffrage universel plural. Le suffrage universel pur et simple a été reconnu lors d'une révision suivante, en 1921.

Les deux révisions se sont donc limitées à affiner les dispositions existantes, sans modifier la structure de la Constitution, le fondement de l'Etat.

La troisième déclaration de révision, en 1954, avait pour objet de mettre la Constitution en concordance avec les traités CECA et CEE qui avaient déjà été approuvés. Il avait également été tenté de soumettre d'autres articles — 44 au total — à révision. Cette tentative a échoué en raison de difficultés politiques internes.

En 1958, 1965 et 1968, il y a eu de nouvelles déclarations de révision, qui ont finalement abouti à la troisième révision de la Constitution de 1970.

Les principes suivants furent posés :

1. division du territoire en régions linguistiques;
2. reconnaissance des Communautés culturelles;
3. reconnaissance des Régions;
4. protection des minorités (lois à majorités spéciales, sonnette d'alarme, parité linguistique au conseil des Ministres, protection des minorités idéologiques et philosophiques);
5. répartition des mandataires élus d'une assemblée législative en groupes linguistiques;
6. instauration d'agglomérations et de fédérations de communes.

Les révisions de la Constitution de 1980 et 1981 furent également placées sous le signe de la poursuite de la communautarisation et du racornissement des structures de l'Etat. On tenta de réaliser la régionalisation en transférant certaines compétences de l'Etat aux régions, le pouvoir central conservant une compétence résiduaire. La Belgique est toutefois encore loin d'être un Etat fédéral.

L'intervenant renvoie à la situation constitutionnelle des Etats-Unis, où il existe un véritable Etat fédéral.

L'organe fédéral y a des compétences expressément définies alors que les Etats fédérés disposent d'un pouvoir résiduaire. Mais il faut constater que les compétences de l'Etat fédéral ont augmenté alors que celles des Etats fédérés se sont amenuisées.

Sera-ce aussi le cas chez nous ? Il s'avère que les compétences acquises sont exercées d'une manière plus rigoureuse et plus approfondie.

Une particularité de la structure de l'Etat belge est sa division en régions linguistiques qui a donné naissance à un « *jus personae* ». Cette situation a donné naissance aux « *matières personnalisables* » et entraîné une inégalité de traitement des citoyens, avec tous les conflits que cela implique.

En cas de conflit ou de menace de conflit, deux instances peuvent être saisies : le comité de concertation, qui a une fonction préventive, et la Cour d'arbitrage, qui a une compétence juridictionnelle.

Le comité de concertation s'est avéré peu fonctionnel, au contraire de la Cour d'arbitrage, dont il con-

opdracht moeten krijgen. Immers, indien men een ingewikkeld staatsapparaat opzet en potentiële conflictsituaties creëert, dan moet men ook aangepaste structuren uitwerken om deze toestand op te vangen.

Bovendien moet zo'n grondwettelijk hof, zoals in andere Staten, toegankelijk zijn voor de burger. Deze laatste moet ook bescherming genieten tegen de eigen assemblee.

Spreker pleit ook voor een echte openbaarheid van bestuur. In dat verband moet gedacht worden aan een reorganisatie van de Raad van State door het instellen van een eerste aanleg alvorens beroep kan worden ingesteld bij de Raad van State.

De grondwetsherzieningen en vooral deze van de laatste twintig jaar zijn niet steeds ten goede gekomen aan de Grondwet, die in 1830 zo stabiel en evenwichtig werd opgesteld.

Achteraf bekeken was het overigens maar goed dat bepaalde verklaringen tot grondwetsherziening op niets zijn uitgedraaid.

De geschiedenis geeft ons in deze zaak een les in voorzichtigheid. Het is niet omdat men over een tweederde meerderheid beschikt dat men noodzakelijk op het juiste spoor zit. Men moet er zich van bewust zijn dat de veranderingen die door deze meerderheid aangebracht of doorgedrukt zullen worden, moeilijk ongedaan kunnen worden gemaakt. In dat verband is het misschien nuttig er ook even op te wijzen dat artikel 71 voor herziening vatbaar werd verklaard met het oog op de eventuele instelling van een legislatuurparlement. De tweederde meerderheid zou de spelregels dusdanig kunnen veranderen dat men een « dictatuur van de tweederde » krijgt.

Spreker besluit dat de verantwoordelijkheid van degenen die deze tweederde meerderheid vormen, groot is en raadt de meerderheidsfracties aan dan ook uiterst behoedzaam om te springen met deze meerderheid.

*
* *

Een ander lid bestempelt de door de Regering voorgestelde grondwetsherziening als een « vlucht naar voren », die zal uitmonden in een uiterst ingewikkelde institutionele structuur, een verbrokkeling van België en een bestraffend federalisme.

Vooraf merkt hij op dat men onmogelijk de algemene bespreking over het artikel 47, eerste lid, kan loskoppelen van het globale voorstel tot hervorming van de instellingen.

Ook verwijt hij de regering dat zij te weinig aandacht heeft voor de sociaal-economische en budgettaire problemen. Ware het niet beter geweest om deze problemen bij voorrang aan te pakken en zich onder tussen te bezinnen over de hervorming van de instellingen? Spreker heeft echter de indruk dat de vijf maanden lange regeringsonderhandelingen zich

viendrait toutefois d'étendre la mission. En effet, lorsque l'on édifie un appareil étatique complexe et crée des conflits potentiels, il convient également d'élaborer des structures adaptées permettant de faire face à cette situation.

En outre, une telle cour constitutionnelle devrait être, comme dans d'autres pays, accessible aux citoyens, qui doivent être protégés contre leur propre assemblée représentative.

L'intervenant plaide également en faveur d'une véritable publicité de l'administration. Il convient de songer à cet égard à une réorganisation du Conseil d'Etat en instaurant un premier degré de juridiction avant le recours devant cette instance.

Les révisions de la Constitution, et surtout celles des vingt dernières années, n'ont pas toujours été bénéfiques pour la Constitution qui était si stable et si équilibrée dans sa version de 1830.

D'ailleurs, on s'aperçoit lorsque l'on considère les choses avec un certain recul qu'il est heureux que certaines déclarations de révision de la Constitution n'aient pas abouti.

L'histoire nous donne en cette matière une leçon de prudence. Le fait que l'on dispose d'une majorité des deux tiers n'implique pas nécessairement que tout ce que l'on fait soit parfait. Il faut prendre conscience de ce qu'il sera difficile de revenir sur les changements qui seront apportés ou imposés par cette majorité. Il peut être utile à ce propos de rappeler que l'article 71 a également été déclaré sujet à révision en vue de l'instauration éventuelle d'un parlement de législature. La majorité des 2/3 pourrait modifier les règles du jeu à un point tel que l'on en arriverait à une « dictature des 2/3 ».

L'intervenant conclut en soulignant l'importance de la responsabilité de ceux qui composent la majorité des deux tiers et en conseillant à ceux-ci d'utiliser cette majorité avec la plus extrême prudence.

*
* *

Un autre membre qualifie la révision de la Constitution proposée par le Gouvernement de « fuite en avant » qui aboutira à une structure institutionnelle complexe, à un démembrement de la Belgique et à un fédéralisme de punition.

Il fait préalablement observer que l'on ne peut dissocier la discussion de l'article 47, premier alinéa, de celle de la proposition globale de réforme des institutions.

Il reproche également au gouvernement de consacrer trop peu d'attention aux problèmes socio-économiques et budgétaires. N'aurait-il pas été préférable d'aborder ces problèmes en priorité et de réfléchir entre-temps à la réforme des institutions? L'intervenant a l'impression que les cinq mois de négociations pour la formation du gouvernement

hoofdzakelijk op die laatste problematiek toegespitst hebben. Hoe verklaart men anders dat deze regering gewoon de budgettaire doelstellingen van de vorige overneemt en dat haar beleidsopties op sociaal-economisch vlak bijzonder weinig inhoud vertonen.

Ook van het voorstel tot hervorming van de instellingen werd niet veel terechtgebracht. Hoe kan het ook anders. De ervaringen opgedaan met het Egmontpact van 1977 en het Stuyvenbergakkoord van 1978 tonen duidelijk aan dat een staatshervorming die geïmproviseerd wordt tijdens een regeringsvorming tot mislukken gedoemd is.

Deze regering gaat voorbij aan de echte prioriteiten en stelt bovendien een onverteerbare staatshervorming voor.

Het land wordt uiteengetrokken en men stelt een federalisme voor, waarvan Franstalig België het slachtoffer wordt.

1° complexiteit van de geplande institutionele structuur

De herzieningsvoorstellen zijn zeer ingewikkeld en roepen, met name wat betreft de artikelen 108bis en 108ter, op het juridische vlak heel wat bezwaren op. Het voorstel tot herziening van artikel 108ter schaft de Brusselse agglomeratie af, behalve tijdens de overgangsperiode. De eerste paragraaf van artikel 108ter wordt echter gehandhaafd.

Artikel 108bis, dat het mogelijk maakt agglomeraties en federaties van gemeenten op te richten blijft eveneens gehandhaafd, maar heeft geen enkel nut meer. Er is in dit land slechts één agglomeratie namelijk de Brusselse, en daarop is artikel 108bis niet van toepassing.

Spreeker meent dat men artikel 108bis en 108ter moet opheffen zodra de bijzondere wet ter uitvoering van artikel 107quater voor het Brusselse Gewest is aangenomen.

Artikel 108bis werd overigens voor herziening vatbaar gesteld. In het voorstel tot herziening wordt er echter niet aan geraakt. Het voorstel betreffende artikel 108ter komt tegemoet aan de eis van de Franstaligen, dat artikel 107quater voor het Brusselse Gewest wordt uitgevoerd. Maar zulks betekent nog niet dat die eis ook zal worden gerealiseerd. Men heeft hier eens te meer te maken met een handig manoeuvre van de CVP om de Franstaligen in een hoekje te drummen. Het feit dat in artikel 108ter het bestaan van een Brusselse Gewestraad wordt vermeld, betekent en garandeert niets.

Het lid wijst erop dat in het herzieningsvoorstel van artikel 108ter van de Grondwet niet meer gesproken wordt over het Brussels Gewest, als vermeld in artikel 107quater van de Grondwet, maar over het Brusselse hoofdstedelijke Gewest.

In de rechtsleer wordt nochtans een duidelijk onderscheid gemaakt tussen het tweetalig gebied Brus-

ont essentiellement été consacrés aux problèmes institutionnels. Comment expliquer en effet que ce gouvernement reprenne sans plus les propositions budgétaires du précédent et que ses choix politiques en matière socio-économique paraissent particulièrement pauvres ?

La proposition de réforme des institutions n'a pas abouti à grand chose, elle non plus. Comment d'ailleurs pourrait-il en être autrement ? Les expériences du pacte d'Egmont en 1977 et des accords du Stuyvenberg en 1978 montrent clairement qu'une réforme de l'Etat improvisée lors de négociations pour la formation d'un gouvernement est vouée à l'échec.

Ce gouvernement passe outre aux véritables priorités et propose, en outre, une réforme de l'Etat tout à fait indigeste.

Le pays est disloqué et le fédéralisme proposé défavorise la Belgique francophone.

1° complexité de la structure institutionnelle prévue

Les propositions de révision sont d'une grande complexité et suscitent, surtout en ce qui concerne les articles 108bis et 108ter, nombre d'objections sur le plan juridique. La proposition de révision de l'article 108ter supprime l'agglomération bruxelloise, sauf à titre transitoire. Mais le § 1^{er} de l'article 108ter est maintenu.

L'article 108bis, qui permet la création d'agglomérations et de fédérations de communes subsiste également, mais n'a plus aucune utilité. Notre pays ne compte en effet qu'une seule agglomération, celle de Bruxelles.

L'intervenant estime qu'il conviendra d'abroger les articles 108bis et 108ter dès que la loi spéciale relative à la région bruxelloise élaborée en exécution de l'article 107quater aura été votée.

L'article 108bis est d'ailleurs soumis à révision. La proposition relative à l'article 108ter répond aux exigences des francophones concernant l'exécution de l'article 107quater pour la région bruxelloise. Mais cela ne signifie nullement que ces projets seront aussi réalisés. Il s'agit, en l'occurrence, d'une nouvelle manœuvre du CVP pour faire taire les francophones. Le fait que l'existence d'un conseil régional bruxellois soit mentionné à l'article 108ter ne signifie ni ne garantit rien.

Le membre souligne qu'il n'est plus question, dans la proposition de révision de l'article 108ter de la Constitution, de la région bruxelloise, comme mentionné à l'article 107quater, mais de la Région de Bruxelles-capitale.

La doctrine fait toutefois une nette distinction entre la région bilingue de Bruxelles-capitale,

sel-Hoofdstad (la région bilingue de Bruxelles), de Brusselse agglomeratie, het Brussels hoofdstedelijk Gewest en het Brussels Gewest.

Spreker tilt niet zwaar aan de vraag of Brussel al dan niet een volwaardig derde Gewest zal zijn. Hij stelt echter vast dat met dit akkoord alle objectieven van de Vlaamse Beweging worden gerealiseerd die, wel wetende dat zij Brussel niet kan veroveren, dan maar gekozen heeft voor de neutralisering van Brussel (beperking tot 19 gemeenten, Vlaamse aanwezigheid in de gemeenten, voorgedijregeling). Aan Franstalige kant daarentegen werd zelfs niet eens overgegaan tot de fusie van het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap.

2° het gevaar bestaat dat de Staatshervorming uitmond in een ontmanteling van België

Het lid is verder van oordeel dat dit akkoord zal leiden tot de ontmanteling van België. Blijkbaar hebben de onderhandelaars niet steeds beseft hoe ingrijpend de door hen besliste overhevelingen wel waren en hebben zij niet alle praktische problemen onder ogen gezien. Zo zal door de overheveling van de wegen, de bevoegdheid voor het onderhoud van de grote ring rond Brussel worden verdeeld onder drie Gewesten. Zo zal tegenover het buitenland elke eenheid van handelen ontbreken.

Spreker heeft vooral vragen bij de passus in het regeerakkoord waar wordt gesteld dat het economisch beleid *met inachtneming van het algemeen normatief kader ter vrijwaring van de monetaire eenheid en een economische unie* (blz. 32) aan de Gewesten wordt overgedragen.

Hij merkt vooreerst op dat in de tekst sprake is van *een* en niet van *de* economische unie. Wat wordt trouwens bedoeld met *het algemeen normatief kader*?

Komt er een nieuw normatief kader, en zo ja welk?

Indien dat normatief kader afwijkt van wat in de bijzondere wet zal worden ingeschreven zal immers ook voor de totstandkoming van dit normatief kader een wet met bijzondere meerderheid vereist zijn.

Spreker herinnert er ook aan dat de residuaire bevoegdheid krachtens het akkoord toekomt aan de Gewesten en Gemeenschappen.

Zal het na de goedkeuring van de bijzondere wet niet te laat zijn om alsnog dergelijk normatief kader te creëren?

Zullen de Gewesten (in zover deze materies niet door EEG-verordeningen worden geregeld) bevoegd zijn inzake kredietverlening, beursverrichtingen, bankwezen, prijzenpolitiek en concurrentievermogen?

Het lid vreest dat het economische confederalisme dat door dit akkoord tot stand komt vooral Vlaanderen ten goede zal komen en dat het Vlaamse Gewest er gebruik van zal maken om een België met twee snelheden te creëren.

l'agglomération bruxelloise, la Région de Bruxelles-capitale et la région bruxelloise.

L'intervenant ne se soucie pas de savoir si Bruxelles sera ou non une troisième région à part entière. Il constate toutefois que cet accord permet la réalisation de tous les objectifs du Mouvement flamand, lequel, sachant qu'il ne peut conquérir Bruxelles, a dès lors choisi de neutraliser la capitale (limitation à 19 communes, présence flamande dans les communes, système de tutelle). Du côté francophone, il n'a même pas été procédé à la fusion de la région wallonne et de la communauté française.

2° la réforme de l'Etat risque d'aboutir au démantèlement de la Belgique

Le membre estime en outre que cet accord aboutira au démantèlement de la Belgique. Apparemment, les négociateurs n'ont pas toujours réalisé la portée des transferts convenus et n'ont pas envisagé tous les problèmes pratiques. Ainsi, par suite du transfert des compétences en matière de voiries, la compétence pour l'entretien du ring de Bruxelles sera répartie entre trois régions. De même, toute unité d'action fera défaut au niveau international.

L'intervenant s'interroge surtout à propos du passage de l'accord de gouvernement où il est précisé que la *politique économique* sera transférée aux régions *dans le respect du cadre normatif général assurant l'unité monétaire et une union économique* (p. 32).

Il souligne tout d'abord qu'il est question dans le texte d'une union économique et non de l'union économique. Que faut-il d'ailleurs entendre par le *cadre normatif général*?

Y aura-t-il un nouveau cadre normatif, et si oui, lequel?

Si ce cadre normatif s'écarte de ce qui sera inscrit dans la loi spéciale, sa mise en place nécessitera également l'adoption d'une loi à la majorité spéciale.

L'intervenant rappelle par ailleurs qu'en vertu de l'accord, la compétence résiduaire appartient aux régions et aux communautés.

Ne sera-t-il pas trop tard, après l'adoption de la loi spéciale, pour créer encore un tel cadre normatif?

Les régions seront-elles compétentes en ce qui concerne le crédit, les opérations boursières, les banques, la politique des prix et la compétitivité (dans la mesure où ces matières ne sont pas réglées par des règlements européens)?

Le membre craint que le confédéralisme économique auquel conduit cet accord profitera surtout à la Flandre et que la région flamande l'utilisera pour créer une Belgique à deux vitesses.

3° de Staatshervorming voert een bestraffend federalisme in

Met betrekking tot het voorgestelde financieringssysteem wacht spreker nog steeds op de cijfers van de regering. Naar verluidt zouden hiervoor 34 computermodellen zijn uitgetest.

Uit een nota van de Staatssecretaris voor institutionele hervormingen blijkt dat de voorgestelde overdracht van 600 miljard frank aan ontvangsten naar de deelgebieden, het faillissement van de centrale staat zal veroorzaken indien niet tegelijkertijd ook een deel van de rijksschuld wordt overgeheveld.

Thans wordt voorgesteld een zeer klein gedeelte (14 % van 14 %) van de schuld ten laste van de Gemeenschappen en de Gewesten te leggen (± 2 % in het totaal).

Spreker vindt dit belachelijk weinig. Beoogt men werkelijk het failliet van de Belgische staat ?

Alleen Vlaanderen wint bij deze operatie (20 tot 50 miljard frank per jaar). Wallonië kan enkel verliezen bij de vervanging van de dotaties door gedeelde belastingen. Brussel boekt hier een lichte winst doch deze wordt ruimschoots teniet gedaan door de bijkomende lasten die voorheen door de centrale staat werden gedragen.

Voor Wallonië zullen de nefaste financiële effecten van dit akkoord pas in 1992 ten volle voelbaar worden.

Naast fiscale autonomie voorziet het akkoord ook de mogelijkheid om de ambtenaren per deelgebied een verschillende bezoldiging te geven. De Franstaligen zullen met andere woorden meer belastingen moeten betalen en de wedden van hun ambtenaren zullen lager liggen dan in het Vlaamse Gewest. Het België met de twee snelheden zal dan pas echt een feit worden.

Spreker vraagt zich af of dit de wil van de kiezer is geweest.

4° overwegingen in verband met de oplossing van het probleem Voeren

Het lid vraagt zich af of het Regeerakkoord werkelijk een oplossing voor het probleem Voeren behelst.

De heer Happart is geen burgemeester meer en binnen de Franstalige meerderheidspartijen bestaat zelfs onenigheid over de vraag of hij al dan niet nog eerste schepen kan zijn.

Het lid zelf blijft dit een minder belangrijk probleem vinden. Deze strijd werd reeds in 1963, bij de vastlegging van de taalgrens, door de Franstaligen verloren.

Het probleem Brussel, dat van de randgemeenten en dat van de financiering lijken hem veel belangrijker.

De huidige Franstalige meerderheidspartijen hebben hun eisen inzake Voeren tijdens de onderhandelingen ingeslikt.

3° la réforme de l'Etat introduit un fédéralisme de punition

En ce qui concerne le système de financement proposé, l'intervenant attend toujours les chiffres du Gouvernement. On prétend que 34 modèles d'ordina-teur auraient été testés en l'occurrence.

Il ressort d'une note du Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles que le transfert proposé de 600 milliards de recettes aux régions et communautés provoquera la faillite de l'Etat central s'il ne s'accompagne pas du transfert d'une partie de la dette publique.

A l'heure actuelle, il est proposé de ne faire supporter aux régions et communautés qu'une infime partie de cette dette (14 % de 14 %, soit 2 % du total).

L'intervenant juge ce pourcentage ridiculement faible. Veut-on réellement la faillite de l'Etat belge ?

Cette opération ne profite qu'à la Flandre (20 à 50 milliards par an). Le remplacement des dotations par des impôts partagés ne peut être que défavorable à la Wallonie. Bruxelles enregistre à cet égard un léger gain qui est cependant largement annihilé par les charges supplémentaires qui étaient auparavant supportées par l'Etat.

Pour la Wallonie, les incidences financières néfastes de cet accord ne se feront sentir pleinement qu'en 1992.

Outre l'autonomie fiscale, l'accord prévoit également la possibilité de rémunérer les fonctionnaires différemment d'une région à l'autre. En d'autres termes, les francophones devront payer plus d'impôts et les traitements de leurs fonctionnaires seront inférieurs à ceux de leurs homologues de la région flamande. C'est alors que la Belgique à deux vitesses sera devenue une réalité.

L'intervenant se demande si telle a été la volonté des électeurs.

4° considérations sur la solution du problème des Fourons

Le membre se demande si l'accord de gouvernement apporte réellement une solution au problème de Fourons.

M. Happart n'est plus bourgmestre et les partis francophones de la majorité sont eux-mêmes divisés quant à savoir s'il peut encore être premier échevin.

Le membre estime toujours quant à lui qu'il s'agit là d'un problème de moindre importance. Les francophones ont déjà perdu ce combat en 1963, lors de la fixation de la frontière linguistique.

Le problème de Bruxelles, celui des communes périphériques et celui du financement lui semblent beaucoup plus importants.

Les partis francophones de la majorité actuelle ont ravalé leurs exigences relatives à Fourons durant les négociations.

In vergelijking met het in de vorige regering bereikte akkoord (het zogenaamde akkoord Dehaene-Gol) vertoont het huidige akkoord naast twee pluspunten (het onweerlegbaar vermoeden van taalkennis voor de schepenen, ongeacht hun ancienniteit en de mogelijkheid van de Voerenaars om in een gemeente van het arrondissement Verviers hun kiesrecht uit te oefenen) vier negatieve bepalingen, te weten :

1) de aanwezigheid in Voeren, Komen en de zes randgemeenten van Vlaamse schepenen die (gelet op de consensus-vereiste) over een vetorecht beschikken;

2) de voogdij van het Vlaamse Gewest over deze gemeenten;

3) het uitbreiden van de regeling voor Voeren tot de gemeente Komen waar nog geen problemen waren gerezen.

Het lid stipt hierbij aan dat het nog steeds geen *tweetalige* Kamers van de Raad van State zijn die zullen oordelen over de klachten op grond van de gelijkheid tussen alle Belgen.

Het is de algemene vergadering van de afdeling administratie van de Raad van State die uitspraak zal doen.

Deze algemene vergadering zal immers tweetalig zijn (er zal altijd wel één Franstalig of één Nederlandstalig lid zijn) doch niet paritair samengesteld; dat blijkt uit de artikelen 89 en 93 van de gecoördineerde wetgeving op de Raad van State.

Gelet op de rechtspraak van het Hof van Cassatie en van de Raad van State kan de op artikelen 6 en *6bis* van de Grondwet gebaseerde waarborg niet gelden voor discriminatie om taalkundige redenen. Zij is dan ook waardeloos.

4) Het college van gouverneurs ten slotte heeft geen bevoegdheid inzake de taalwetgeving en heeft daarin niet het laatste woord. In laatste instantie is het de Gewestexecutieve die beslist.

Uit dit alles leidt spreker af dat de vergelijking met het akkoord Dehaene-Gol negatief uitvalt voor het thans voorgelegde akkoord, dat hij overigens een slecht akkoord vindt.

Het lid haalt vervolgens verklaringen aan van de heren Nothomb (in een vraaggesprek met het blad « Vers l'Avenir » van 20 oktober 1987) en Deprez (in een toespraak op het PSC-congres van 14 oktober 1987 te Luik) die naar zijn oordeel precies het tegendeel inhouden van het thans voorgelegde akkoord.

5° technische opmerkingen

Tot slot nog enkele technische opmerkingen.

Met betrekking tot een eventuele raadpleging van de afdeling wetgeving van de Raad van State over de thans voorgestelde herziening van de artikelen 47, eerste lid, 48, eerste lid, 108ter, §§ 2 tot 6 en 115 Grondwet herinnert spreker aan het advies dat de

Par comparaison à l'accord auquel était parvenu le gouvernement précédent (ce que l'on avait appelé l'accord Dehaene-Gol), l'accord actuel présente, outre deux points positifs (connaissance irréfragable de la langue de la région pour les échevins, quelle que soit leur ancienneté, et possibilité pour les Fouronnais d'exercer leur droit de vote dans une commune de l'arrondissement de Verviers), quatre dispositions négatives pour les francophones, à savoir :

1) la présence, à Fourons, Comines et dans les six communes périphériques, d'échevins flamands qui, eu égard à l'exigence relative au consensus, disposeront d'un droit de veto;

2) la tutelle de la région flamande sur ces communes;

3) l'extension des règles relatives à Fourons à la commune de Comines, où aucun problème ne se posait jusqu'à présent.

Le membre souligne à ce propos que ce ne sont toujours pas des chambres bilingues du Conseil d'Etat qui statueront sur les plaintes basées sur l'égalité entre tous les Belges.

C'est l'assemblée générale de la section d'administration du Conseil d'Etat qui se prononcera.

Cette assemblée générale sera en effet bilingue (il y aura toujours au moins un membre francophone ou un membre néerlandophone), mais non paritaire, ainsi qu'il ressort des articles 89 et 93 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

Eu égard à la jurisprudence de la Cour de cassation et du Conseil d'Etat, la garantie basée sur les articles 6 et *6bis* de la Constitution ne peut s'appliquer aux discriminations pour raison de connaissances linguistiques. Elle est donc sans valeur.

4) Le Collège des gouverneurs n'a enfin aucune compétence en matière de législation linguistique et ne dispose pas du pouvoir du dernier mot. C'est l'Exécutif régional qui décide en dernier ressort.

L'intervenant conclut de ce qui précède que la comparaison avec l'accord Dehaene-Gol ne tourne pas à l'avantage de l'accord actuel, qu'il qualifie du reste de mauvais accord.

Le membre renvoie ensuite à des déclarations de M. Nothomb (dans une interview accordée au journal « Vers l'Avenir » du 20 octobre 1987) et de M. Deprez (dans une allocution au congrès du PSC tenu à Liège, le 14 octobre 1987) qui sont, selon lui, à l'opposé de l'accord proposé aujourd'hui.

5° observations techniques

L'intervenant formule enfin quelques observations d'ordre technique.

Dans la perspective d'une consultation éventuelle de la section de législation du Conseil d'Etat au sujet de la révision proposée des articles 47, premier alinéa, 48, premier alinéa, 108ter, §§ 2 à 6, et 115 de la Constitution, il rappelle l'avis du Conseil d'Etat du 6 no-

Raad van State op 6 november 1979 (Stuk Senaat B.Z. 1979 n° 261/2 bijlage) heeft gegeven.

Blijkens dit advies zijn noch de Voorzitters van Kamer en Senaat noch de regering verplicht het advies van de Raad van State te vragen over de voorstellen tot herziening van de Grondwet.

Maar de Raad van State wijst er ook nog op dat zulks niet betekent dat voorstellen tot herziening vanwege hun aard zelf geen onderwerp zouden kunnen zijn van adviesgeving door de, binnen de grenzen van haar gewone bevoegdheid optredende afdeling wetgeving van de Raad van State. Een voorstel tot herziening kan immers *bepaalde rechtsvragen* doen rijzen. De tekst waarover advies gevraagd wordt, kan zelfs problemen aan de orde brengen die te maken hebben met de naleving door de grondwetgevende macht, van normen welke voor die macht bindend zijn. Ook kunnen vragen rijzen in verband met de overeenstemming van een herzieningsvoorstel met België's internationale verplichtingen, met de verplichtingen bijvoorbeeld die volgen uit het Europese Verdrag betreffende de rechten van de mens. De Raad van State, afdeling wetgeving, zou evenzo binnen de grenzen van zijn opdracht blijven als hij na zou gaan of bepaalde voorstellen tot herziening de bedoeling van de indieners op passende wijze verwoorden of als hij zou onderzoeken of een reeks voorstellen een sluitend geheel vormen.

Het lid is dan ook van plan de raadpleging van de Raad van State te vragen over de voorstellen tot wijziging van bepaalde artikelen en zeker over die betreffende artikel 48, § 1 van de Grondwet.

Een tweede technische bemerking betreft de verdeling van de te herziene artikelen over Kamer en Senaat. Het lijkt absurd dat de Kamer de herziening van artikel 115 van de Grondwet dat handelt over de financiering van de Gewesten bespreekt, terwijl terzelfdertijd de Senaat artikel 59bis, § 6 bespreekt, dat handelt over de financiering van de Gemeenschappen.

Daarenboven wordt in het voorstel tot herziening van artikel 108ter van de Grondwet verwezen naar een wet (met de in artikel 107quater bedoelde bijzondere meerderheid) die nog niet gestemd is.

Volgens de Vice-Eerste Minister en Minister voor Institutionele Hervormingen werd bij de staatshervorming van 1980 precies op dezelfde wijze gewerkt met betrekking tot artikel 26bis van de Grondwet.

Het lid werpt tegen dat in 1980 ten minste de tekst van het ontwerp van bijzondere wet tot hervorming van de instellingen bekend was. Thans is dat niet het geval.

Hij beweert niet dat zulks niet toegelaten zou zijn, doch het is een slechte manier om wetgevend werk te verrichten.

6° communautarisering van het onderwijs

Tenslotte verwijst spreker naar het akkoord dat op 29 oktober 1987 door de vier partijen van de vorige

vembre 1979 (Doc. Sénat N° 261/2, S.E. 1979, annexe I).

Selon celui-ci, ni les présidents de la Chambre et du Sénat, ni le Gouvernement ne sont tenus de consulter le Conseil d'Etat pour les propositions de révision de la Constitution.

Mais le Conseil d'Etat poursuit en soulignant que « cela n'implique pas qu'en raison de leur nature même, les propositions de révision ne seraient pas susceptibles de faire l'objet d'un avis du Conseil d'Etat, section de législation, se prononçant dans les limites de sa mission ordinaire. En effet, une proposition de révision peut soulever *des problèmes d'ordre juridique*. Le texte soumis pour avis peut même susciter des questions relatives au respect, par le pouvoir constituant, de normes qui lient celui-ci. Il pourrait se présenter des questions ayant trait à la conformité d'une proposition de révision à des obligations internationales de la Belgique, par exemple celles qui découlent de la Convention européenne des droits de l'homme. Le Conseil d'Etat, section de législation, resterait également dans les limites de sa mission en examinant si des propositions de révision expriment adéquatement la volonté de leurs auteurs ou en vérifiant si un ensemble de propositions forme un tout cohérent ».

Le membre a dès lors l'intention de demander la consultation du Conseil d'Etat sur les propositions de modification de certains articles et certainement de l'article 48, § 1^{er}, de la Constitution.

Une deuxième remarque d'ordre technique concerne la répartition des articles à réviser entre la Chambre et le Sénat. Il est absurde que la Chambre examine la proposition de révision de l'article 115 de la Constitution, qui a trait au financement des régions, alors que le Sénat discute au même moment de l'article 59bis, § 6, qui concerne le financement des communautés.

En outre, la proposition de révision de l'article 108ter de la Constitution fait référence à une loi (adoptée à la majorité spéciale application du 107quater) qui n'est pas encore votée.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles déclare qu'il a été procédé de la même manière lors de la réforme de l'Etat de 1980 en ce qui concerne l'article 26bis de la Constitution.

Le membre réplique qu'en 1980 on connaissait au moins le texte du projet de loi spéciale de réformes institutionnelles, ce qui n'est pas le cas actuellement.

Il ne prétend pas que cette technique soit interdite, mais il considère que c'est une mauvaise méthode de travail.

6° communautarisation de l'enseignement

L'intervenant renvoie enfin à l'accord concernant la communautarisation de l'enseignement qui avait été

regering (CVP, PSC, PVV en PRL) was gesloten over de communautarisering van het onderwijs.

Krachtens dit akkoord zouden deze vier partijen in onderling akkoord de teksten over de communautarisering van het onderwijs (de herziening van de artikelen 17, 107^{ter} en 59^{bis}, § 2, 2°) opstellen.

De beide christen-democratische partijen hebben evenwel hun handtekening verloochend. De PRL heeft dan ook een schrijven gericht aan de Eerste Minister om hem te vragen op welke manier de beide liberale partijen betrokken zullen worden bij het opstellen van de definitieve tekst van de voorstellen tot herziening van de bovengenoemde grondwetsartikels.

*
* *

Volgens een ander lid is het zeer normaal en begrijpelijk dat de Grondwet op regelmatige tijdstippen wordt aangepast. De Grondwet dient inderdaad een modern instrument te zijn, dat de nieuwe tendensen in de samenleving zo goed als mogelijk tracht te weerspiegelen.

Zo dient het mogelijk te zijn nieuwe rechten in de Grondwet op te nemen (bijvoorbeeld het recht op huisvesting, het recht op werkgelegenheid, enz...).

In die optiek is het jammer dat geen groter aantal artikelen voor herziening werden vatbaar verklaard.

De manier waarop de grondwetsherziening wordt aangepakt, had het lid zich evenwel heel anders voorgesteld.

Er is van Regeringszijde geen coherente visie op de wijzigingen die moeten worden doorgevoerd; zo worden een aantal artikelen tot grondwetswijziging in de Kamer ingediend, terwijl de Senaat er intussen andere aan het bespreken is.

Men dient er zich terdege bewust van te zijn dat een volgende fase in de staatshervorming wordt aangepakt. Een bezinning is dus nodig over het type-staatsvorm dat wij in de huidige tijd en met het oog op het jaar 2000 nodig hebben.

Tevens is het onontbeerlijk een evaluatie te maken van de beide vorige fasen van de staatshervorming, die in 1970 en 1980 werden doorgevoerd.

Het zou voor de Commissie alleszins nuttig zijn een aantal grondwetspecialisten te horen teneinde hun visie te kennen, zowel over het inhoudelijke aspect van de thans op stapel staande fase in de staatshervorming, als over de beoordeling van de beide vorige fasen.

Een degelijke grondwetswijziging dient in elk geval :

1° een grotere inspraak van de burgers te waarborgen;

2° een antwoord te geven op de grote vragen van het ogenblik;

3° zorg te dragen om het vreedzaam samenleven tussen de verschillende Gemeenschappen en Gewesten mogelijk te maken.

conclu le 29 octobre 1987, entre les quatre partis du précédent Gouvernement (CVP, PSC, PVV et PRL).

Cet accord prévoyait que ces quatre partis rédigeraient de commun accord les textes relatifs à la communautarisation de l'enseignement (révision des articles 17, 107^{ter} et 59^{bis}, § 2, 2°).

Les deux partis démocrates-chrétiens ont toutefois renié leur signature. Le PRL a dès lors adressé une lettre au Premier Ministre afin de lui demander comment les deux partis libéraux seront associés à la rédaction du texte définitif des propositions de révision des articles précités.

*
* *

Un autre membre estime qu'il est normal et compréhensible que la Constitution soit adaptée régulièrement. Il convient, en effet, de faire de la Constitution un instrument moderne qui reflète autant que possible les nouvelles tendances dans la société.

Ainsi, il doit être possible d'inscrire de nouveaux droits dans la Constitution (par exemple, le droit au logement, le droit à l'emploi, etc.).

On peut regretter, dans cette optique, qu'un plus grand nombre d'articles ne soient pas soumis à révision.

Le membre s'était toutefois imaginé qu'il serait procédé tout différemment à la révision de la Constitution.

Le Gouvernement n'a pas de vision cohérente des modifications à apporter; ainsi, un certain nombre d'articles à réviser sont discutés à la Chambre, cependant que le Sénat en examine d'autres.

Il faut réaliser que l'on entame une nouvelle phase de la réforme de l'Etat. Il faut donc se demander quel est le type d'Etat dont nous avons besoin actuellement ainsi que dans la perspective de l'an 2000.

Il est, par ailleurs, indispensable de procéder à une évaluation des deux phases précédentes de la réforme de l'Etat, qui ont été mises en œuvre en 1970 et 1980.

Il serait utile que la commission entende un certain nombre de constitutionnalistes, afin qu'ils fassent part de leur point de vue concernant le contenu de la phase actuelle de la réforme de l'Etat et qu'ils émettent un jugement sur les deux phases précédentes.

Une révision de la Constitution doit en tout cas :

1° garantir une plus grande participation des citoyens;

2° répondre aux grandes questions du moment;

3° favoriser la coexistence pacifique des différentes communautés et régions.

Indien men de beide vorige grondwetsherzieningen en ook de thans voorgestelde toetst aan deze drie essentiële vereisten, komt men niet steeds tot even fraaie gevolgtrekkingen.

1° meer inspraak van de burgers

Een aantal voorbeelden tonen duidelijk aan dat dit oogmerk zeker niet steeds gerealiseerd werd :

— de democratisering van het cultuurbeleid werd in het verleden niet gerealiseerd;

— inzake onderwijs is men op weg om het tot nu toe gevoerde verzuilingsbeleid te vergrendelen via onder meer grondwettelijke waarborgen; het Schoolpact wordt als het ware gecommunautariseerd;

— grotere inspraak van de burger impliceert een grotere democratie en dus meer doorzichtigheid : ook dit zal niet ter gelegenheid van deze grondwetsherziening worden gerealiseerd. De zaken worden inderdaad niet eenvoudiger gemaakt : wie bezit de residuaire bevoegdheden ? Hoe zullen de bevoegdheidsproblemen inzake verdragsrecht tussen de nationale Regering en de Gemeenschappen en Gewesten worden geregeld ?

Dit zijn maar enkele voorbeelden van het gebrek aan doorzichtigheid dat deze staatshervorming zal kenmerken.

2° antwoord op grote vragen van deze tijd

Inzake een aantal thema's zoals leefmilieu of bepaalde economische problemen, stelt men een steeds groeiende internationalisering vast. Toch wil men op deze terreinen thans overgaan tot de regionalisering van zekere bevoegdheden, terwijl het eerder aangewezen zou zijn dezelfde bevoegdheden aan supranationale organen over te dragen.

Uiteraard zou dit laatste ook kunnen gebeuren door de Gewesten zelf, doch de ervaring leert dat het zeer moeilijk is pas verkregen bevoegdheden opnieuw af te staan.

Ook hier gaat het met de staatshervorming en dus de grondwetsherziening de verkeerde kant op.

3° het vreedzaam samenleven van Gewesten en Gemeenschappen

De staatshervorming vertrekt eerder vanuit een superioriteitsgevoel en van de achterliggende idee : « wat we zelf doen, doen we beter ». In plaats van de solidariteit, worden dus de tegenstellingen benadrukt. Nieuwe conflicten zijn derhalve niet te vermijden.

En vérifiant si les deux révisions précédentes de la Constitution et celle proposée actuellement satisfont à ces trois conditions essentielles, on s'aperçoit que les conclusions ne sont pas toujours positives.

1° participation plus grande des citoyens

Il ressort clairement d'un certain nombre d'exemples que cet objectif n'a pas toujours été réalisé :

— la politique culturelle n'a pas été démocratisée;

— en ce qui concerne l'enseignement, on est en train de verrouiller la politique de cloisonnement menée jusqu'à présent, notamment en prévoyant des garanties constitutionnelles; le Pacte scolaire est, en quelque sorte, communautarisé;

— une plus grande participation du citoyen implique une plus grande démocratie et donc une plus grande transparence : cet objectif ne sera pas non plus réalisé dans le cadre de la révision de la Constitution actuellement proposée. Les choses ne sont, en effet, pas simplifiées : qui détient les compétences résiduelles ? Comment seront réglés les problèmes de compétences entre le Gouvernement national et les communautés et régions en ce qui concerne le droit de conclure des traités ?

Ce ne sont là que quelques exemples du manque de transparence qui caractérisera la présente réforme de l'Etat.

2° réponse aux grandes questions du moment

On constate qu'un certain nombre de thèmes, tels que l'environnement et certains problèmes économiques, s'internationalisent de plus en plus. Or, on se propose à présent de régionaliser certaines compétences dans ces domaines, alors qu'il serait préférable de déléguer ces mêmes compétences à des organes supranationaux.

Les régions elles-mêmes pourraient évidemment aussi procéder à cette délégation, mais l'expérience nous apprend qu'il est très difficile de céder des compétences que l'on vient d'acquérir.

Sur ce plan aussi, l'option retenue pour la réforme de l'Etat, et donc pour la révision de la Constitution, est mauvaise.

3° coexistence pacifique des régions et des communautés

La réforme de l'Etat se fonde plutôt sur un sentiment de supériorité et sur l'idée sous-jacente qu'il vaut mieux faire les choses soi-même. L'accent est donc mis sur les oppositions plutôt que sur la solidarité. De nouveaux conflits seront, dès lors, inévitables.

Een ander verkeerd uitgangspunt van deze grondwetsherziening is dat de bevoegdheidsterreinen niet zozeer worden afgebakend, uitgaande van een inhoudelijke appreciatie, maar wel uitgaande van een financiële appreciatie.

Het lid herhaalt derhalve de oproep om, vooraleer ingrijpende beslissingen te nemen, de Commissie toe te laten een aantal grondwetspecialisten te horen.

*
* *

Een lid heeft het over de volgende punten : het negeren van het sociaal-economisch aspect, de inzake de staatshervorming gevolgde procedure, het ontbreken van concrete voorstellen inzake decentralisatie, het gevaar voor nieuwe communautaire geschillen en het probleem van de financiering van gemeenschappen en gewesten.

1° Het negeren van het sociaal-economisch aspect

Bij de aanvang van zijn betoog herinnert het lid eraan dat men sedert het begin van de economische crisis, dat is zowat 15 jaar geleden, op het politieke vlak twee grote periodes kan onderscheiden :

— 1973-1981 was een periode met verschillende regeringsverklaringen, waarbij vooral de communautaire problematiek op de voorgrond trad;

— 1982-1988 was een periode waarin vooral aandacht werd geschonken aan de sociaal-economische problematiek.

Volgens het lid was het verkeerd tijdens de eerste periode zoveel energie te besteden aan de communautaire problematiek.

Wat de tweede periode betreft, heeft hij vooral tussen 1982 en 1985 kunnen constateren dat de eerste twee fasen van de staatshervorming leemten vertoonden en derhalve een nieuwe fase onafwendbaar zou zijn.

Ter illustratie hiervan haalt spreker drie voorbeelden aan :

1) De discussie die heeft plaatsgehad naar aanleiding van de problematiek omtrent de 5 nationale economische sectoren.

Een goede oplossing werd terzake wel gevonden op financieel vlak dank zij de wet van 5 maart 1984 betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren (*Belgisch Staatsblad* van 16 maart 1984). Dat heeft er in ieder geval toe geleid dat een einde werd gemaakt aan een nefaste compensatiepolitiek.

2) Het zogenaamde Sint-Catharina-akkoord van 25 november 1986 inzake de overheveling van een aantal bevoegdheden naar de Gemeenschappen en Gewesten.

Il est, en outre, déplorable que la révision de la Constitution actuellement proposée délimite les champs de compétences moins en fonction du contenu de celles-ci qu'en fonction d'une appréciation financière.

Le membre réitère dès lors la demande d'autoriser la commission à entendre un certain nombre de constitutionnalistes avant de prendre des décisions importantes.

*
* *

Un membre aborde les points suivants : l'abandon du volet socio-économique, la procédure suivie pour entamer la réforme de l'Etat, l'absence de propositions concrètes en ce qui concerne la décentralisation, le risque de nouveaux conflits communautaires et la question du financement des communautés et régions.

1° L'abandon du volet socio-économique

Le membre commence son exposé en rappelant que depuis le début de la crise économique, il y a une quinzaine d'années, notre pays a connu deux grandes périodes sur le plan politique :

— celle de 1973 à 1981, qui s'est caractérisée par plusieurs déclarations gouvernementales mettant l'accent sur les problèmes communautaires;

— et celle de 1982 à 1988, au cours de laquelle les problèmes socio-économiques ont été traités en priorité.

Selon l'intervenant, c'est une erreur d'avoir consacré tant d'énergie aux problèmes communautaires au cours de la première période.

En ce qui concerne la deuxième période, il a constaté, surtout entre 1982 et 1985, que les deux premières phases de la réforme de l'Etat présentaient des lacunes et qu'une nouvelle phase serait donc indispensable.

Pour étayer son point de vue, l'intervenant cite trois exemples :

1) La discussion qui a eu lieu à propos de la problématique des cinq secteurs économiques nationaux.

L'aspect financier de ce problème a reçu une solution satisfaisante dans la loi du 5 mars 1984 relative aux soldes et aux charges du passé des communautés et des régions et aux secteurs économiques nationaux (*Moniteur belge* du 16 mars 1984). Cette loi a, en tout cas, permis de mettre fin à une politique néfaste de compensations en ce domaine.

2) L'accord de la Sainte-Catherine du 25 novembre 1986, concernant le transfert d'un certain nombre de compétences aux communautés et aux régions.

Hoewel deze bevoegdheidsoverdracht nog bescheiden van opzet was, heeft de operatie toch aan het licht gebracht dat men dient op te letten voor de financieringsproblematiek en de weerslag ervan op de begroting. Dat is zeker zo indien men zich bij de overdracht van de bevoegdheden en de financiering ervan enkel baseert op de behoeften; de inkomsten dekken immers deze behoeften niet.

Hiervan moet men zich des te meer bewust zijn bij de overdracht van grote bevoegdheidspakketten.

3) Bij de bespreking van begrotingen in de regionale Raden is meermaals gediscussieerd over de financiering van de Gewesten.

Hierbij is gebleken dat er bepaalde zaken mank lopen : zo komt bijvoorbeeld het « terugverdieneffect » van door de regionale overheden toegekende premies terecht in de schatkist van de nationale overheid en niet van de Gewesten.

Het is dus zonder meer duidelijk dat ook op het vlak van de staatshervorming verdere stappen dienen gezet te worden.

Spreker legt er de nadruk op dat ook zijn fractie zich daarmee steeds akkoord heeft verklaard, evenwel zonder dat het sociaal-economische beleid hierdoor zou mogen afgezwakt worden.

Het door de Eerste Minister vóór de verkiezingen voorziene scenario, waarbij eerst een aantal noodzakelijke sociaal-economische maatregelen zouden worden getroffen en pas in een volgende fase en na een voorbereidend gesprek in het Parlement een initiatief zou worden genomen inzake de staatshervorming, kon derhalve de goedkeuring wegdragen.

Dit scenario werd evenwel verlaten na afloop van de verkiezingen en in plaats daarvan werd een groot communautair pact ingelast in het Regeerakkoord.

Dat is een foutieve aanpak, niet alleen omdat het Parlement aldus niet aan zijn trekken komt, maar ook omdat de aandacht thans weer eenzijdig wordt gericht op de communautaire problematiek.

2° De inzake de staatshervorming gevolgde procedure

Hetzelfde lid waarschuwt vervolgens voor de thans gevolgde procedure :

1. Men ontkoppelt de grondwetsherziening van de modaliteiten tot uitvoering; in 1980 had het Parlement bij de grondwetsherziening ten minste kennis van de voorontwerpen van wet tot uitvoering van de gewijzigde artikelen van de Grondwet;

2. Tegelijkertijd vergrendelt men bepaalde wetten die gewijzigd moeten worden.

Als voorbeeld haalt spreker de techniek aan die wordt aangewend inzake artikel 115 van de Grondwet (financiering van de Gewesten).

Niet alleen wordt het principe ontkoppeld van de uitvoering, maar tevens wordt in een overgangsbepalings voorzien.

Bien qu'il eût une portée relativement modeste, ce transfert de compétences a permis de mettre en lumière le fait qu'il fallait se montrer attentif aux problèmes de financement et à leur incidence budgétaire. Cela est certainement vrai lorsqu'il n'est tenu compte que des besoins pour le transfert de compétences et leur financement, étant donné que ces besoins ne sont pas couverts par les recettes.

Il convient d'en être d'autant plus conscient lors du transfert d'un grand nombre de compétences.

3) Le problème du financement des régions a été débattu à plusieurs reprises lors de l'examen des budgets au sein des conseils régionaux.

Ces débats ont fait apparaître certaines lacunes. C'est ainsi, par exemple, que les retombées de certaines primes octroyées par les autorités régionales profitent au Trésor national plutôt qu'aux régions elles-mêmes.

Il est donc évident que la réforme de l'Etat doit, elle aussi, être approfondie.

L'intervenant souligne que son groupe a toujours admis cette nécessité étant entendu, cependant, que la politique socio-économique ne devait toutefois pas en pâtir.

Le scénario prévu par le Premier Ministre avant les élections, à savoir qu'un certain nombre de mesures indispensables devraient d'abord être prises dans le domaine socio-économique et qu'ensuite seulement, après des discussions préparatoires au Parlement, on prendrait des initiatives en matière de réforme de l'Etat, pouvait dès lors emporter l'adhésion.

Ce scénario a toutefois été abandonné après les élections et un vaste pacte communautaire lui a été substitué dans l'accord de gouvernement.

Cette approche est erronée, non seulement parce que le Parlement ne peut jouer pleinement son rôle, mais aussi parce que l'attention est à nouveau centrée exclusivement sur les problèmes communautaires.

2° La procédure suivie pour entamer la réforme de l'Etat

Le même membre met ensuite en garde contre la procédure suivie :

1. On dissocie la révision de la Constitution de ses modalités d'exécution, alors qu'en 1980, le Parlement avait au moins connaissance, lors de la révision de la Constitution, des avant-projets de loi portant exécution des articles de la Constitution qui allaient être modifiés.

2. On verrouille en même temps certaines lois qui doivent être modifiées.

L'intervenant se réfère, à titre d'exemple, à la technique adoptée en ce qui concerne l'art. 115 de la Constitution (financement des régions).

Non seulement on dissocie le principe de l'exécution, mais on prévoit en outre une disposition transitoire.

Deze overgangsbepaling houdt in dat de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, van toepassing blijft voor wat betreft de financiering van de Gewesten, tot de inwerkingtreding van de uitvoeringswet van de nieuwe grondwettelijke bepaling.

Men vergrendelt met andere woorden de wet van 9 augustus 1980, die een nadelig dotatiesysteem invoert voor Vlaanderen.

Het Regeerakkoord stelt ook dat de bevoegdheidsuitbreidingen de behoefte aan overleg en samenwerking van de Gewesten en Gemeenschappen doet toenemen. Er zal een kader gecreëerd worden om de samenwerking te vergemakkelijken; de eigenheid en legitimiteit van Gemeenschappen en Gewesten zullen versterkt worden.

Spreeker wijst erop dat reeds een kader werd gecreëerd in de wet van 9 augustus 1980 met het oog op overleg, doch dat er ter gelegenheid van deze grondwetsherziening nog geen gebruik werd van gemaakt.

3° Het ontbreken van concrete voorstellen inzake decentralisatie

Met betrekking tot de decentralisatie bepaalt het regeerakkoord dat de bevoegdheden en taken die samen met de overeenstemmende financiële middelen aan de gemeenten kunnen worden overgedragen, zo mogelijk nog vóór de gemeenteraadsverkiezingen moeten worden vastgesteld.

Er werd evenwel geen enkel concreet voorstel geformuleerd; evenmin werd aangeduid op welke wijze overleg zal worden gepleegd over deze decentralisatie.

Spreeker heeft dan ook de indruk dat men eerder evolueert naar een vernieuwd centralisme van gemeenschappen en gewesten dan naar een grotere decentralisatie ten voordele van de lokale besturen.

4° Het gevaar voor nieuwe communautaire geschillen

Naast decentralisatie en overheveling van bevoegdheden, is de pacificatie een ander kenmerk van een goede staatshervorming. Met deze staatshervorming lijken we eerder op weg naar nog meer conflicten.

Enkele voorbeelden daarvan :

1) De overgehevelde bevoegdheden worden niet duidelijk afgebakend (o.a. gehandicaptenbeleid, leefmilieu, werkgelegenheid).

De bevoegdheidsdiscussies zullen bijgevolg weer opduiken. Bewijs daarvan kan zijn dat de nationale Regering zich nog heeft uitgebreid.

Dat de uitvoering van de grondwetsherziening ook niet snel zal verlopen, kan worden afgeleid uit het feit dat sommige personen van de Gewest- en Gemeen-

Cette disposition implique que la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles reste applicable pour ce qui est du financement des régions jusqu'à ce que la loi d'exécution relative à la nouvelle disposition constitutionnelle entre en vigueur.

En d'autres termes, on verrouille la loi du 9 août 1980, qui instaure un système de dotation préjudiciable à la Flandre.

L'accord de gouvernement prévoit également que les extensions de compétences rendent une concertation et une collaboration entre les régions et communautés d'autant plus nécessaires. Il sera créé un cadre facilitant la coopération; la spécificité et la légitimité des communautés et régions seront renforcées.

L'intervenant fait remarquer que la loi du 9 août 1980 avait d'ores et déjà créé un cadre permettant la concertation, mais qu'on n'y a fait nullement appel à l'occasion de la présente révision de la Constitution.

3° L'absence de propositions concrètes en ce qui concerne la décentralisation

En ce qui concerne la décentralisation, l'accord de gouvernement prévoit qu'il convient de déterminer, si possible avant les élections communales, les compétences et tâches qui peuvent être transférées aux communes avec les moyens financiers correspondants.

Aucune proposition concrète n'a cependant été formulée, et on n'a pas davantage précisé la manière dont sera organisée la concertation en vue de procéder à cette décentralisation.

L'intervenant a dès lors l'impression que l'on évolue plutôt vers un nouveau centralisme, celui des communautés et des régions, que vers une décentralisation accrue en faveur des pouvoirs locaux.

4° Le risque de nouveaux conflits communautaires

Outre la décentralisation et le transfert de compétences, une autre caractéristique de toute bonne réforme de l'Etat est son caractère pacificateur. Or, celle qui est proposée semble devoir engendrer encore davantage de conflits.

En voici quelques illustrations :

1) Les compétences transférées ne sont pas clairement définies (notamment la politique des handicapés, l'environnement, l'emploi).

On verra donc réapparaître les discussions sur les compétences respectives. Témoin le fait que le Gouvernement national s'est encore élargi.

On peut en outre déduire du fait que certains membres des Exécutifs régionaux et communautaires sont passés au Gouvernement national que l'exécution de

schapsexecutieven naar de nationale Regering overstapten.

2) Waarom wordt de NIM niet geregionaliseerd ?

3) De regeling voor de gemeenten met een speciaal taalstatuut is verre van behoorlijk.

Zo wordt, in bepaalde gemeenten, de proportionele samenstelling van het College van Burgemeester en Schepenen gekoppeld aan de beslissing bij consensus. Dat is niet werkzaam in de praktijk.

Men had ter zake beter gesteund op de regeling van de wet van 8 augustus 1980 voor de werking van de Executieven. Daar de Executieven proportioneel zijn samengesteld, werd collegiaal beslist en niet bij consensus (art. 74).

4) Ook de regeling voor Voeren zal geen oplossing brengen voor de huidige problemen. Inderdaad, indien de heer Happart op 9 oktober e.k. wordt verkozen tot gemeenteraadslid, zal er een onweerlegbaar vermoeden bestaan dat hij de taal van het gebied kent. Dat zal slechts kunnen weerlegd worden, indien hij tot burgemeester wordt benoemd.

Op welke wijze zal men kunnen bewijzen dat een lid van het schepencollege optreedt in strijd met de taalwet, indien de geheimhouding geldt voor de vergaderingen ?

In de praktijk zal de heer Happart dus kunnen optreden als dienstdoende burgemeester.

5° De financiering van gemeenschappen en gewesten

Inzake de financiering van gemeenschappen en gewesten wijst spreker vervolgens op de ontkoppeling tussen principe en uitvoering bij wet ervan.

Precies wegens die ontkoppeling, is het nodig thans te beschikken over de tijdens het formatieberaad gebruikte simulaties.

Vandaar ook de vraag om de Commissie voor de Begroting bijeen te roepen.

Deze bespreking is des te noodzakelijker, aangezien de financiële verantwoordelijkheid beperkt blijft tot de uitgaven.

De inkomsten van de Gewesten blijven inderdaad voor $\pm 90\%$ bestaan uit verkapte dotaties, die jaarlijks worden vastgesteld.

Volgende belastingen zullen gewestelijke belastingen worden en dus een autonome inkomstenbron vormen :

- de belasting op de spelen en de weddenschappen;
- de belasting op automatische ontspannings-toestellen;
- de onroerende voorheffing;
- de openingsbelasting op de slijterijen van gegerijde dranken;
- het registratierecht op de overdracht van onroerende goederen;
- het successierecht;

la révision constitutionnelle ne s'opérera pas non plus à un rythme soutenu.

2) Pourquoi la SNI n'est-elle pas régionalisée ?

3) Le régime prévu pour les communes à statut linguistique spécial est loin d'être acceptable.

C'est ainsi que, dans certaines communes, la composition proportionnelle du collège des bourgmestre et échevins est liée à une prise de décision par consensus. Cela ne peut pas fonctionner dans la pratique.

Il aurait mieux valu s'inspirer du régime prévu dans la loi du 8 août 1980 pour le fonctionnement des Exécutifs : les Exécutifs étant constitués proportionnellement, les décisions étaient prises collégialement, et non par consensus (art. 74).

4) Le régime élaboré pour Fourons n'apportera, lui non plus, aucune solution aux problèmes qui s'y posent. En effet, si M. Happart est élu au conseil communal le 9 octobre prochain, il y aura une présomption irréfragable qu'il connaît la langue de la région, ce qui ne pourra être contesté que s'il est nommé bourgmestre.

De quelle manière pourra-t-on prouver qu'un membre du collège échevinal agit à l'encontre de la loi linguistique si l'obligation de discrétion s'applique aux réunions ?

M. Happart pourra donc, dans la pratique, faire fonction de bourgmestre.

5° Le financement des communautés et des régions

En ce qui concerne le financement des communautés et des régions, l'intervenant souligne ensuite la dissociation entre le principe et son exécution légale.

C'est précisément à cause de cette dissociation qu'il est nécessaire de disposer des simulations utilisées au cours des négociations en vue de la formation du gouvernement.

C'est pourquoi il a également été demandé de convoquer la Commission du budget.

Cette discussion est d'autant plus nécessaire que la responsabilité financière reste limitée aux dépenses.

Les recettes des régions sont encore toujours constituées à raison d'environ 90 % de dotations déguisées, qui sont fixées chaque année.

Les impôts suivants seront régionalisés et constitueront, dès lors, une source de revenu propre :

- la taxe sur les jeux et paris;
- la taxe sur les appareils automatiques de divertissement;
- le précompte immobilier;
- la taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées;
- le droit d'enregistrement sur la cession de biens immeubles;
- les droits de succession;

— de verkeersbelasting.

Zij betekenen slechts 60 miljard frank eigen inkomsten, tegenover 650 miljard frank autonome bestedingen.

In andere federale staten constateert men andere verhoudingen: in Duitsland beschikken de deelgebieden over 60 % eigen middelen en in Zwitserland zelfs over 76 %.

Er moet trouwens een betekenisvolle band zijn tussen inkomsten- en bestedingsverantwoordelijkheid, om een consumptiefederalisme te vermijden.

Belangrijk is voorts de ingebouwde solidariteit tussen de gewesten.

Een solidariteitsmechanisme is onontbeerlijk, doch vooraf is volledig inzicht in de bestaande transferten van Vlaanderen naar Wallonië vereist.

Uit simulaties zou gebleken zijn dat deze transferten momenteel $\pm$ 120 miljard frank per jaar bedragen en uiteraard voor een belangrijk deel op verdoken wijze geschieden. Er wordt evenwel slechts voorzien in een inhaalbeweging van 15 miljard frank na 10 jaar.

Spreeker spreekt zich uit voor het Duitse « Finanzausgleichsystem ». Bij ons wordt de solidariteit automatisch opgetild tot 100 % en in Duitsland slechts tot 97,5 % van het Rijksgemiddelde. De stimulans om het beter te doen voor de armere regio wordt aldus weggenomen.

Een communautair akkoord dient ten slotte niet als een overwinning van een gemeenschap te worden bestempeld.

Uit een nota van het Davidsfonds blijkt evenwel duidelijk dat inzake grond, geld en macht de negatieve punten voor Vlaanderen de bovenhand halen.

Een reden voor die balans is het feit dat het akkoord overhaast tot stand is gekomen. Men heeft een volledige communautaire overeenkomst willen inbouwen in het Regeerakkoord, om aan het ultimatum van een politieke partij tegemoet te komen. Genoemde partij moet inderdaad in oktober tot de Vlaamse Executieve toetreden. Om $\pm$ 40 % bevoegdheden over te hevelen, zal men eerst de geringe reeds verworven autonomie monddood maken.

*
* *

Een ander lid is eveneens van mening dat inzake het communautaire akkoord en de daaruit voortvloeiende Grondwetsherziening al te veel wordt gesproken in termen van overwinning.

Hij meent dat de federalistische strekking van het akkoord de Franstaligen en de Nederlandstaligen in evenwicht houdt. Toch zou men er moeten naar streven de hervorming coherent te maken.

— la taxe de circulation.

Les impôts ne représentent toutefois que 60 milliards de francs de revenus propres contre un montant escompté de 650 milliards de francs de dépenses autonomes.

Dans d'autres Etats fédéraux, on constate des proportions totalement différentes: en Allemagne, les états fédérés disposent de 60 % de moyens propres et, en Suisse, ils disposent même de 76 %.

Si l'on veut éviter d'aboutir à un fédéralisme de consommation, il doit d'ailleurs exister un lien significatif entre la responsabilité qui concerne les revenus et celle qui concerne les dépenses.

Un autre point important est l'instauration d'une solidarité entre les régions.

Il est indispensable qu'il y ait un mécanisme de la solidarité, mais il convient de disposer préalablement d'une information complète en ce qui concerne les transferts de la Flandre à la Wallonie.

Des simulations auraient fait apparaître que ces transferts se chiffrent actuellement à 120 milliards de francs environ par an et s'effectuent pour une large part de manière déguisée. Or, un rattrapage de 15 milliards de francs seulement est prévu après 10 ans.

L'intervenant plaide en faveur du « Finanzausgleichsystem » allemand. Chez nous, le degré de solidarité est automatiquement porté à 100 % de la moyenne de l'Etat (alors qu'il est de 97,5 % seulement en Allemagne). Cela supprime tout incitant pouvant encourager les régions moins riches à améliorer leur situation.

Un accord communautaire ne doit pas être considéré comme la victoire d'une communauté.

Il ressort clairement d'une note du Davidsfonds que tant en ce qui concerne le territoire et les moyens financiers qu'au point de vue du pouvoir, le volet négatif l'emporte pour la Flandre.

Une des raisons de ce bilan est que l'accord a été réalisé dans la précipitation. On a voulu insérer dans l'accord de gouvernement un accord communautaire complet, et ce, uniquement pour répondre à un ultimatum d'un parti politique. Ce parti doit, en effet, entrer dans l'Exécutif flamand en octobre. Pour transférer environ 40 % des compétences, on commence par réduire à néant la parcelle d'autonomie déjà acquise.

*
* *

Un autre membre estime également que l'accord communautaire et la révision constitutionnelle qui en découle sont trop souvent commentés en termes de victoire.

Il estime que du point de vue de l'avancée fédéraliste, l'accord est équilibré entre francophones et néerlandophones. Cependant il faudrait s'efforcer de rendre la réforme cohérente.

Ook zou meer aandacht mogen worden besteed aan door de Grondwet gewaarborgde rechten voor de burgers.

In het ontwerp van Staatshervorming valt de té grote bipolarisatie op. Het akkoord is niet zozeer gemaakt voor de burgers dan wel om aan op bepaalde tijdstippen weerkerende problemen een tijdelijke oplossing te geven.

Het ware beter geweest af te stappen van het conflictmodel en te zoeken naar systemen die leiden naar een fijnere solidariteit tussen de verschillende Gemeenschappen en Gewesten.

Hetzelfde lid doet wel opmerken dat ook de liberale oppositie geen valabel alternatief biedt.

De voorstellen van zijn fractie, die eveneens tot de oppositie behoort, kunnen daarentegen wel een oplossing geven.

Zij tonen aan dat, over de taalgrens heen, een akkoord tussen de Gemeenschappen en de Gewesten — die bestaansrecht hebben — bereikbaar is.

De voornaamste kritiek op het communautaire akkoord betreft :

- het statuut van de gemeenten met een bijzonder taalstatuut en de complexe voorgedijregeling voor enkele gemeenten;

- de geplande uitzonderingsregelingen zoals bijvoorbeeld : de samenstelling en de werking van de Vlaamse Executieve, de verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn in bepaalde gemeenten met een bijzonder taalstatuut en de proportionele samenstelling van het schepencollege aldaar met de daaraan gekoppelde rechtstreekse verkiezing der schepenen. Beter ware het geweest oplossingen uit te dokteren die voor heel België gelden.

Positief is dat er uiteindelijk een statuut voor Brussel wordt uitgewerkt, binnen de grenzen van de 19 gemeenten. Ook dit statuut is uiteraard vatbaar voor verbetering.

Zo is het bij voorbeeld niet logisch dat Vlamingen en Walen van buiten de 19 gemeenten voorgedijbevoegdheid over Brussel uitoefenen (nationale voorgedij).

De oplossing voor de financiering is eveneens voor kritiek vatbaar.

Ook inzake de bescherming van de taalminderheid (in casu de Vlamingen te Brussel) stelt de fractie van het lid een verdergaande oplossing voor. Er werden 2 amendementen ingediend op art. 108^{ter} (Zie stuk n° 10/108^{ter} - 420/2), die in de Brusselse Hoofdstedelijke Raad taalblokken moeten verhinderen op grond van eentalige lijsten en de Vlamingen een meer duurzame vertegenwoordiging waarborgen.

Dit laatste zou men kunnen bereiken door de Commissies voor de Cultuur (NCC en FCC) te handhaven met een gelijk aantal leden. Volgens bepaalde berekeningen zou de Nederlandse taalgroep in de Brusselse hoofdstedelijke raad inderdaad slechts ± 15 leden tellen tegen ± 60 langs Franstalige zijde. En het

Il serait, en outre, souhaitable d'accorder une attention plus grande aux droits des citoyens garantis par la Constitution.

Ce qui frappe dans le projet de réforme de l'Etat, c'est la trop grande bipolarisation. Cet accord vise moins à protéger les citoyens qu'à apporter une solution temporaire à certains problèmes récurrents.

Il eût été préférable de s'écarter du modèle conflictuel et de rechercher des systèmes qui permettent d'instaurer une solidarité plus affinée entre les différentes Communautés et Régions.

Le même membre fait cependant observer que l'opposition libérale ne présente pas non plus d'alternative valable.

Par contre, les propositions qui ont été faites par son groupe, qui se trouve aussi dans l'opposition, pourraient apporter une solution.

Elles montrent qu'un accord entre les communautés et régions, qui ont chacune le droit d'exister, est possible par-delà la frontière linguistique.

Les principales critiques à l'égard de l'accord communautaire portent sur :

- le statut des communes à statut linguistique spécial et le système de tutelle complexe auquel seront soumises certaines communes;

- les régimes d'exception prévus; l'intervenant cite notamment : la composition et le fonctionnement de l'Exécutif flamand, l'élection des conseils de l'aide sociale dans certaines communes à statut linguistique spécial et la composition proportionnelle du collège échevinal dans ces mêmes communes, où les échevins seront donc élus directement. Il eût d'ailleurs été préférable d'élaborer des solutions qui s'appliquent à l'ensemble de la Belgique.

L'aspect positif de l'accord réside dans le fait qu'un statut a finalement été élaboré pour Bruxelles, dans les limites des 19 communes. Il est évident que ce statut pourrait également être amélioré.

Il est, par exemple, illogique que des Flamands et des Wallons établis hors des 19 communes exercent la tutelle sur Bruxelles (tutelle nationale).

La solution prévue pour le financement est également critiquable.

Le groupe politique de l'intervenant propose également une solution plus radicale en ce qui concerne la protection de la minorité linguistique (en l'occurrence, les Flamands de Bruxelles). Deux amendements en ce sens sont présentés à l'article 108^{ter} (voir Doc. n° 10/108^{ter} - 420/2), tendant à empêcher que se constituent au conseil régional de Bruxelles-capitale des blocs linguistiques composés sur la base de listes unilingues et à garantir aux Flamands une représentation plus stable.

Ce dernier objectif pourrait être atteint en maintenant les commissions de la culture (CFC et CNC), composées d'un nombre égal de membres. Selon certains calculs, le groupe linguistique néerlandais du conseil régional de Bruxelles-capitale ne compterait en effet qu'environ 15 membres, alors que le groupe

zijn precies deze taalgroepen die de bevoegdheden van de bestaande cultuurcommissies overnemen.

Naar analogie zou evenwel ook in meer rechten moeten worden voorzien voor de taalminderheden in de gemeenten langsheen de taalgrens.

Ten slotte acht spreker het positief dat het voorgestelde artikel 47 van de Grondwet de mogelijkheid creëert dat Belgen die in het buitenland wonen, hun stem zullen kunnen uitbrengen.

Wel is het betreurenswaardig dat onderdanen van E.G.-landen nog steeds niet zullen kunnen stemmen in België.

*
* *

Een lid oefent een dubbele kritiek uit :

1° kritiek op het tijdschema van de Staatshervorming

Het door de Regering opgestelde tijdschema verplicht de parlementsleden de Grondwetsherziening zo vlug aan te vatten, hetgeen duidelijk aantoonde hoe weinig eerbied men voor de parlementaire instellingen heeft.

Die haast schijnt twee redenen te hebben. Ten eerste wenst de Regering het akkoord te bekrachtigen om de meerderheid in de Vlaamse Executieve uit te breiden, hoewel daar in de tekst van het Regeerakkoord met geen woord wordt over gerept. Ten tweede zou ze vóór de gemeenteraadsverkiezingen van oktober onomkeerbare maatregelen willen treffen om de indruk te wekken dat ze een diepgaande hervorming betreffende Voeren aanvat, doch tegelijkertijd verdoezelt ze het belang van de hervormingen betreffende de acht faciliteitengemeenten.

Een ander lid wijst erop dat tijdens de vorige zitting het parlement werd veronachtzaamd ingevolge de aanhoudende gebruikmaking van de techniek der bijzondere machten.

2° kritiek op de invoering van nieuwe bijzondere meerderheden

Spreker onderstreept het tegenstrijdige karakter van de bedoelingen van de Regering die enerzijds tracht het grondwettelijk kader te versoepelen door sommige bepalingen (artt. 47 en 48) te wijzigen of te schrappen, doch anderzijds duidelijk andere domeinen nog meer wil vergrendelen door een bijzondere meerderheid in andere gevallen in te voeren (artt. 108ter en 115, die in de Kamer voorliggen; artt. 59bis en 107ter in de Senaat).

De Regering beschouwt die hervormingen als essentieel in het proces van de communautaire pacificatie. Maar is dat besluit niet in de eerste plaats de

linguistique français en compterait environ 60. Et c'est précisément à ces groupes linguistiques que seront transférées les compétences des actuelles commissions de la culture.

Par analogie, il faudrait toutefois aussi accorder plus de droits aux minorités linguistiques dans les communes situées le long de la frontière linguistique.

L'intervenant estime enfin qu'il est positif que l'article 47 de la Constitution, tel qu'il est proposé, permette aux Belges qui résident à l'étranger d'exercer leur droit de vote.

Il est toutefois regrettable que les ressortissants de pays européens ne puissent pas encore voter en Belgique.

*
* *

Un membre émet une double critique :

1° critiques du calendrier de réforme de l'Etat

Le calendrier élaboré par le Gouvernement oblige les parlementaires à entreprendre aussi rapidement la réforme constitutionnelle, ce qui démontre bien peu de considération pour les institutions du Parlement.

Cette hâte semble être doublement motivée. Premièrement, le Gouvernement souhaite entériner l'accord concernant l'élargissement de la majorité au sein de l'Exécutif flamand alors qu'il n'en est même pas question dans le texte de l'accord gouvernemental. Deuxièmement, il voudrait prendre des mesures irréversibles avant les élections communales d'octobre afin de donner l'impression d'entreprendre une réforme profonde concernant les Fourons tout en dissimulant l'importance des réformes visant les 8 communes à facilités.

Un autre membre rappelle que sous l'ancienne législature, le Parlement a été méprisé par le recours incessant à la technique des pouvoirs spéciaux.

2° critiques sur l'instauration de nouvelles majorités spéciales

L'intervenant souligne le caractère contradictoire des intentions du Gouvernement qui cherche, d'une part, à assouplir le cadre donné par la Constitution en modifiant ou supprimant certaines dispositions (art. 47 et 48) mais marque, d'autre part, sa volonté de « verrouiller » plus encore d'autres domaines en instaurant une majorité spéciale dans d'autres cas (art. 108ter et 115 discutés à la Chambre; art. 59bis et 107ter discutés au Sénat).

Certes, le Gouvernement considère ces réformes comme essentielles dans le processus de pacification communautaire. Mais cette appréciation n'est-elle

uiting van een gevoel van wantrouwen in plaats van vertrouwen? Geeft ze daarmee niet te kennen dat ze geen oplossingen via dialoog en overleg wil zoeken?

In feite zal de invoering van een zo verpletterende meerderheid in zo talrijke domeinen gevolgen hebben op zowel communautair als institutioneel en politiek vlak. Een dergelijk besluit zal de Vlaamse meerderheid immers dwingen zichzelf te neutraliseren en definitief van haar meerderheidspositie af te zien. Het zal eveneens afbreuk doen aan de kwaliteit en de werking van onze instellingen omdat elke spontane ontwikkeling erdoor wordt bemoeilijkt. Bovendien zal dat besluit wegen op de vorming van elke nieuwe regering, want alleen een « super-regering » die over een tweederde meerderheid beschikt, zal nog iets kunnen veranderen aan essentiële gebieden als de bevoegdheden en de financiering van de Gewesten of de omschrijving van de rol van het Arbitragehof. Ten slotte zal dat besluit de toekomstige hervorming van de Senaat op de helling zetten.

De thans voorgestelde hervorming van de Grondwet leidt onvermijdelijk tot immobilisme.

Een aantal regeringsvoorstellen hebben met name betrekking op de invoering van de bijzondere meerderheid en de proportionaliteit in de Executieven. Daaruit blijkt duidelijk de bedoeling van de Regering om de essentie zelf van een democratisch debat af te schaffen, met name de confrontatie van gedachten waarvoor een spanning tussen meerderheid en oppositie levensnoodzakelijk is.

Daarom verzoekt spreker de vergadering na te denken vooraleer de invoering van de gekwalificeerde tweederde meerderheid in nieuwe domeinen voor te stellen.

*
* *

Een ander lid oefent eveneens een dubbele kritiek uit :

1° ongunstige gevolgen van de overdracht van bevoegdheden voor Brussel

Het lid verklaart dat, ofschoon de overdracht van bevoegdheden aan de Gewesten op een aantal gebieden — monumenten en landschappen, stedelijk vervoer — een welkome verbetering van de staatshervorming van 1980 betekent, omdat die er coherenter mee wordt, die overdracht voor andere aangelegenheden daarentegen negatieve gevolgen zal hebben voor Brussel.

Zo kan van de voorgestelde overdracht op gebied van infrastructuur en verkeerswezen meer bepaald worden gevreesd dat ze de besluitvorming zal lam leggen telkens als het om meer dan één gewest gaat, zoals in het geval van de haven van Brussel, de toegangswegen en de buurtspoorwegen.

pas avant tout l'expression d'un sentiment de défiance plutôt que de confiance ? N'exprime-t-elle pas le manque de volonté de chercher des solutions dans le dialogue et la concertation ?

En fait, l'instauration d'une majorité aussi écrasante dans des domaines aussi nombreux aura des conséquences à la fois aux niveaux communautaire, institutionnel et politique. Une telle décision poussera, en effet, la majorité flamande à se neutraliser en renonçant définitivement à sa position majoritaire. Elle portera également atteinte à la qualité et au fonctionnement de nos institutions en rendant plus difficile encore toute évolution spontanée. De plus, elle hypothéquera la formation de tout nouveau gouvernement car seul un « super gouvernement » disposant de la majorité des 2/3 pourra encore apporter des modifications dans des domaines aussi essentiels que les compétences et le financement des régions ou la définition du rôle de la Cour d'arbitrage. Enfin, elle remettra en cause la future réforme du Sénat.

La réforme de la Constitution, telle que proposée aujourd'hui, conduit inmanquablement à l'immobilisme.

Un certain nombre de propositions gouvernementales concernent notamment l'instauration de la majorité spéciale et de la proportionnalité dans les instances exécutives et expriment bien l'intention du Gouvernement de supprimer l'essence même du débat démocratique, à savoir la confrontation des idées pour laquelle une tension entre majorité et opposition est essentielle.

C'est pourquoi, le membre demande à l'assemblée de réfléchir avant de proposer l'instauration de la majorité qualifiée des deux tiers dans de nouveaux domaines.

*
* *

Un autre membre retient également deux objections :

1° l'impact négatif du transfert de compétences pour Bruxelles

Le membre déclare que, si le transfert de compétences aux régions apportera dans un certain nombre de domaines — monuments et sites, transport urbain — une rectification souhaitable à la réforme de l'Etat intervenue en 1980 en la faisant gagner en cohérence, ce transfert aura par contre pour d'autres matières un impact négatif pour Bruxelles.

Plus précisément, le transfert proposé dans les domaines de l'infrastructure et des communications risque d'entraîner la paralysie là où les décisions en la matière mettent en cause plus d'une région, comme dans le cas du port de Bruxelles, des routes d'accès ou des vicinaux.

Zo ook zal de regionalisering van het Gemeentefonds en van het Hulpfonds voor het financieel herstel van de gemeenten een einde maken aan de regeling van de aan de stad Brussel toegekende bijzondere dotatie — zijnde een verlies van 2,6 miljard frank — en zij zal het Brusselse Gewest verplichten om waarborgen voor een bedrag van 40 miljard over te nemen. Bovendien het feit dat die aldus aan het Brusselse Gewest opgelegde last verhoudingsgewijs zwaarder is dan die welke de beide andere Gewesten moeten torsen, weegt de zeer reële mogelijkheid dat bepaalde gemeenten dat alles financieel niet meer zullen aankunnen, nu reeds zwaar op de financiën van het toekomstige Brusselse Gewest.

2° kritiek op het akkoord betreffende Brussel

Het meer specifieke Brusselse gedeelte van het akkoord wordt door het lid vergeleken met een artikel uit het weekblad VLAN van 25 mei 1988, alsmede met het voorstel van bijzondere wet betreffende het Brusselse Gewest dat door de heer Moureaux op 3 maart 1988 (Stuk 212/1 - 1988) ingediend werd. Het lid komt daarbij tot de bevinding dat aan zes van de eisen die in dat voorstel opgenomen waren, hoegenaamd niet tegemoet gekomen wordt, terwijl dat voor de drie overige slechts gedeeltelijk het geval is.

Zoals het in het Regeerakkoord voorkomt, lijkt het algemene beginsel van het opzetten van structuren met garanties voor een gelijkwaardige betrokkenheid van beide Gemeenschappen bij het beheer van het Brusselse Gewest hem neer te komen op de invoering van gelijkwaardige bevoegdheden : is dat nu niet juist wat de leden van de toenmalige oppositie in 1987 aan de Regering, naar aanleiding van de bespreking van het wetsontwerp tot hervorming van de Brusselse Agglomeratie, verweten hebben ? Nu is het zo dat in het ontwerp tot hervorming van de Brusselse Agglomeratie in 1987 slechts voor technische aangelegenheden in de gelijkwaardigheid van bevoegdheden voorzien werd, terwijl die gelijkwaardigheid, in het raam van de onderhavige hervormingsontwerpen, voor zeer politieke materies toegestaan wordt.

De toekenning van het statuut van Gewest aan Brussel, die als tegenprestatie voor die toegevingen wordt voorgesteld, blijft in de ogen van de spreker onzeker : schuilt er immers geen bijbedoeling achter het besluit om artikel 108bis niet op te heffen ?

Anderzijds doelt het begrip gelijkwaardige betrokkenheid niet op de Franstalige en Nederlandstalige Brusselaars maar wel op de twee Gemeenschappen; bewijst zulks niet het ondergeschikte karakter van het Brusselse Gewest : ondergeschiktheid aan de nationale regering voor de gewestelijke aangelegenheden en aan de beide Gemeenschappen voor de bicommunautaire aangelegenheden ?

Het lid keurt de oprichting goed van een Gewestraad voor Brussel-Hoofdstad en van een tegenover die Raad verantwoordelijke Gewestexecutieve,

De même, la régionalisation du Fonds des Communes et du Fonds d'aide au redressement financier des communes mettra fin au régime de la dotation spéciale accordée à la Ville de Bruxelles — soit une perte de 2,6 milliards de francs — et obligera la région bruxelloise à reprendre à son compte 40 milliards de garanties. Outre le fait que la charge ainsi imposée à la région bruxelloise est proportionnellement plus lourde que celle des deux autres régions, la possibilité très réelle de défaillances financières de la part de certaines communes hypothèque d'ores et déjà gravement les finances de la future région bruxelloise.

2° critiques de l'accord sur Bruxelles

En ce qui concerne le volet plus spécifiquement bruxellois de l'accord, l'intervenant le confronte à une tribune publiée dans l'hebdomadaire « Vlan » du 25 mai dernier ainsi qu'à la proposition de loi spéciale relative à la région bruxelloise déposée par M. Moureaux le 3 mars 1988 (doc. n° 212/1 - 1988) pour estimer que six des revendications contenues dans la proposition n'ont pas été rencontrées du tout, les trois autres n'étant que partiellement satisfaites.

Tel qu'il figure dans l'accord de Gouvernement, le principe général de l'élaboration de structures qui assurent l'association équivalente des deux communautés à la gestion de la région bruxelloise lui paraît mettre en place une équivalence de pouvoirs : n'est-ce pas là précisément ce que reprochaient au Gouvernement de l'époque en 1987, lors de la discussion du projet de réforme de l'agglomération bruxelloise, les membres de ce qui constituait alors l'opposition ? Or, dans le projet de réforme de l'agglomération bruxelloise en 1987, l'équivalence de pouvoirs n'était prévue que pour des matières techniques, alors que, dans le cadre des projets de réforme actuels, cette équivalence est consentie pour des matières très politiques.

L'accession de Bruxelles à un statut de région, que l'on présente comme la contrepartie de ces concessions, reste incertaine aux yeux de l'orateur : n'y a-t-il en effet pas d'arrière-pensées dans la décision de ne pas supprimer l'article 108bis ?

D'autre part, la notion d'association équivalente ne vise pas les Bruxellois francophones et flamands mais bien les deux communautés; ceci ne démontre-t-il pas le caractère subordonné de la région bruxelloise : subordination au Gouvernement national pour les matières régionales, et aux deux communautés pour les matières bicommunautaires ?

L'intervenant approuve la création d'un conseil régional de Bruxelles-capitale et d'un Exécutif régional responsable devant lui, ainsi que le fait qu'ils

alsmede het feit dat die bevoegd zullen zijn voor alle gewestelijke materies bedoeld bij artikel 107^{quater}; de verkiezing van de Raad op eentalige lijsten, alsmede de overdracht van de bevoegdheden van de Agglomeratie aan de gewestelijke organen komen hem ook positief voor. Niettemin vraagt hij zich af hoe én PSC én CVP het respectievelijk over die laatste twee punten eens konden worden.

Het antwoord op de tweede vraag lijkt hem echter duidelijk : voorheen kon de CVP alleen zeker zijn van de gelijkheid tussen Vlamingen en Franstaligen in het uitvoerend college van de Agglomeratie, terwijl het thans voorgestelde systeem aan die gelijkheid een geheel andere dimensie geeft.

Wat spreker daarentegen zeer negatief acht, is het feit dat de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit de ordonnances en verordeningen van de Gewestraad alsmede de besluiten van de Executieve inzake ruimtelijke ordening, infrastructuur en verkeerswezen kan schorsen. Hij ziet daarin een bijkomend bewijs van het ondergeschikt karakter van het Brusselse Gewest.

Men kome hem niet vertellen dat achter die bepaling geen reëel gevaar schuilt : het feit dat de nationale regering toezicht met mogelijkheid tot schorsing kan uitoefenen en dat de Kamer van Volksvertegenwoordigers toezicht met mogelijkheid tot vernietiging kan uitoefenen, volstaat om het Brusselse Gewest te neutraliseren.

Anderzijds levert de toetsing door de hoven en rechtbanken van de ordonnances aan de Grondwet en aan de machtigingswet, naar het voorbeeld van de bestaande toetsing van de bijzondere-machtenbesluit niet alleen een bijkomend bewijs van het ondergeschikte karakter van het Brusselse Gewest, maar daar schuilt ook het gevaar in dat door professor F. Delpérée aan de kaak gesteld werd in een interview in « Le Soir » van 28 mei 1988 : met name dat er wel eens een verschillende rechtspraak zou kunnen ontstaan naar gelang van de taal van de rechter.

Voorts is het onaanvaardbaar dat alleen het Brusselse Gewest verplicht wordt de hiërarchie van de normen te respecteren : in feite is het zelfs het enige van de drie gewesten dat de ontplooiing van de internationale functie en van de functie van Brussel als hoofdstad niet kan belemmeren, want dan zou het tegen zijn eigen belangen in handelen.

Tot slot bestaat er gevaar voor blokkering, vooral daar het Brusselse Gewest, wanneer het op machiavellistische wijze stelselmatig nalaat maatregelen te nemen voor de ontwikkeling van de internationale en hoofdstedelijke functie van Brussel, de mogelijkheid heeft om de nationale overheid ertoe te brengen na verloop van een vrij lange procedure de aan die maatregelen gekoppelde lasten integraal voor haar rekening te nemen.

Spreker heeft er niets op tegen dat de taalgroepen van de Gewestraad de bevoegdheden overnemen die momenteel worden uitgeoefend door de Nederlandstalige en Franstalige cultuurcommissies en hij stemt

soient compétents pour l'ensemble des matières régionales visées à l'article 107^{quater} ; l'élection du conseil sur des listes unilingues, de même que le transfert aux organes régionaux des compétences de l'agglomération lui paraissent également positifs. Il se demande toutefois comment ces deux derniers points ont pu rencontrer l'accord du P.S.C. et du C.V.P. respectivement.

La réponse à la deuxième de ces interrogations lui paraît cependant claire : le C.V.P. n'était autrefois assuré de la parité entre francophones et Flamands qu'au sein du collège exécutif de la seule agglomération, alors que le système maintenant proposé donne à cette parité une toute autre dimension.

L'intervenant estime par contre très négatif le fait que le Roi puisse, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, suspendre les ordonnances et les règlements du conseil régional, ainsi que les arrêtés de l'exécutif en matière d'aménagement du territoire, d'infrastructure et de communications. Il y voit une preuve de plus du caractère subordonné de la région bruxelloise.

Il ne croit pas que cette disposition puisse ne pas constituer de danger réel : l'existence même d'une possibilité de tutelle de suspension donnée au Gouvernement national et d'une possibilité de tutelle d'annulation laissée à la Chambre des représentants peut suffire pour entraîner une neutralisation de la région bruxelloise.

D'autre part, le contrôle par les cours et les tribunaux de la conformité des ordonnances avec la Constitution et avec la loi d'habilitation, à l'instar du contrôle existant pour les arrêtés de pouvoirs spéciaux, outre qu'il constitue une preuve supplémentaire du caractère subordonné de la région bruxelloise, recèle un danger dénoncé par le professeur F. Delpérée dans une interview au journal « Le Soir » du 28 mai 1988 : celui de voir se développer une jurisprudence différente selon l'appartenance linguistique du juge.

En outre, il est inacceptable que la hiérarchie des normes ne soit imposé qu'à la seule région bruxelloise : en fait, la région bruxelloise constitue même la seule des trois régions qui ne soit pas susceptible d'entraver le développement de la fonction internationale et de la fonction de capitale de Bruxelles, car ce serait agir à l'encontre de ses propres intérêts.

Enfin, les risques de blocage ne doivent pas être négligés, dès lors que la région bruxelloise a la possibilité, en s'abstenant machiavéliquement de prendre les mesures nécessaires au développement de la fonction internationale et de capitale de Bruxelles, de contraindre l'autorité nationale, à l'issue d'un assez long processus, à supporter intégralement les charges afférentes à ces mesures.

L'intervenant ne critique pas la reprise, par les groupes linguistiques du Conseil régional, des compétences actuellement exercées par les commissions française et néerlandaise de la culture et il approuve

ermee in dat aan die bevoegdheden ook de persoonsgebonden aangelegenheden worden toegevoegd.

Hij betreurt daarentegen de wijze waarop de uitoefening van die bevoegdheden wordt geregeld. Nu naast de twee Executieven die zijn opgericht om respectievelijk de gewestelijke en bicommunautaire bevoegdheden uit te oefenen ook nog twee colleges voor de aangelegenheden van de Vlaamse Gemeenschap en van de Franse Gemeenschap komen, worden in totaal vier verschillende sub-executieven in het leven geroepen. Niet alleen is een dergelijke structuur uiterst complex, maar daarenboven kan ook kritiek worden geleverd op het feit dat er aldus vier sub-executieven ontstaan, die afzonderlijk zitting hebben, want daardoor wordt de feitelijke scheiding tussen Vlaamse en Franse Brusselaars bevestigd.

Dat de besluitvorming binnen het verenigd college, collegiaal en bij consensus geschiedt, komt erop neer dat aan de Vlaamse Gemeenschap een onvervalst vetorecht wordt verleend; dat is een aanzienlijke toegeving, maar daarbij komt nog dat binnen het verenigd college een strikte pariteit wordt ingebouwd, aangezien de voorzitter van de Gewestexecutieve het college alleen met adviserende stem zal voorzitten. Zijn dat overigens geen toegevingen die de huidige Minister van Institutionele Hervormingen (F), toen hij nog tot de oppositie behoorde, aan de kaak stelde?

Bovendien, aldus spreker, moet de afhankelijkheidspositie worden aangeklaagd waarin het Brusselse Gewest ten aanzien van de Gemeenschappen terecht zal komen wat betreft de wijze waarop de uitoefening van zijn communautaire en bicommunautaire bevoegdheden wordt gefinancierd.

De afwezigheid van verduidelijkingen aangaande de vorm die het toezicht van de Vlaamse en Franse Gemeenschappen over de taalgroepen in de Gewestraad moet aannemen, is al evenmin goed te praten.

Spreker acht de 11,5 % van de financiële middelen die het Brusselse Gewest in ontvangst zou moeten nemen een verlies: momenteel krijgt Brussel, alle posten samen genomen, immers nagenoeg 14 % voor de reeds geregionaliseerde materies.

Voegt men daarbij de hiervoren geschetste financiële problemen die zullen voortvloeien uit de regionalisering van het Gemeentefonds en van het Fonds voor steun aan het financiële herstel van de gemeenten, alsmede de overname door het Brusselse Gewest van de schulden van de Agglomeratie die spreker op zo'n 6 miljard frank raamt, dan zal het Brusselse Gewest over een tiental jaren tegen een structureel tekort van ten minste 10 miljard frank aankijken. De toekenning van meer financiële middelen aan het Brusselse Gewest in het kader van de nieuwe financieringswijze van de Gewesten zal dus wel degelijk door andere mechanismen worden doorkruist.

Om die financiële catastrofe alsnog af te wenden, zijn twee oplossingen mogelijk: de optrekking van het belastingtarief — maar heeft dat al geen absolute piek bereikt? — en de toevlucht tot het samenwerkingscomité waarin de Brusselse Executieve en de na-

l'addition à ces compétences des matières personnalisables.

Il déplore, par contre, les modalités selon lesquelles est organisé l'exercice de ces compétences. En effet, le Collège pour les matières de la communauté française et le collège pour les matières de la communauté flamande viennent s'ajouter aux deux formules d'exécutifs mises en place pour l'exercice des compétences régionales et des compétences bicommunautaires respectivement; ce sont au total quatre exécutifs différents qui sont créés. Outre la complexité même de cette structure, le fait qu'il y ait ainsi quatre exécutifs siégeant séparément est critiquable, car il consacre le divorce entre Bruxellois francophones et flamands.

D'autre part, la prise de décision collégiale et par consensus au sein du Collège réuni équivaut à l'octroi à la communauté flamande d'un véritable droit de veto; il faut ajouter à cette concession considérable l'établissement au sein du Collège réuni d'une stricte parité, puisque le Président de l'Exécutif régional présidera le Collège avec voix consultative seulement. Ne sont-ce pas là des concessions que dénonçait le Ministre des Réformes institutionnelles (F), à l'époque où il se trouvait dans l'opposition?

Par ailleurs, la situation de dépendance dans laquelle se trouvera la région bruxelloise vis-à-vis des communautés en ce qui concerne son financement pour l'exercice de compétences communautaires et bicommunautaires doit, selon l'intervenant, être dénoncé.

Il en va de même en ce qui concerne l'absence de précisions sur la forme que pourra prendre la tutelle des communautés française et flamande sur les groupes linguistiques du Conseil régional.

L'intervenant estime que les 11,5 % des moyens financiers que la Région bruxelloise devrait recevoir constituent une perte: à l'heure actuelle, tous postes cumulés, ce sont quelque 14 % qui échoient à Bruxelles pour les matières déjà régionalisées.

Si l'on ajoute à ceci les problèmes financiers, déjà dénoncés ci-dessus, qui résulteront de la régionalisation du Fonds des Communes et du Fonds d'aide au redressement financier des communes, ainsi que la reprise par la région bruxelloise de la dette de l'agglomération, que l'intervenant évalue à quelque 6 milliards de francs, la région bruxelloise se trouvera confrontée dans une dizaine d'années à un déficit structurel d'au moins 10 milliards de francs. L'octroi de plus de moyens financiers à la région bruxelloise dans le cadre du nouveau mode de financement des régions sera donc bel et bien perverti par d'autres mécanismes.

Face à ce désastre financier, deux solutions seront possibles: l'augmentation du niveau d'imposition — mais n'a-t-il pas déjà atteint un plafond? — et le recours, en invoquant le rôle de capitale de Bruxelles, au Comité de coopération associant l'exécutif bruxel-

tionale overheid samen zitting hebben, daarbij verwijzend naar de hoofdstedelijke rol van Brussel. Er mag voor worden gevreesd dat de nationale overheid een aantal voorwaarden stelt alvorens zij bijkomende middelen inbrengt: de garantie dat een Vlaamse schepen zitting krijgt in elke gemeente, de tweetaligheid van de burgemeesters of een verplichte fusie van gemeenten; uitgerekend hier kan het behoud van artikel 108bis, waarop reeds is gealludeerd, een gemakkelijke overstap naar dergelijke fusies mogelijk maken.

Dezelfde spreker is van oordeel dat de invoering van tweetalige kaders in de administratieve diensten van het Brusselse Gewest tot een verlies aan arbeidsplaatsen voor de Franstaligen zal leiden.

De bepalingen die een Vlaamse aanwezigheid in de O.C.M.W.'s moeten garanderen en die aanwezigheid in de schepencolleges moeten vergemakkelijken, zijn in strijd met de gelijkheid van de Belgen en zijn, aldus spreker, vernederend voor de Vlamingen.

Spreker besluit zijn evaluatie in verband met het gedeelte van het ontwerp dat betrekking heeft op de Brusselse problematiek, met een negatief besluit en verklaart dat de meerderheid, met name de PSC en de Volksunie, ter zake verdeeld lijkt te zijn; hij is van mening dat de capitulatie van de Franstaligen voortvloeit uit het feit dat de PS alleen stond tegenover allen.

Anderzijds worden de door hem voorgestelde cijfers, met name in verband met het deficit van de Brusselse agglomeratie, door een andere spreker niet ernstig genoemd.

*
* *

Een lid oppert de volgende bezwaren :

1° kritiek op de werkmethode van de Regering

Een lid meent dat de door de Regering aan het Parlement opgelegde werkmethode voor de behandeling van de staatshervorming weinig strookt met de door die hervorming uitdrukkelijk nagestreefde doeleinden, dat wil zeggen de samenhang en de duidelijkheid van de instellingen.

De tot nog toe door de Regering bij de Kamers ingediende voorstellen hebben slechts betrekking op de herziening van zeven artikelen van de Grondwet en vormen maar een klein onderdeel van het globale ontwerp, dat onbekend blijft.

Zo is er in de ingediende voorstellen tot herziening geen sprake van het probleem van de exclusieve bevoegdheden van de centrale overheid, de Gemeenschappen en de Gewesten, noch van dat van de residuaire bevoegdheid die hetzij aan de Gemeenschappen, hetzij aan de Gewesten zal worden toebedeeld, noch van de afschaffing van het dubbele mandaat, noch ten

lois et l'autorité nationale. On peut craindre que cette dernière ne mette des conditions à l'apport de moyens nationaux supplémentaires : garantie d'un échevin flamand dans chaque commune, bilinguisme des bourgmestres ou obligation de procéder à des fusions de communes; c'est ici que le maintien de l'article 108bis, déjà évoqué, pourrait permettre une transition facile vers de telles fusions.

Le même intervenant estime que l'instauration dans les services administratifs de la région bruxelloise de cadres bilingues se traduira par la perte d'emploi pour les francophones.

Les dispositions prévues afin d'assurer une présence flamande dans les C.P.A.S. et de la faciliter au sein des Collèges échevinaux s'opposent au principe de l'égalité des Belges et constituent, de l'avis de l'intervenant, une humiliation pour les Flamands.

Après avoir tiré une conclusion négative de son évaluation du volet bruxellois du projet de réforme de l'Etat, l'intervenant déclare que la majorité paraît divisée sur ce sujet, notamment le PSC et la Volksunie; il estime que la capitulation des francophones provient du fait que le PS était seul contre tous.

D'autre part, les chiffres qu'il propose, notamment quant au déficit de l'agglomération bruxelloise, ne sont pas considérés comme sérieux par un autre intervenant.

*
* *

Un membre fait part des objections suivantes :

1° critique sur la méthode de travail du Gouvernement

Un membre estime la méthode de travail imposée au Parlement par le Gouvernement pour réaliser la réforme de l'Etat peu compatible avec les objectifs déclarés de cette réforme, c'est-à-dire la cohérence et la clarté des institutions.

Les propositions du Gouvernement déposées à ce jour devant les Chambres, relatives à la révision de sept articles de la Constitution seulement, ne constituent qu'une petite partie du projet d'ensemble, lequel reste inconnu.

Ainsi, ni la question des compétences exclusives de l'Etat central, des communautés et des régions, ni celle de la compétence résiduaire dévolue soit aux communautés soit aux régions, ni la suppression du double mandat, ni les problèmes du rôle, de la composition et des compétences du Sénat, ne sont abordés dans les propositions de révision déposées, alors qu'il

slotte van de samenstelling en de bevoegdheid van de Senaat. En toch gaat het hier om fundamentele punten van de in het Regeerakkoord aangekondigde hervorming.

Het is dan ook erg moeilijk klaar te zien in de voorgestelde wijzigingen en in de gevolgen die daar zullen aan vastzitten.

In verband met de hervorming van de Senaat bevoegt de Minister van Institutionele Hervormingen (F) dat het regeerakkoord bepaalt dat de Regering in samenspraak met het Parlement haar standpunt zal bepalen.

Spreker meent niettemin dat het algemeen gezien noodzakelijk is dat het Parlement, om zich te kunnen uitspreken, over meer precieze teksten beschikt dan het Regeerakkoord dat volgens hem, leemten en tegenstrijdigheden vertoont.

2° vragen over de voorstellen tot herziening van de artikelen 47 en 48

In verband met de voorgestelde herziening van de artikelen 47 en 48, verklaart spreker dat de ingeroepen redenen — met name de mogelijkheid dat de inwoners van bepaalde gemeenten hun stemrecht uitoefenen in een kiesomschrijving van een andere provincie, en dat de in het buitenland verblijvende Belgen hun stemrecht in België uitoefenen — tegemoetkomen aan bepaalde voorstellen die vroeger door zijn partij werden gedaan.

Vooraleer zijn stemgedrag te bepalen, wenst spreker echter een antwoord te ontvangen op de vier volgende opmerkingen :

1) Waarom is de verklarende nota voor de beide artikelen dezelfde, niettegenstaande het feit dat het om twee verschillende hervormingen gaat ?

Men zou artikel 47 kunnen herzien zonder artikel 48 te herzien, en omgekeerd. Een lid merkt op dat de Raad van State, in een op 7 augustus 1978 verleend advies (Stuk Kamer, 461/35 - 77-78) gemeend heeft dat een herziening van artikel 47, 1^e lid, noodzakelijk was om de mogelijkheid te bieden in een ander kiesarrondissement te stemmen.

2) De verklarende nota bij de artikelen 47 en 48 blijft wazig, aangezien er alleen sprake is van de uitoefening van het kiesrecht in een kiesomschrijving « van een andere provincie » voor de inwoners van « bepaalde gemeenten ». Die dubbelzinnigheid kwam niet in het Regeerakkoord voor, want daar werden de betrokken gemeenten en arrondissementen met name vermeld.

De dubbelzinnigheid blijft ook bestaan met betrekking tot de inachtneming van het beginsel van de geheime stemming. Zal de in te voeren regeling oog hebben voor dat beginsel, waarvan niet mag worden afgeweken aangezien artikel 48, derde lid, niet voor herziening vatbaar is verklaard ? Spreker vindt dat een regeling van voorafgaande inschrijving derhalve

s'agit là de points fondamentaux de la réforme annoncée dans l'accord de Gouvernement.

Il se révèle dès lors difficile de voir clair dans les modifications proposées et dans leurs conséquences.

Le Ministre des Réformes Institutionnelles (F) fait observer que, en ce qui concerne la réforme du Sénat, l'accord de Gouvernement prévoit que le Gouvernement arrêtera son opinion en collaboration avec le Parlement.

L'intervenant n'en juge pas moins que, d'une manière plus générale, il s'indique que le Parlement dispose pour se prononcer de textes plus précis que l'accord de Gouvernement.

2° questions sur les propositions de révision des articles 47 et 48

En ce qui concerne la révision proposée des articles 47 et 48, l'intervenant déclare que les motifs invoqués — la possibilité pour les habitants de certaines communes d'exercer leur droit de vote dans une circonscription électorale d'une autre province et, pour les Belges résidant à l'étranger, d'exercer leur droit de vote en Belgique — rencontrent des propositions émises autrefois par son parti.

Avant de déterminer son vote, celui-ci souhaite toutefois obtenir une réponse aux quatre remarques suivantes :

1) Pourquoi la note explicative est-elle la même pour les deux articles, alors qu'il s'agit de deux réformes différentes ? On pourrait réviser l'article 47 sans réviser l'article 48 et inversement.

Un membre fait observer que dans un avis rendu le 7 août 1978 (Doc. Ch. 461/35 (77-78)), le Conseil d'Etat avait estimé qu'une révision de l'article 47, alinéa 1^{er}, était nécessaire pour permettre le vote dans un autre arrondissement électoral.

2) La note explicative relative aux articles 47 et 48 reste floue, puisqu'il n'y est question que de l'exercice du droit de vote dans une circonscription électorale « d'une autre province » pour les habitants de « certaines communes ». Il y a là une ambiguïté qui n'apparaissait pas dans l'accord de Gouvernement, où les communes et les arrondissements visés étaient cités nommément.

L'ambiguïté persiste quant au respect du principe du secret du vote. Le système mis en place respecterait-il ce principe — auquel il ne peut être dérogé, puisque l'article 48, alinéa 3, n'est pas soumis à révision ? L'intervenant estime que, dans ces conditions, le système de l'inscription préalable serait anticonstitutionnel. Le choix par l'électeur de celui des deux

zou indruisen tegen de Grondwet. De zaak moet zo geregeld worden dat de kiezer de mogelijkheid heeft om slechts op het ogenblik van de stemming te kiezen in welk van beide arrondissementen hij zijn stem zal uitbrengen — hetgeen de keuze van bepaalde kieslijsten en het verwerpen van sommige andere impliceert.

3) Het regeerakkoord voorziet op termijn de hervorming van de Senaat, doch het maakt dienaangaande nog geen welbepaalde keuze. Artikel 53, dat de verkiezing van de senatoren regelt, stelt echter dat de bepalingen van artikel 48 voor de rechtstreeks verkozen senatoren van toepassing zijn, doch de voorgestelde wijziging voor dat laatste artikel heeft evenzeer betrekking op de verkiezing van de senatoren zolang de hervorming van de Senaat niet is doorgevoerd.

Geldt dat evenzeer voor de verkiezing van de provincieraden, die thans eveneens een rol spelen in de samenstelling van de Senaat?

4) Waarom wordt in de verklarende nota de uitdrukking « in voorkomend geval » gebruikt met betrekking tot de uitoefening van het stemrecht door Belgen die in het buitenland verblijven?

*
* *

Een ander lid schetst in het kort de voorgeschiedenis van de communautaire problematiek waarin het thans voorgelegde akkoord past, behandelt vervolgens de communautarisering van het onderwijs en brengt kritiek uit op de nieuwe overdrachten van bevoegdheid aan de Gewesten.

1° overzicht van de communautaire problematiek waarin het akkoord past

Sedert de vastlegging van de taalgrens in 1962 zijn de Franstaligen voortdurend in het defensief gedrongen. De taalwet van 1963 kwam er nadat 600 Vlaamse burgemeesters geweigerd hadden de wettelijk verplichte talentelling uit te voeren. Van dan af werd geen rekening meer gehouden met de wensen van een gedeelte van de bevolking.

Het « Walen buiten » van 1968 had, naast de (ook voor de Vlamingen vanuit cultureel oogpunt) nefaste splitsing van de Leuvense universiteit ook invloed op de grondwetsherziening van 1970-71. Op dat ogenblik was zowat iedereen — de Vlaamse Ministers inbegrepen — ervan overtuigd dat het statuut van Voeren diende te worden gewijzigd. Een regeringsontwerp in die zin, dat mede was ondertekend door de Vlaamse Ministers was trouwens reeds bij het Parlement ingediend.

In 1972 onttrok de CVP evenwel haar steun aan dit wetsontwerp.

Vanaf dat moment werd het statuut van Voeren quasi onaantastbaar.

Tijdens de grondwetsherziening van 1980 werden de persoonsgebonden materies overgedragen, even-

arrondissements dans lequel il votera — ce qui implique le choix de certaines listes électorales et le rejet de certaines autres — doit pouvoir n'être fait qu'au moment du vote.

3) Si l'accord de Gouvernement prévoit, à terme, la réforme du Sénat, il ne retient par contre pas encore d'option précise. Or, l'article 53 qui régle l'élection des sénateurs prévoyait qu'en ce qui concerne les élus directs, les dispositions de l'article 48 sont applicables, la modification proposée pour ce dernier article concerne donc aussi l'élection des sénateurs, aussi longtemps que la réforme du Sénat ne sera pas intervenue.

En sera-t-il de même pour l'élection des conseils provinciaux qui, dans l'état actuel, jouent également un rôle?

4) Quelle est, dans la note explicative, la raison d'être de l'expression « le cas échéant » s'appliquant à l'exercice du droit de vote par les Belges résidant à l'étranger?

*
* *

Un autre membre fait un bref historique de la problématique communautaire dans laquelle se situe l'accord actuellement proposé, traite de la communautarisation de l'enseignement et émet des critiques sur les nouveaux transferts de compétences aux régions.

1° aperçu de la problématique communautaire dans laquelle se situe l'accord

Les francophones ont été amenés à se tenir sur la défensive depuis la fixation de la frontière linguistique en 1962. La loi linguistique de 1963 est venue après que 600 bourgmestres flamands eurent refusé de procéder au recensement linguistique prévu par la loi. Depuis ce moment, il n'a plus été tenu compte des souhaits d'une partie de la population.

Outre la scission néfaste (aussi pour les Flamands, d'un point de vue culturel) de l'Université de Louvain, le « Walen buiten » de 1968 a aussi influé sur la révision de la Constitution de 1970-1971. A cette époque, presque tout le monde, même les ministres flamands, était convaincu qu'il fallait modifier le statut de Fourons. Un projet de loi dans ce sens, contresigné par les ministres flamands, avait d'ailleurs déjà été déposé au Parlement.

En 1972, le CVP retira toutefois son appui à ce projet de loi.

Depuis ce moment, le statut de Fourons est devenu quasi intangible.

Les matières personnalisables ont été transférées aux communautés lors de la révision de la Constitu-

wel zonder enig perspectief inzake de globale hervorming van het Brusselse Gewest.

Ook met de huidige hervorming wordt geen echt Brussels Gewest tot stand gebracht.

Spreeker vraagt zich af waarom de zes faciliteiten-gemeenten niet bij Brussel werden gevoegd. Dat zou tenminste een tegengewicht hebben gevormd voor de gegarandeerde en begrijpelijke Vlaamse aanwezigheid in Brussel.

Inzake Voeren heeft de PS haar verkiezingsbeloften niet kunnen waarmaken.

De voorgestelde hervorming ontbeert iedere globale visie en zal dan ook de instemming van de bevolking niet wegdragen. Ze is in elk geval nefast voor België.

2° communautarisering van het onderwijs

Met betrekking tot de communautarisering van het onderwijs had het lid liever gezien dat hierover tussen de politieke partijen een pact was gesloten. Het opnemen van de tekst van het Schoolpact van 1958 in de Grondwet zelf lijkt hem hoegenaamd geen garantie voor het behoud van de schoolvrede, zelfs niet met de instelling van een individueel recht op beroep bij het Arbitragehof.

Nog steeds met betrekking tot de communautarisering van het onderwijs meent het lid dat hier in hogere mate het solidariteitsmechanisme had moeten blijven spelen. Op termijn zal het voor de Franstalige onderwijsminister bijzonder moeilijk worden om met steeds minder middelen een kwaliteitsonderwijs te blijven verzekeren.

Er zal onvermijdelijk minder onderwijzend personeel zijn en het zal wellicht minder betaald worden dan elders in dit land.

De Minister van Institutionele Hervormingen (F) repliceert dat de Vlaamse Gemeenschap terzake onbetwistbaar solidair is met de Franse Gemeenschap, doordat in het akkoord de leerlingenaantallen als verdeelsleutel werd overeengekomen.

Een lid merkt op dat de Minister vroeger altijd heeft beweerd dat wanneer de onderwijsbevoegdheid werd toegekend aan de Gemeenschappen ook de beschikbare middelen zouden toenemen. Nu blijkt uit het akkoord dat de bedragen ingeschreven in de begroting 1987 (en niet die van de begroting van 1988) worden geblokkeerd tot in 1992; nochtans zal tijdens deze periode de denataliteit hoger liggen bij de Frans-taligen.

3° kritiek op de toekomstige overdracht van bevoegdheden aan de Gewesten

Met betrekking tot de bevoegdheden die naar de Gewesten worden overgeheveld en vooral met betrekking tot openbare werken en verkeerswezen betwij-

tion de 1980, sans qu'aucune perspective soit cependant ouverte en ce qui concerne la mise en place de la région bruxelloise.

La présente réforme ne prévoit pas non plus la création d'une véritable région bruxelloise.

L'intervenant se demande pourquoi les six communes à facilités n'ont pas été jointes à Bruxelles, ce qui aurait au moins constitué une compensation pour la garantie offerte quant à la présence flamande à Bruxelles, laquelle est compréhensible.

Le PS n'a pas pu tenir ses promesses électorales en ce qui concerne Fourons.

La réforme proposée est dénuée de toute vision globale et ne sera dès lors pas accueillie favorablement par la population. Elle est en tout cas néfaste pour la Belgique.

2° communautarisation de l'enseignement

En ce qui concerne la communautarisation de l'enseignement, le membre aurait préféré qu'un pacte soit conclu à cet égard entre les partis politiques. L'insertion du texte du Pacte scolaire de 1958 dans la Constitution même ne lui semble offrir aucune garantie en ce qui concerne le maintien de la paix scolaire, même si l'on prévoit un droit de recours individuel auprès de la Cour d'arbitrage.

Toujours en ce qui concerne la communautarisation de l'enseignement, le membre estime qu'à cet égard, le mécanisme de solidarité aurait dû continuer à jouer dans une mesure plus large. A terme, il sera particulièrement difficile au Ministre francophone de l'Education de continuer à assurer un enseignement de qualité avec des moyens sans cesse réduits.

Le nombre d'enseignants diminuera inévitablement et ceux-ci seront probablement moins bien rémunérés que dans l'autre communauté.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (F) répond qu'en cette matière, il y a indiscutablement une solidarité de la communauté flamande à l'égard de la communauté française, puisque l'accord a prévu comme clé de répartition le nombre d'élèves.

Un membre fait observer que le Ministre a toujours affirmé par le passé que les moyens disponibles augmenteraient lorsque les compétences en matière d'enseignement seraient transférées aux communautés. Or, l'accord prévoit que les montants inscrits au budget de 1987 (et pas ceux du budget de 1988) sont bloqués jusqu'en 1992, alors qu'au cours de cette période, la dénatalité sera plus forte du côté francophone.

3° critiques sur les futurs transferts de compétences aux régions

En ce qui concerne les compétences qui sont transférées aux régions, et surtout en ce qui concerne les travaux publics et les communications, le premier

felt het eerste lid of het zinvol is deze materies zonder voorafgaande studie aan de Gewesten over te dragen.

De overheveling in 1980 van de bevoegdheden inzake ruimtelijke ordening daarentegen was goed voorbereid.

Spreker heeft ook vragen bij de verdeling van de hieraan verbonden financiële middelen :

Heeft men rekening gehouden met het feit dat Wallonië met zijn weggennet verbindingen moet onderhouden over een grotere oppervlakte en tussen schaars bevolkte centra waar daarenboven het gemiddelde inkomen per hoofd lager is dan in de rest van het land ?

Het lid drukt de vrees uit dat de voorgestelde hervorming zal leiden tot de ondergang van de Belgische Staat, wat hij zelf zeker niet wenst. Hij vraagt zich af of het niet wenselijk zou zijn hierover een volksraadpleging te houden.

Tot slot van zijn betoog wijst spreker nogmaals op de slechte redactie van de Franse tekst van het herzieningsvoorstel van artikel 115 van de Grondwet. De zinsnede « chacun en ce qui le concerne » lijkt hem in elk geval overbodig.

De Minister van Institutionele Hervormingen (F) constateert dat alle commissieleden voorstander van federalisme schijnen te zijn, ook al menen sommigen dat het de voorkeur verdient een « unionistisch federalisme » in het leven te roepen.

*
* * *

Een ander lid verdedigt het akkoord. Hij is het ermee eens dat de voorgestelde hervorming een coherent geheel moet vormen. Het is evenwel niet nodig dat de Regering thans reeds alle herzieningsvoorstellen bij het Parlement indient. Er moet nog ruimte blijven voor de verwezenlijking van andere in het Regeerakkoord geformuleerde doelstellingen.

Spreker is eveneens gewonnen voor de idee van een legislatuurregering; deze zou immers over meer tijd beschikken om haar programma uit te voeren.

De communautaire problematiek heeft in het verleden dikwijls aan de basis gelegen van de politieke crisissen. Het is juist dat de PSC dit akkoord heeft onderschreven precies om te voorkomen dat deze communautaire conflicten zoals in Frankrijk en in Spanje op een gewelddadige manier uit de hand zouden lopen.

Met betrekking tot de herziening van de artikelen 47, eerste lid en 48, eerste lid van de Grondwet, onderschrijft spreker de bekommernis van hen die de maximale beveiliging van het geheim van de stemming nastreven.

De in 1920 in de Oostkantons gehouden volksraadpleging over de aanhechting bij België was wat dat betreft een bijzonder slecht voorbeeld. Desalniet-

membre doute qu'il soit sensé de transférer ces matières aux régions sans étude préalable.

En 1980, le transfert des compétences en matière d'aménagement du territoire était, par contre, bien préparé.

L'intervenant se pose également des questions quant à la répartition des moyens financiers afférents à ces matières.

A-t-on tenu compte du fait que la Wallonie doit entretenir des liaisons routières s'étendant sur une superficie plus importante et reliant des centres peu peuplés où le revenu moyen par habitant est en outre inférieur à ce qu'il est dans le reste du pays ?

Le membre craint que la réforme proposée n'aboutisse à la disparition de l'Etat belge, chose qu'il ne souhaite certainement pas. Il se demande s'il ne serait pas préférable d'organiser à ce sujet une consultation populaire.

En conclusion de son exposé, l'intervenant souligne la piètre rédaction du texte français de la proposition de révision de l'article 115 de la Constitution. Les mots « chacun en ce qui le concerne » lui paraissent en tout état de cause superflus.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (F) constate que tous les commissaires semblent favorables au fédéralisme même si d'aucuns estiment qu'il est préférable de réaliser un « fédéralisme d'union ».

*
* * *

Un autre membre défend l'accord. Il estime, lui aussi, que la réforme proposée doit former un tout cohérent. Il n'est cependant pas nécessaire que le Gouvernement dépose, dès à présent, toutes les propositions de réforme au Parlement. Il faut qu'il subsiste une certaine marge de manœuvre pour la réalisation d'autres objectifs formulés dans l'accord de Gouvernement.

L'intervenant est également favorable à l'idée d'un gouvernement de législature, lequel disposerait de plus de temps pour exécuter son programme.

Par le passé, les problèmes communautaires ont souvent été à l'origine des crises politiques. Il est exact que le PSC a approuvé cet accord précisément pour éviter que ces conflits communautaires ne dégénèrent et prennent un tour violent comme en France et en Espagne.

En ce qui concerne la révision des articles 47, alinéa 1^{er}, et 48, alinéa 1^{er}, de la Constitution, l'intervenant partage la préoccupation de ceux qui veulent assurer une préservation maximale du secret du vote.

La consultation populaire sur le rattachement à la Belgique, organisée dans les cantons de l'Est en 1920, a été un exemple particulièrement malheureux à cet

temin is de bevolking van de Oostkantons achteraf bekeken zeer gelukkig met deze aanhechting.

*
* *

Verscheidene leden stellen de vraag of de Voere-naars in de definitieve fase van de staatshervorming al dan niet zullen kunnen kiezen voor de Franse Gemeenschapsraad en voor de Waalse Gewestraad.

Een lid verwijst in dit verband naar de passus uit het Regeerakkoord waarin het volgende wordt gezegd :

« Voor de verkiezingen voor het Europees Parlement kan een kiezer uit Komen zijn kiesrecht uitoefenen in een gemeente van het kiesarrondissement Ieper; een kiezer uit Voeren kan zijn kiesrecht uitoefenen in een gemeente van het arrondissement Verviers.

De bovenvermelde regeling geldt eveneens voor de parlementsverkiezingen, doch niet voor Gemeenschaps- en Gewestraden in geval deze rechtstreeks verkozen worden. »

De Minister voor Institutionele Hervormingen (F) herhaalt dat inzake de hervorming van de Senaat de Regering haar standpunt zal bepalen in samenspraak met het Parlement.

Pas dan zal men zich definitief kunnen uitspreken over de hieraan verbonden gevolgen.

Voor de verkiezingen voor het Europees Parlement kan een kiezer uit Komen zijn stemrecht uitoefenen in een gemeente van het kiesarrondissement Ieper; een kiezer uit Voeren kan zijn kiesrecht uitoefenen in een gemeente van het arrondissement Verviers.

Die regeling geldt eveneens voor de parlementsverklaringen, doch niet voor de Gemeenschaps- en Gewestraden in geval deze rechtsreeks verkozen worden.

Of deze verkiezingen al dan niet afzonderlijk zullen worden georganiseerd, zal na een dialoog met het Parlement worden beslist.

Een ander lid stelt dezelfde vraag met betrekking tot de inwoners van de gemeenten rond Brussel. Deze ressorteren immers, juridisch bekeken, eveneens onder de Vlaamse Gemeenschap.

De Minister antwoordt, dat in de voorlopige fase het recht om buiten de eigen provincie te stemmen zowel voor Kamer als Senaat geldt. In de definitieve fase zal, na een dialoog met het Parlement, vastgesteld worden hoe de toekomstige Senaat en de Gemeenschaps- en Gewestraden zullen worden georganiseerd.

*
* *

Een lid merkt op dat weliswaar in het Regeerakkoord niet uitdrukkelijk wordt gezegd dat de Franstalige inwoners van de gemeenten rond Brussel

égard. Néanmoins, il s'avère aujourd'hui que la population des cantons de l'Est est finalement très heureuse de ce rattachement.

*
* *

Plusieurs membres demandent si, dans la phase définitive de la réforme de l'Etat, les Fouronnais pourront voter pour le conseil de la communauté française et le Conseil de la région wallonne.

Un membre renvoie à cet égard à un passage de l'accord de gouvernement qui prévoit que :

« Pour les élections du Parlement européen, un électeur de Comines peut exercer son droit de vote dans une commune de l'arrondissement électoral d'Ypres, un électeur de Fourons peut exercer son droit de vote dans une commune de l'arrondissement de Verviers.

Cette réglementation vaudra également pour les élections législatives mais non pour les Conseils des communautés et des régions si ceux-ci sont élus directement.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (F) répète qu'en ce qui concerne la réforme du Sénat, le Gouvernement définira sa position en accord avec le Parlement.

Ce n'est qu'alors que l'on pourra se prononcer d'une manière définitive sur les conséquences qui s'y rattachent.

Pour les élections au Parlement européen, un électeur de Comines peut exercer son droit de vote dans une commune de l'arrondissement électoral d'Ypres; un électeur de Fourons peut exercer son droit de vote dans une commune de l'arrondissement de Verviers.

Cette règle vaudra également pour les élections législatives mais non pour les conseils des communautés et régions, si ceux-ci sont élus directement.

Une décision quant à l'organisation séparée ou non de ces élections sera prise après une concertation avec le Parlement.

Un autre membre pose la même question en ce qui concerne les habitants de la périphérie bruxelloise. Juridiquement, ceux-ci relèvent en effet de la communauté flamande.

Le ministre répond que, dans la phase provisoire, le droit de voter en dehors de sa propre province vaut tant pour la Chambre que pour le Sénat. Dans la phase définitive, le Gouvernement déterminera, après concertation avec le Parlement, comment seront organisés à l'avenir le Sénat et les conseils communautaires et régionaux.

*
* *

Un membre fait observer que l'accord de gouvernement ne prévoit pas explicitement que les habitants francophones des communes de la périphérie bruxel-

voor de Vlaamse Raad zullen moeten kiezen; nochtans ligt dit in de lijn van de logica.

De Minister verwijst naar de verklaring van de Eerste Minister in de Kamer, waarin gezegd werd dat dit punt zal worden gevoegd bij de bespreking over de toekomst van de Senaat.

Hetzelfde lid is van oordeel dat de Regering er niet in slaagt aan te tonen dat de door haar voorgestane hervorming een coherent geheel vormt. In zijn inleidende uiteenzetting is de Minister niet ingegaan op de concrete gevolgen van de Staatshervorming — ook en vooral inzake de financiering — voor de gemeenschappen en gewesten.

Het is er de Regering blijkbaar alleen om te doen de betrouwbaarheid van haar parlementaire meerderheid te testen. Er worden geen lessen getrokken uit het verleden.

De Regering vraagt in feite een blanco-volmacht. In zijn inleidende uiteenzetting heeft de Minister onder meer gezegd dat het Regeerakkoord de volledige uitvoering van artikel 107^{quater} van de Grondwet inhield en dat het Brusselse Gewest bevoegdheden zou krijgen die *analoog* zijn aan die van de andere gewesten.

Zuiver taalkundig bekeken betekent dat inderdaad dat deze bevoegdheden niet *dezelfde* zijn als die van de andere gewesten.

Hetzelfde blijkt uit de tekst van het Regeerakkoord: Brussel wordt geen volwaardig derde gewest.

De term « analoog » lijkt veeleer afkomstig uit de herzieningsvoorstellen die door de SP en de VU tijdens de vorige legislatuur werden ingediend. Zal de regering deze term blijven gebruiken?

Wat eveneens volledig ontbreekt is een hiërarchie van de normen, zoals die bestaat in andere federale staten.

Spreeker stelt dienaangaande drie concrete vragen:

1) Brengt deze hervorming opnieuw een hiërarchie der normen in de zin van een voorrang voor de nationale norm tot stand?

2) Is het de bedoeling het Arbitragehof om te vormen tot een Grondwettelijk Hof dat moet oordelen over de overeenstemming van de wetten met de Grondwet?

3) Wat zal er concreet gebeuren met de Senaat?

Met betrekking tot de aan de Gemeenschappen en de Gewesten over te dragen bevoegdheden wordt naar verluidt ieders verantwoordelijkheid nauwkeurig omschreven.

Met betrekking tot de toepassing van bepaalde Europese normen en richtlijnen wordt echter enkel gesproken over overleg en wordt er geen precieze lijst der nationale en gewestelijke bevoegdheden medege-deeld.

Bepaalde van deze bevoegdheden waren nochtans reeds in 1980 overgedragen of hebben reeds het voorwerp uitgemaakt van een beslissing van het Overlegcomité.

loise devront voter pour le Conseil flamand, alors qu'il est logique qu'il en soit ainsi.

Le ministre se réfère à la déclaration du Premier ministre à la Chambre, qui indiquait que ce point serait joint à la discussion sur l'avenir du Sénat.

Le même membre estime que le Gouvernement ne parvient pas à démontrer que la réforme qu'il propose forme un tout cohérent. Dans son exposé introductif, le ministre n'a pas parlé des conséquences concrètes de la réforme de l'Etat — notamment et surtout en matière de financement — pour les communautés et les régions.

Il ne s'agit apparemment pour le Gouvernement que de mettre à l'épreuve la fidélité de sa majorité parlementaire et il ne tire aucune leçon du passé. Le Gouvernement demande en fait un blanc-seing.

Dans son exposé introductif, le ministre a déclaré notamment que l'accord de gouvernement prévoyait l'exécution intégrale de l'article 107^{quater} de la Constitution et que la région bruxelloise obtiendrait des compétences *analogues* à celles des autres régions.

D'un point de vue purement linguistique, cela signifie que ces compétences ne sont pas *identiques* à celles des autres régions.

Cela ressort également du texte de l'accord de gouvernement: Bruxelles ne devient pas une troisième région à part entière.

Le terme « analogues » semble plutôt provenir des propositions de révision déposées par le SP et la VU au cours de la législature précédente. Le Gouvernement continuera-t-il à utiliser ce terme?

Ce qui fait aussi totalement défaut, c'est une hiérarchie des normes, telle qu'elle existe dans d'autres Etats fédéraux.

L'intervenant pose trois questions concrètes à ce sujet:

1) Cette réforme instaure-t-elle à nouveau une hiérarchie des normes qui donne la priorité à la norme nationale?

2) Entre-t-il dans les intentions du Gouvernement de transformer la Cour d'arbitrage en une Cour constitutionnelle qui doit se prononcer sur la conformité des lois à la Constitution?

3) Qu'advient-il concrètement du Sénat? En ce qui concerne les compétences transférées aux communautés et aux régions, il semble que les responsabilités spécifiques de celles-ci soient bien définies.

En ce qui concerne l'application de certaines normes et directives européennes, il n'est cependant question que de concertation et aucune liste précise des compétences nationales et régionales n'est fournie.

Certaines de ces compétences avaient cependant déjà été transférées en 1980 ou ont déjà fait l'objet d'une décision du Comité de concertation.

Om welke reden moet thans nog overleg worden gepleegd over bepaalde bevoegdheden die nu reeds sedert 1980 door de Gewesten worden uitgeoefend ?

Het lid wenst ook te vernemen of de thans bekendgemaakte lijst definitief is. Zien de Franstalige regeringspartijen af van de zolang door hen bepleite overdracht van de bevoegdheden inzake landbouw ?

Zal er inzake landbouwaangelegenheden rechtstreeks tussen het bevoegde Gewest en de EEG-Commissie worden onderhandeld, of zal het centraal gezag hierin blijven tussenkomen.

Met betrekking tot de financiële middelen die aan de Gemeenschappen en Gewesten zullen worden toegerekend wenst spreker de verdeelsleutels te kennen en in het bijzonder die inzake verkeerswezen.

Wordt hierbij nog rekening gehouden met het criterium van de oppervlakte ?

In de toekomst zullen de Gewesten, blijkens het Regeerakkoord, kunnen beschikken over samengevoegde belastingen. Het lid wenst de precieze berekening te kennen van deze belastingen die de Gewesten moeten toelaten inzake de overgedragen materies een beleid te voeren dat niet moet onderdoen voor het huidige beleid van de Centrale overheid.

*
* *

Een lid is ontgoocheld over de manier waarop de Franstalige meerderheidspartijen de onderhandelingen over het regeerakkoord hebben gevoerd.

globale kritiek op de Staatshervorming

Inzake Voeren herinnert hij aan de opmerking van de heer André Cools tijdens een interpellatie van de heer Van der Biest (*Parlementaire Handelingen* van 1 juli 1987).

Volgens spreker is men niet op weg naar federalisme doch veeleer naar confederalisme en separatisme. Dit is de wens niet van de meerderheid der Belgen. Het lid is gewonnen voor een unionistisch federalisme.

Spreker plaatst vraagtekens bij de wenselijkheid van de regionalisering van de vijf zogeheten « nationale sectoren ».

Is de scheepsbouw, gelet op de talloze bestellingen van onderdelen bij Waalse ondernemingen, wel zo Vlaams als men wil doen uitschijnen? Als de Belgische koopvaardijvloot volledig Vlaams wordt, zullen de uit de buitenlandse handel voortspruitende de-
viezen enkel en alleen Vlaanderen ten goede komen.

Wat wordt in het regeerakkoord precies bedoeld met « de vrijwaring van een economische unie »?

Pour quelle raison faut-il encore organiser une concertation au sujet de certaines compétences qui sont exercées par les régions depuis 1980?

Le membre demande également si la liste publiée actuellement est définitive. Les partis francophones de la majorité renoncent-ils au transfert des compétences en matière d'agriculture, transfert qu'ils ont pourtant réclamé pendant longtemps?

Y aura-t-il, en matière agricole, des négociations directes entre la région compétente et la Commission des Communautés européennes, ou bien le pouvoir central continuera-t-il à intervenir?

En ce qui concerne les moyens financiers octroyés aux communautés et aux régions, l'intervenant demande quelles seront les clés de répartition, plus particulièrement en matière de communication.

Tiendra-t-on encore compte, à cet égard, du critère de la superficie?

Aux termes de l'accord de gouvernement, les régions pourront disposer à l'avenir d'impôts conjugués. Le membre demande comment seront calculés exactement ces impôts qui, dans les matières transférées, doivent permettre aux régions de mener une politique qui puisse soutenir la comparaison avec celle que le pouvoir central met actuellement en œuvre.

*
* *

Un membre se déclare déçu de la manière dont les partis francophones de la majorité ont mené les négociations dont est issu l'accord de gouvernement.

critiques globales sur la réforme de l'Etat

En ce qui concerne Fourons, il rappelle une remarque faite par M. André Cools lors d'une interpellation de M. Van der Biest (*Annales parlementaires* du 1^{er} juillet 1987).

L'intervenant estime que l'on n'évolue pas vers le fédéralisme, mais plutôt vers le confédéralisme et le séparatisme. Ce n'est pas ce que souhaite la majorité des Belges. L'intervenant se déclare partisan d'un fédéralisme d'union.

L'intervenant s'interroge sur l'opportunité de régionaliser les cinq secteurs dits « nationaux ».

C'est ainsi que l'on peut se demander si le secteur de la construction navale est bien aussi flamand qu'on le laisse entendre, eu égard aux nombreuses commandes d'équipements qui sont passées auprès d'entreprises wallonnes. Si la flotte marchande belge devenait entièrement flamande, les devises provenant du commerce extérieur ne profiteraient plus qu'à la Flandre.

Que faut-il entendre par les termes « assurant ... une union économique » qui figurent dans l'accord de gouvernement ?

Zal de monetaire unie tussen Vlaanderen en Wallonië de facto nog houdbaar zijn, gelet op de verschillen inzake economisch regime?

Spreker vraagt zich af hoe bepaalde wegen (bijvoorbeeld de Brusselse grote ring) en de Brusselse haven zullen moeten worden beheerd, aangezien drie Gewesten hiervoor zullen bevoegd zijn.

De minister voor Institutionele Hervormingen (F) merkt op dat men in 1980 precies hetzelfde heeft gezegd met betrekking tot de ruimtelijke ordening.

Het lid is het daar niet mee eens. De in 1980 overgedragen bevoegdheden waren beter lokaliseerbaar.

Spreker hekelt het feit dat de residuaire bevoegdheden aan de deelgebieden worden toegekend.

overwegingen betreffende het akkoord over Brussel en de faciliteitengemeenten

Het lid vreest dat het wetsontwerp ter uitvoering van artikel 107^{quater} voor wat Brussel betreft, nooit het licht zal zien. Voorts is het in het regeerakkoord voorgestelde statuut voor Brussel verre van gelijkwaardig aan dat van de andere gewesten.

Volgens hem komt dit akkoord tegemoet aan alle belangrijke eisen van de Vlaamse Beweging.

In 1983 werd een gezamenlijke verklaring der Franstalige Brusselse politieke partijen uitgegeven. Luidens de tekst ervan, moet Brussel een volwaardig derde Gewest worden met dezelfde bevoegdheden en rechten als de andere gewesten (dezelfde wetgevende bevoegdheid) en met voldoende financiële middelen.

Van dit alles wordt, volgens spreker, niets gerealiseerd in het thans bereikte regeerakkoord: de ordonnances hebben niet dezelfde rechtskracht als de decreten en inzake de financiële middelen is er niets duidelijk bepaald.

Op 17 november 1984 werd door de PS, de PSC, de PRL en het FDF een « charter van het Brussels randgebied » opgesteld.

Daarin werd onder meer gesteld:

- dat er in het randgebied meer dan 100 000 Franstaligen wonen;
- dat de grenzen van Brussel nog niet definitief bepaald zijn;
- dat Brussel en het randgebied gemeenschappelijke economische en culturele belangen hebben;
- dat ieder regeerakkoord dat door één der ondertekende partijen zou worden onderschreven hiermee rekening zou moeten houden;
- dat het behoud of de uitbreiding van de waarborgen voor de Vlaamse minderheid binnen de 19 Brusselse gemeenten onafscheidelijk verbonden moest zijn met de toekenning van equivalente rechten en bevoegdheden aan de Franstaligen;
- dat geen nieuwe verkiesbaarheidsvoorwaarden mogen worden ingevoerd;

L'union monétaire entre la Flandre et la Wallonie pourra-t-elle encore être maintenue, compte tenu des différences économiques?

L'intervenant demande comment certaines voies (par exemple le ring de Bruxelles) et le port de Bruxelles seront gérés, étant donné que trois régions seront compétentes en la matière.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (F) souligne que les mêmes objections ont été formulées en 1980 à propos de l'aménagement du territoire.

Le membre ne partage pas ce point de vue: les compétences transférées en 1980 étaient plus localisables.

L'intervenant critique également le fait que les compétences résiduelles soient octroyées aux entités régionales et communautaires.

considérations concernant l'accord sur Bruxelles et les communes à facilités

Le membre craint que le projet de loi mettant en œuvre l'article 107^{quater} pour Bruxelles ne voie jamais le jour. En outre, le statut pour Bruxelles proposé dans l'accord de gouvernement est loin d'être équivalent aux autres régions.

Il estime que cet accord répond à toutes les revendications importantes du Mouvement flamand.

En 1983, les partis francophones de Bruxelles ont publié une déclaration commune. Selon le texte de cette déclaration, Bruxelles devait devenir une troisième Région à part entière, investie des mêmes droits et compétences que les autres Régions (la même compétence législative) et disposant de moyens financiers suffisants.

L'intervenant estime que rien de cela n'est réalisé dans l'actuel accord de gouvernement: les ordonnances n'ont pas la même force légale que les décrets et rien n'est précisé en ce qui concerne les moyens financiers.

Le 17 novembre 1984, le PS, le PSC, le PRL et le FDF ont élaboré une « charte de la périphérie bruxelloise ».

Il y était notamment précisé:

- que plus de 100 000 francophones habitent la périphérie;
- que les limites de Bruxelles ne sont pas encore définitivement fixées;
- que Bruxelles et la périphérie ont des intérêts culturels et économiques communs;
- que tout accord de gouvernement qui serait approuvé par un des partis signataires devrait tenir compte de ces éléments;
- que le maintien ou l'extension des garanties accordées à la minorité flamande dans les 19 communes bruxelloises était indissociable de l'octroi de droits et de compétences équivalents aux francophones;
- qu'aucune nouvelle condition d'éligibilité ne pouvait être instaurée;

— en dat een volksraadpleging dient uit te wijzen tot welk Gewest de bevolking van dit randgebied wil behoren.

Een ander lid merkt op dat hij destijds nauw betrokken was bij de totstandkoming van dit charter. De opstellers waren er zich echter van meetaf aan van bewust dat niet alle in dit document vervatte verzuchtingen even realistisch waren. Het feit dat de randgemeenten buiten de zes faciliteitengemeenten definitief tot Vlaanderen behoren, is op zich niet belangrijk. Het komt er enkel op aan een rechtvaardige oplossing te vinden voor de individuele problemen van de Franstalige burgers die daar wonen.

Het eerste lid betwijfelt of zulks na dit akkoord nog mogelijk zal zijn. Zal bijvoorbeeld de VU ooit instemmen met individuele faciliteiten voor de Fransstaligen van Overijse?

Een ander lid verklaart dat, eens de Vlaamse zelfstandigheid ten volle zal zijn verwezenlijkt en de inmenging van de Fransstaligen in deze gemeenten ophoudt, de Volksunie geen bezwaar meer zal hebben tegen het verlenen van dergelijke aanspraak op individuele tegemoetkomingen.

Wat de zes faciliteitengemeenten betreft, stelt het eerste lid vast dat het enige wat wezenlijk verandert (de faciliteiten waren er reeds en waren beschermd door de zogenaamde alarmbel-procedure), het feit is dat de uiteindelijke voogdij niet meer bij een minister van de paritair-samengestelde nationale Regering, doch bij de Vlaamse Executieve zal berusten.

Een ander lid merkt op dat dit nog steeds niet helemaal het geval zal zijn. Dit is trouwens één der redenen waarom het voor de Vlamingen tot op heden niet mogelijk is tegemoet te komen aan bepaalde verlangens van individuele Franstalige inwoners van deze gemeenten.

Het eerste lid neemt ook akte van de verklaring van de minister dat het probleem van het kiesrecht van de inwoners van deze zes faciliteitengemeenten voor de Raden nog niet definitief geregeld is.

Het invoeren van de proportionaliteit in de schepencolleges van deze gemeenten lijkt hem, gelet op de actuele toestand in deze gemeenten, veeleer een toegeving aan de Vlamingen.

Daarenboven zal de aanwezigheid van een Vlaamse schepen in tot nu toe volledig Franstalige schepencolleges naar zijn oordeel voor gevolg hebben dat de voertaal er niet alleen in rechte, maar ook in feite het Nederlands zal zijn.

Spreker vat zijn kritiek aan de onderhandelaars samen als volgt :

1. Voeren en de zes randgemeenten blijven in Vlaanderen; er komt geen « betekenisvolle verandering », zoals bijvoorbeeld een tweetalig statuut;

2. de uiteindelijke voogdij over deze gemeente zal nu bij de Vlaamse Executieve berusten;

3.1. Brussel wordt definitief beperkt tot de 19 gemeenten. Vele ondernemingen die destijds uit

— et qu'une consultation populaire devrait indiquer à quelle région la population de cette périphérie désirait appartenir.

Un autre membre fait observer qu'il avait à l'époque été étroitement associé à l'élaboration de cette charte. Les auteurs étaient toutefois conscients dès le départ de ce que les revendications énoncées dans ce document n'étaient pas toutes aussi réalistes les unes que les autres. Le fait que les communes périphériques, à l'exception des six communes à facilités, relèvent définitivement de la Flandre n'est pas important en soi. L'important est de trouver une solution équitable aux problèmes individuels des citoyens francophones qui y habitent.

Le premier membre doute que cela soit encore possible après la conclusion de cet accord. La VU approuvera-t-elle, par exemple, jamais l'octroi de facilités individuelles aux francophones d'Overijse?

Un autre membre déclare que la VU ne verra plus d'objections à l'octroi de ces facilités individuelles lorsque l'autonomie flamande sera pleinement réalisée et que l'immixtion des francophones dans ces communes aura cessé.

En ce qui concerne les six communes à facilités, le premier membre constate que la seule chose qui change vraiment (il y avait déjà des facilités et elles étaient protégées par la procédure dite de la sonnette d'alarme) est que la tutelle ne sera plus exercée par le Gouvernement central composé paritairement mais par l'Exécutif flamand.

Un autre membre fait observer que cela ne sera pas encore tout à fait le cas. C'est d'ailleurs une des raisons pour lesquelles les Flamands ne sont pas en mesure aujourd'hui de répondre à certains souhaits personnels d'habitants francophones de ces communes.

Le premier membre prend également acte de la déclaration du Ministre selon laquelle le problème du droit de vote des habitants de ces six communes à facilités n'est pas encore définitivement résolu en ce qui concerne l'élection des conseils.

Eu égard à la situation actuelle de ces communes, l'introduction de la proportionnalité dans leur collège échevinal lui semble plutôt constituer une concession aux Flamands.

Par ailleurs, il estime que la présence d'un échevin flamand au sein de collèges échevinaux jusqu'à présent entièrement francophones aura comme conséquence que la langue véhiculaire deviendra le néerlandais, non seulement en droit mais aussi en fait.

L'intervenant résume comme suit les critiques qu'il adresse aux négociateurs :

1. Fourons et les six communes de la périphérie restent en Flandre; il n'y aura pas de « changement significatif », tel que par exemple un statut bilingue.

2. La tutelle de ces communes appartiendra en définitive à l'Exécutif flamand.

3.1. Bruxelles est définitivement limitée aux 19 communes. De nombreuses entreprises qui ont, à

Brussel naar het onmiddellijke randgebied verhuisden, zullen Vlaanderen economisch baat brengen.

3.2. Brussel zal de enige grootstad in de wereld zijn, die zich niet spontaan kan ontwikkelen.

3.3. Brussel zal niet dezelfde wetgevende bevoegdheid bekomen als de andere Gewesten. De hoven en rechtbanken kunnen op basis van artikel 107 van de Grondwet weigeren de ordonnanties toe te passen. De minister acht dit weliswaar een voordeel voor de rechtsonderhorige die aldus een supplementaire bescherming zou genieten voor de gewone hoven en rechtbanken, maar spreker betwijfelt dat.

4. De beheersorganen van het Brussels Gewest zijn ontzettend ingewikkeld. Bovendien zijn hun beslissingen onderworpen aan het vetorecht van de Vlamingen. Immers, volgens de tekst van het regeerakkoord kan de Koning ter vrijwaring van de hoofdstedelijke en internationale functie bij een in ministerraad overlegd besluit, de ordonnanties en de verordeningen van de hoofdstedelijke Raad alsmede de besluiten van de Executieve inzake ruimtelijke ordening, infrastructuur en verkeer schorsen. Dit kan zeer breed geïnterpreteerd worden.

5. Er is een, weliswaar kleine, oververtegenwoordiging van de Vlamingen in de Gewestraad.

6. De financiering van het Brusselse Gewest is slechter dan voorheen. Tot op heden bedroeg de dotatie 13,5 % van de personenbelasting (speciale dotaties inbegrepen). Volgens het regeerakkoord ontvangt het Gewest nog slechts 11,5 %. Er is dus geen extra financiering meer voor de internationale functie van de hoofdstad, noch voor het migrantenprobleem.

7. Spreker vindt het niet nodig dat de administratieve diensten van het Gewest verder vervlaamst worden.

8. Totaal onbegrijpelijk in het akkoord is ten slotte het toekennen van politieke rechten aan niet-verkozenen. Het eerste niet-verkozen Nederlandstalig kandidaat-gemeenteraadslid wordt als volwaardig lid aan de OCMW-raad toegevoegd, indien de OCMW-raad geen Nederlandstalig lid telt. In de gemeenten zonder een Nederlandstalig gemeenteraadslid heeft een Nederlandstalig lid van de OCMW-raad het inzage-recht dat artikel 69 van de gemeentewet toekent aan de gemeenteraadsliden.

Ten slotte hekelt het lid het feit dat de bicommunautaire wetenschappelijke instellingen onder de bevoegdheid van de minister van Wetenschapsbeleid vallen. Het ware beter geweest die bevoegdheid toe te kennen aan een op taalgebied neutraal lid van de Regering, met name de Eerste minister.

Spreker wijst er vervolgens op dat artikel 108bis van de Grondwet moet worden opgeheven, daar het zonder voorwerp is.

l'époque, quitté Bruxelles pour s'établir dans la proche périphérie constitueront un apport pour l'économie de la Flandre.

3. 2. Bruxelles sera la seule grande ville au monde qui ne pourra pas se développer spontanément.

3.3. Bruxelles n'aura pas la même compétence législative que les autres régions. En vertu de l'article 107 de la Constitution, les cours et tribunaux peuvent refuser d'appliquer les ordonnances. Le ministre estime que c'est tout à l'avantage des justiciables, qui bénéficient ainsi d'une protection supplémentaire devant les cours et les tribunaux ordinaires, mais l'intervenant estime qu'il s'agit là d'un argument spécieux.

4. Les organes de gestion de la région bruxelloise sont incroyablement compliqués. Leurs décisions sont en outre soumises au droit de veto des Flamands. L'accord de gouvernement prévoit que le Roi peut, en vue de préserver la fonction internationale et la fonction de capitale, suspendre par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les ordonnances et les règlements du Conseil régional ainsi que les arrêtés de l'Exécutif en matière d'aménagement du territoire, d'infrastructure et de communications. Cette disposition permet une interprétation fort large.

5. Il y a une surreprésentation, il est vrai minime, des Flamands au sein du Conseil régional.

6. Le financement de la région bruxelloise sera plus défavorable qu'actuellement. Jusqu'à présent, la dotation (y compris les dotations spéciales) s'élevait à 13,5 % de l'impôt des personnes physiques. En vertu de l'accord de gouvernement, la région ne recevrait plus que 11,5 %. Il n'y a donc plus de financement supplémentaire tenant compte de la fonction internationale de la capitale et des problèmes posés par l'immigration.

7. L'intervenant estime qu'il est inutile de flaman-diser davantage les services administratifs de la région.

8. Enfin, un point totalement incompréhensible de l'accord est l'octroi de droits politiques à des candidats non élus. Le premier candidat conseiller communal néerlandophone non élu sera en effet adjoint comme membre à part entière au conseil du C.P.A.S., si celui-ci ne compte aucun membre néerlandophone. Dans les communes ne comptant aucun conseiller communal néerlandophone, le membre néerlandophone du conseil du C.P.A.S. disposera du droit de regard que l'article 69 de la loi communale confère aux conseillers communaux.

Le membre déplore enfin que les institutions scientifiques bicommunautaires relèvent du Ministre de la Politique scientifique. Il eût été préférable de confier cette matière à un membre linguistiquement neutre du Gouvernement, à savoir le Premier Ministre.

L'intervenant fait par ailleurs observer qu'il convient d'abroger l'article 108bis de la Constitution, celui-ci étant sans objet.

Wat de herziening van artikel 108^{ter} betreft, is het absoluut onlogisch de Nederlandse Cultuurcommissie en de Franse Cultuurcommissie af te schaffen om ze vervolgens bij een overgangsbepaling opnieuw in te voeren.

Het lid heeft ook zijn twijfels over de bedoelingen van de Regering inzake de uitvoering van artikel 107^{quater} voor het Brusselse Gewest. Het feit dat dit in artikel 108^{ter} werd ingeschreven, betekent helemaal niets.

Het lid besluit dat de Franstalige Gemeenschap opgeofferd wordt in het regeerakkoord. Zoals hoger aangetoond, heeft men toegegeven op alle politiek-essentiële punten (beheersorganen Brussels-Gewest, voorgedij, enz.).

*
* *

Een ander lid wijst erop dat volgens het regeerakkoord de kiezers uit Komen en Voeren, voor de verkiezingen van het Europees Parlement, hun stem kunnen uitbrengen in een ander kiesarrondissement. Deze regeling geldt eveneens voor de parlementsverkiezingen, doch niet voor de Gemeenschaps- en Gewestrazen in geval zij rechtstreeks verkozen worden.

Na de hervorming van het tweekamerstelsel, zal de toestand evenwel anders zijn. Het regeerakkoord vermeldt twee opties voor de hervorming van de Senaat. In een eerste opvatting is de Senaat een emanatie van de raden; in een tweede opvatting is de Senaat, in het verlengde van de « Statenkamers » in federale Staten, het bindteken tussen de nationale Kamers en de raden. Na de hervorming van de Senaat zullen de Komenaars en Voerenaars dus nog alleen voor de Kamerverkiezingen en de verkiezingen van het Europees Parlement hun stem in een ander kiesarrondissement kunnen uitbrengen.

De zes gemeenten met taalfaciliteiten blijven in het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde. Voor deze gemeenten wijzigt er niets. De kiezers kunnen hun stem, in hun eigen kiesarrondissement, op Nederlandstalige of Franstalige lijsten uitbrengen.

Na de hervorming van de Senaat zal de verkiezing per Gewest gebeuren. Het grondgebied van het Brussels Gewest valt samen met het tweetalig gebied Brussel-hoofdstad (artikel 3^{bis} van de Grondwet dat niet voor wijziging vatbaar werd verklaard).

Spreker verwijst naar voetnoot 3 onder punt II, A, 5 van het regeerakkoord die ter zake verhelderend is :

« Wanneer overgegaan wordt tot rechtstreekse verkiezing van de raden en tot de hervorming van de Senaat zullen sommige leden van de Brusselse Gewestraad eveneens zetelen in de raad van hun respectieve Gemeenschap en in voorkomend geval, in de Senaat ».

*
* *

En ce qui concerne la révision de l'article 108^{ter}, il est parfaitement illogique de supprimer les commissions française et néerlandaise de la culture pour les rétablir ensuite par le biais d'une disposition transitoire.

Le membre est également sceptique quant aux intentions du Gouvernement en ce qui concerne l'application de l'article 107^{quater} pour la région bruxelloise. Le fait que cela ait été inscrit dans l'article 108^{ter} ne signifie absolument rien.

Le membre conclut que la communauté française est sacrifiée dans l'accord de gouvernement. Il estime que l'on a cédé sur tous les points politiques essentiels (organes de gestion de Bruxelles-Région, tutelle, etc.).

*
* *

Un autre membre fait observer que l'accord de gouvernement prévoit que les électeurs de Comines et de Fourons peuvent voter dans un autre arrondissement électoral pour l'élection du Parlement européen. Cette disposition vaut également pour les élections législatives, mais pas pour celles des conseils de communautés et de régions si leur élection est directe.

La situation sera toutefois différente après la réforme du système bicaméral. L'accord de gouvernement prévoit deux options pour la réforme du Sénat. Suivant une première conception, le Sénat serait une émanation des Conseils; suivant l'autre conception, le Sénat assurerait, comme les « Chambres d'Etat » dans les Etats fédéraux, la jonction entre la Chambre nationale et les Conseils. Après la réforme du Sénat, les Cominois et les Fouronnais ne pourront donc plus exercer leur droit de vote dans un autre arrondissement électoral que pour les élections de la Chambre et du Parlement européen.

Les six communes à facilités linguistiques sont maintenues dans l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvoorde. La situation ne change pas pour ces communes. Les électeurs pourront voter sur des listes néerlandophones ou francophones dans leur propre arrondissement électoral.

Après la réforme du Sénat, l'élection aura lieu par région. Le territoire de la région bruxelloise coïncide avec la région bilingue de Bruxelles-Capitale (article 3^{bis} de la Constitution qui n'a pas été déclaré sujet à révision).

L'intervenant se réfère à la note de bas de page n° 3, relative au point II, A, 5, de l'accord de gouvernement, laquelle apporte des éclaircissements en la matière :

« Lorsque l'on passera à l'élection directe de tous les conseils, et à la réforme du Sénat, certains élus du Conseil siégeront également au Conseil de leur communauté respective et, le cas échéant, au Sénat. »

*
* *

B. Antwoorden van de Vice-Eerste Minister en van de Staatssecretaris

1° Antwoorden van de Vice-Eerste minister en minister van het Brussels Gewest en van de Institutionele Hervormingen.

Wat de vraag betreffende de raadpleging van de Raad van State over onderhavig herzieningsvoorstel betreft, verwijst de Minister naar een advies van de Raad van State van 6 november 1979, betreffende de herziening van bepaalde grondwetsbepalingen (Stuk Senaat n° 261/2, B.Z. 1979 blz. 279-281). De Raad van State besloot na een uitgebreide verantwoording, dat voorstellen tot herziening niet tot de in artikel 2 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State bedoelde « ontwerpen (en) voorstellen van wet » behoren en dan ook buiten zijn bevoegdheid vallen.

De Minister acht het verantwoord dat voor een aantal materies die in de herzieningsvoorstellen voorkomen een bijzondere meerderheid gevraagd wordt. Werd voorheen immers niet gewezen op een gebrek aan rationaliteit van de grondwetgever bij het opleggen van de verplichting van een bijzondere communautaire meerderheid voor de uitvoering van de grondwetsbepalingen die verband houden met de organisatie van de gemeenschappen en de gewesten en niet met hun financiering.

Het is mogelijk dat bepaalde teksten voor verbetering vatbaar zijn.

De Minister stelt vast dat het federalisme zelf niet meer in vraag gesteld wordt. Men moet dan ook begrijpen dat het creëren van nieuwe instellingen en het toekennen van nieuwe bevoegdheden samengaat met de vermindering van bevoegdheden op een ander niveau. Zoniet neemt men een incoherente houding aan.

Bepaalde leden vragen dat samen met de voorstellen tot herziening van de Grondwet ook de ontwerpen van uitvoeringswetten zouden worden voorgelegd. De Minister acht het aangewezen dat de discussie nu beperkt blijft tot de vast te leggen grote principes.

*
* *

2° Antwoorden van de Staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen

Staatssecretaris voor de hervorming van de instellingen stelt vast dat niemand de staatshervorming van 1980 nog bevredigend vindt.

De toegewezen bevoegdheden blijken niet homogeen of niet belangrijk genoeg.

Heel wat leden zijn nu misnoegd over de complexiteit van de instellingen, alsmede over wat zij als de « vergrendeling » bestempelen.

B. Réponses du Vice-Premier Ministre et du Secrétaire d'Etat

1° Réponse données par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Région bruxelloise et des Réformes Institutionnelles.

En ce qui concerne la consultation éventuelle du Conseil d'Etat à propos de la proposition de révision à l'examen, le Ministre renvoie à un avis du Conseil d'Etat du 6 novembre 1979 sur la révision de certaines dispositions constitutionnelles (Doc. Sénat n° 261/2, SE 1979, pp. 279-281). Après une longue justification, le Conseil d'Etat conclut que les « projets et propositions de loi » visés à l'article 2 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat ne comprennent pas les propositions de révision et que celles-ci ne relèvent dès lors pas de sa compétence.

Le Ministre estime qu'il est justifié de demander une majorité spéciale pour certaines des matières qui font l'objet des propositions de révision. En effet, n'a-t-on pas critiqué jadis le manque de rationalité du constituant lorsqu'il a imposé la majorité communautaire spéciale pour l'exécution des dispositions constitutionnelles ayant trait à l'organisation des communautés et des régions et non à leur financement.

Il est possible que la rédaction de certains textes pourrait être améliorée.

Le Ministre constate que le fédéralisme lui-même n'est plus remis en cause. Il faut dès lors comprendre que la création de nouvelles institutions et l'octroi de nouvelles compétences impliquent nécessairement un retrait de compétences à un autre niveau et que refuser ce corollaire relève de l'incohérence.

Certains membres demandent que les projets des lois d'exécution soient déposés en même temps que les propositions de révision de la Constitution. Le Ministre estime qu'il est préférable que la discussion actuelle se limite aux grands principes.

*
* *

2° Réponses données par le Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles

Le Secrétaire d'Etat à la Réforme des institutions constate que la réforme de l'Etat qui a été opérée en 1980 ne satisfait plus personne.

Les compétences transférées ne sont ni homogènes, ni suffisamment importantes.

De nombreux membres sont à présent mécontents de la complexité des institutions et de ce qu'ils nomment le « verrouillage ».

De Staatssecretaris meent echter dat de vaststelling van de financiële middelen het sluitstuk vormt van het autonomiestatuut van de Gemeenschappen en de Gewesten en derhalve onderworpen is aan de eis van een bijzondere meerderheid. Het akkoord over de financiering is tot stand gekomen op basis van zeer degelijke simulaties. Er werd voorts afgesproken om de financiering regelmatig opnieuw grondig te evalueren.

Tijdens de onderhandelingen heeft men aandacht gehad voor de economische problemen enerzijds, en voor de institutionele problemen anderzijds. Sindsdien nam de Ministerraad reeds een aantal belangrijke beslissingen over de begrotingen en werd tevens een lijst opgesteld van conflicten die hangende zijn in het Overlegcomité.

De Staatssecretaris meent dat regionalisering tevens democratisering betekent; de beslissingsbevoegdheid wordt immers overgedragen naar een lager niveau. Het zal de gemeenschappen vrij staan een verdere democratisering of decentralisering door te voeren.

Het is daarenboven niet noodzakelijk tegenstrijdig zekere bevoegdheden te internationaliseren en andere te regionaliseren. Bepaalde normen inzake leefmilieu dienen op Europees niveau te worden vastgelegd en op regionaal niveau uitgevoerd. Er stelt zich wel een probleem over de afdwingbaarheid, daar Europa slechts de nationale instanties erkent.

Een lid vroeg in hoeverre de artikelen 47 en 48 van de Grondwet gekoppeld zijn. Artikel 48 bepaalt dat de samenstelling van de kiescolleges voor elke provincie door de wet geregeld wordt. Opdat de inwoners van bepaalde gemeenten hun kiesrecht zouden kunnen uitoefenen in een kiesomschrijving van een andere provincie dient vooraf vanzelfsprekend ook artikel 48 gewijzigd.

Volgens de Staatssecretaris schendt de kiesoptie het geheim van de stemming niet. Men mag het kiesgeheim en de plaats waar het kiesrecht wordt uitgeoefend niet door elkaar halen. Die plaats staat altijd openlijk bekend.

De Staatssecretaris is het eens met de verduidelijkingen die een lid daaromtrent over het regeerakkoord gaf: in de overgangperiode is de kiesoptie mogelijk voor de Europese, de Kamer- en Senaatsverkiezingen. De Staatssecretaris preciseert daarbij nogmaals dat het regeerakkoord stelt dat voor de verkiezingen voor het Europees Parlement een kiezer van Komen zijn kiesrecht kan uitoefenen in een gemeente van het kiesarrondissement Ieper en dat een kiezer uit Voeren zijn kiesrecht kan uitoefenen in een gemeente van het arrondissement Verviers. De bovenvermelde regeling geldt eveneens voor de Parlementsverkiezingen, doch niet voor Gemeenschaps- en Gewestraden in geval deze rechtstreeks verkozen worden.

De uitdrukking « in voorkomend geval » in de verklarende nota bij het herzieningsvoorstel voor

Le Secrétaire d'Etat fait cependant observer que la détermination des moyens financiers constitue la clef de voûte du statut d'autonomie des communautés et des régions et qu'elle doit dès lors être approuvée à une majorité spéciale. L'accord sur le financement s'est fait sur la base de simulations très précises. Il a par ailleurs été convenu de procéder régulièrement à une réévaluation approfondie du financement.

Au cours des négociations, l'attention s'est portée, d'une part, sur les problèmes économiques et, d'autre part, sur les problèmes institutionnels. Depuis lors, le Conseil des ministres a déjà pris une série de décisions importantes concernant les budgets, et une liste des conflits qui sont pendants au Comité de concertation a été établie.

Le Secrétaire d'Etat estime que la régionalisation permettra de renforcer le caractère démocratique de nos institutions, puisque le pouvoir de décision sera transféré à un niveau plus proche du citoyen. Les communautés seront libres de poursuivre la démocratisation ou la décentralisation.

En outre, il n'est pas nécessairement contradictoire d'internationaliser certaines compétences et d'en régionaliser d'autres. Certaines normes en matière d'environnement doivent être fixées à l'échelon européen et appliquées à l'échelon régional. Un problème se pose cependant en ce qui concerne leur force exécutoire, étant donné que l'Europe ne reconnaît que les autorités nationales.

Un membre demande dans quelle mesure les articles 47 et 48 de la Constitution sont liés. L'article 48 prévoit que la constitution des collèges électoraux est réglée pour chaque province par la loi. Il va de soi que l'article 48 de la Constitution doit également être modifié au préalable pour que les habitants de certaines communes puissent exercer leur droit de vote dans une circonscription électorale d'une autre province.

Le Secrétaire d'Etat estime que l'option de vote ne viole pas le secret du scrutin. Il ne faut pas confondre le secret de vote et l'endroit où s'exerce le droit de vote. Ce dernier est toujours publiquement connu.

Le Secrétaire d'Etat marque son accord sur les précisions qu'un membre a données à ce sujet sur l'accord de gouvernement. L'option de vote est possible pour les élections européennes et législatives. Le Secrétaire d'Etat précise à nouveau que l'accord de gouvernement prévoit que pour l'élection du Parlement européen, un électeur de Comines peut exercer son droit de vote dans une commune de l'arrondissement électoral d'Ypres et qu'un électeur de Fourons peut exercer son droit de vote dans une commune de l'arrondissement de Verviers. Ces règles sont également applicables pour les élections législatives, mais pas pour l'élection des conseils communautaires et régionaux s'ils sont élus directement.

Les termes « le cas échéant » figurant dans la note explicative de la proposition de révision de l'article 47

artikel 47 betekent dat in de eerste plaats de mogelijkheid van kiesoptie voor de kiezers van Voeren en Komen zal worden geregeld en vervolgens een regeling zal worden uitgewerkt voor Belgen die in het buitenland verblijven.

*
* *

C. Replieken

Een lid doet bij wijze van repliek volgende vaststellingen.

1) Er werd niet verduidelijkt wanneer en hoe een normatief kader zal worden uitgebouwd om de economische en monetaire unie te vrijwaren. Zulk normatief kader moet nochtans vastgesteld worden vooraleer bevoegdheden geregionaliseerd worden.

2) Inzake de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten werden geen cijfergegevens, noch simulatiemodellen verstrekt. Bijlage II van het regeerakkoord is onduidelijk.

3) Bij de grondwetsherzieningen van 1971 en 1980 werden wel van meetaf aan ontwerpen van uitvoeringsteksten medegedeeld. Thans hebben de parlementsleden geen waarborg dat de Regering steeds gebruik zal maken van de mogelijkheden geboden door de gewijzigde grondwetsbepalingen om wetsontwerpen in te dienen. Zulks blijkt reeds uit de verklarende nota bij de voorstellen betreffende de artikelen 47 en 48 en meer bepaald uit de woorden « in voorkomend geval » (aan Belgen die in het buitenland verblijven eveneens stemrecht kan worden verleend).

Voorts rijzen in dit verband ook volgende vragen : zullen alle Belgen in het buitenland bijvoorbeeld in het kiesarrondissement Brussel kunnen stemmen, of in om het even welke provincie, of in een bepaalde provincie ?

Het lid vraagt op welke wijze in andere landen stemrecht wordt verleend aan de in het buitenland verblijvende onderdanen.

Wat ten slotte de keuze van kieswoonplaats betreft, verwijst spreker naar het advies van de Raad van State over artikel 128 van het wetsontwerp houdende diverse institutionele hervormingen (Stuk Kamer n° 461/35, 1977-1978) :

« Door het afleggen van de in artikel 128 van het ontwerp bedoelde verklaring, heeft de optant, voor de parlementsverkiezingen en indirect voor de gewestraads- en cultuurraadsverkiezingen, zijn kieswoonplaats in de gemeente van de gekozen woonplaats. Dat wil zeggen dat inwoners van het grondwettelijk afgebakende Nederlandse taalgebied, wat de samenstelling van de Brusselse Gewestraad en de Franse Cultuurraad betreft, kunnen bijdragen tot de vorming van beraadslagende overheidsorganen die te hunnen aanzien zonder beleidsbevoegdheid zijn.

Tot het wezen van de democratische staatsopbouw behoort de regel dat de burger direct of indirect de

signifient que la faculté pour les électeurs de Fourons et de Comines d'exercer l'option de vote sera réglée dans un premier temps et qu'un système sera ensuite élaboré pour les Belges qui résident à l'étranger.

*
* *

C. Répliques

Un membre réplique en constatant :

1) qu'il n'a pas été précisé quand ni comment le cadre normatif destiné à maintenir l'union économique et monétaire sera établi. L'établissement du cadre normatif constitue pourtant un préalable obligé à la régionalisation des compétences;

2) qu'en ce qui concerne le financement des communautés et des régions, aucun chiffre ni aucun modèle de simulation n'a été fourni. L'annexe II de l'accord de gouvernement n'est pas claire;

3) que lors des révisions de la Constitution de 1971 et de 1980, des projets de textes d'exécution avaient été communiqués dès le début. Aujourd'hui, les parlementaires n'ont aucune garantie que le Gouvernement utilisera dans chaque cas les possibilités offertes par les nouvelles dispositions constitutionnelles pour déposer des projets de lois. C'est d'ailleurs ce qui ressort de la note explicative relative aux propositions de modification des articles 47 et 48, et plus particulièrement des mots « le cas échéant » (« afin que les Belges qui résident à l'étranger puissent exercer leur droit de vote »).

Les questions suivantes se posent en outre à ce propos : tous les Belges qui résident à l'étranger pourront-ils, par exemple, voter dans l'arrondissement électoral de Bruxelles, ou dans n'importe quelle province ou dans une province déterminée?

Le membre demande comment le droit de vote est accordé dans d'autres pays aux citoyens résidant à l'étranger.

En ce qui concerne enfin l'élection du domicile électoral, l'intervenant renvoie à l'avis du Conseil d'Etat sur l'article 128 du projet de loi portant diverses réformes institutionnelles (Doc. Chambre n° 461/35, 1977-1978) :

« Par l'effet de la déclaration prévue à l'article 128 du projet, l'auteur du choix acquiert son domicile électoral, pour les élections législatives et indirectement pour l'élection du conseil régional et du conseil culturel, dans la commune du domicile élu. C'est dire que des habitants de la région de langue néerlandaise, délimitée par la Constitution, pourront, en ce qui concerne la composition du Conseil régional bruxellois et du Conseil culturel français, concourir à la formation d'organes publics délibérants qui n'auront à leur égard aucune compétence de gestion.

Il est de l'essence même de la structure démocratique de l'Etat que le citoyen désigne directement ou

personen aanwijst die voor hem en namens hem legitimeren of hem regeren en besturen. Bevestiging daarvan vindt men in het bepaalde van artikel 47 van de Grondwet waarbij de uitoefening van de kiesplicht gebonden is aan en verbonden is met de gemeente van de woonplaats. »

Dit probleem werd ook daarna, bij het opstellen van de verklaring tot grondwetsherziening (1978) ter discussie gesteld.

Toen werd het behoud van het huidige artikel 47, eerste lid, verdedigd. Een wijziging zou immers in de Brusselse randgemeenten (meer bepaald faciliteitengemeenten) kiesopties mogelijk maken.

A contrario, indien artikel 47, eerste lid, in het raam van de huidige herziening gewijzigd wordt, zal de kiesoptie, niet alleen in de faciliteitengemeenten, maar in alle gemeenten mogelijk worden.

IV. — Bespreking van de amendementen op artikel 47 en stemmingen

De heren Gol, De Decker en Ducarme dienden twee amendementen in (N^{rs} 1 en 2/Stuk N^r 10/47 - 418/2). Volgens een lid bestaat er een contradictie tussen deze amendementen.

In het eerste amendement geldt de keuze van woonplaats slechts voor Belgen die in het buitenland verblijven, terwijl het tweede amendement deze keuze mogelijk maakt voor alle Belgen.

Het eerste amendement is ongunstig voor de Franstaligen in de periferie. Zij zullen immers verplicht zijn te stemmen in de gemeente waar ze gedomicilieerd zijn en dus helemaal geen keuzemogelijkheid hebben.

Volgens een der auteurs van de amendementen kan de wetgever evenwel voor Belgen die niet in het buitenland verblijven in de mogelijkheid voorzien om in een andere gemeente te gaan stemmen, zelfs indien de tekst van amendement n^r 1 wordt aangenomen.

Nadat erop gewezen werd dat dergelijke wettelijke bepaling op bezwaren van de Raad van State dreigt te stuiten, wordt het amendement n^r 1 ingetrokken.

Een ander lid bestempelt ook amendement n^r 2 als een achteruitgang voor de Franstaligen. Dergelijke grondwettelijke tekst impliceert immers dat bijvoorbeeld de Franstalige inwoners van de gemeente Voeren zich moeten inschrijven in een andere gemeente om voor Franstalige kandidaten te kunnen stemmen. Men moet daarentegen worden verlost van dit inschrijvingsrecht, zodat men in Voeren zelf, voor niet-Nederlandstalige kandidaten kan stemmen.

Voorts wordt er door een voorstander van deze amendementen nog op gewezen dat deze teksten kunnen leiden tot meer rechten voor de taalminderheden in het hele land.

indirectement les personnes qui légiféreront pour lui et en son nom, de même que les personnes qui le gouverneront et l'administreront. On en trouve la confirmation dans l'article 47 de la Constitution, en vertu duquel l'exercice de l'obligation de vote est lié à et conditionné par la commune du domicile. »

Ce problème a encore fait l'objet de discussions par la suite, lors de l'élaboration de la déclaration de révision de la Constitution de 1978.

On a alors défendu le maintien de l'actuel article 47, premier alinéa. La modification dudit article ouvrirait en effet des options de vote dans les communes de la périphérie bruxelloise (et plus particulièrement dans les communes à facilités).

A contrario, si l'article 47, premier alinéa, était modifié dans le cadre de la présente révision, l'option de vote serait instaurée non seulement dans les communes à facilités, mais dans toutes les communes.

IV. — Discussion des amendements à l'article 47 et votes

MM. Gol, De Decker et Ducarme présentent deux amendements (n^{os} 1 et 2, Doc. n^o 10/47-418/2). Un membre estime que ces deux amendements sont contradictoires.

Dans le premier amendement, la faculté d'élection de domicile n'est accordée qu'aux Belges qui résident à l'étranger, tandis que dans le second, cette possibilité s'applique à tous les Belges.

Le premier amendement est défavorable aux francophones de la périphérie qui seront en effet obligés de voter dans la commune dans laquelle ils sont domiciliés et n'auront donc aucune possibilité de choix.

Selon un des auteurs des amendements, le législateur pourra toujours prévoir, pour les Belges qui ne résident pas à l'étranger, la possibilité d'aller voter dans une autre commune, même si le texte de l'amendement est adopté.

Après qu'il ait été souligné qu'une telle disposition légale risquerait de susciter des objections de la part du Conseil d'Etat, l'amendement n^o 1 est retiré.

Un autre membre considère que l'amendement n^o 2 constitue également un recul pour les francophones. Si une telle disposition constitutionnelle était adoptée, cela impliquerait notamment que les habitants francophones de la commune de Fourons devraient s'inscrire dans une autre commune pour pouvoir voter pour des candidats francophones. Il faudrait au contraire renoncer à ce droit d'inscription, afin que les francophones puissent voter pour des candidats non néerlandophones à Fourons même.

Un défenseur de ces amendements fait quant à lui observer que ces textes pourraient contribuer à améliorer les droits des minorités linguistiques dans l'ensemble du pays.

Een lid (amendement n° 3 van de heren Denys, Taelman en Deswaene, stuk n° 10/47 - 418/2) meent dat de gewijzigde grondwetsartikelen 47 en 48 tot ongewenste ontwikkelingen kunnen leiden. Het amendement strekt er dan ook toe artikel 47, eerste lid, ongewijzigd te laten. Zulks betekent dat Belgen die in het buitenland verblijven en die geen domicilie in België hebben, geen stemrecht krijgen. Een verbetering van de rechtspositie van een kleine groep is immers zware risico's op een ander vlak niet waard.

De heren Taelman, Deswaene en Denys dienden daarenboven een amendement in (n° 5, stuk n° 10/47 - 418/2) ertoe strekkend artikel 47, eerste lid, aan te vullen met de volgende bepaling :

« Onverminderd hetgeen de wet kan bepalen inzake de uitoefening van het kiesrecht door personen die geen woonplaats hebben in België, brengen de kiezers hun stem uit in de gemeente waar ze op de verkiezingsdag hun woonplaats hebben. »

Dit amendement behoudt de band tussen de werkelijke woonplaats en het electorale domicilie, maar schakelt de woonplaatsverplichting van zes maanden uit.

Een lid wijst er in dit verband op dat de voorwaarde inzake woonplaats slechts op de dag van de verkiezing moet vervuld zijn.

Hij verwijst naar wat Professor A. Mast ter zake heeft geschreven, namelijk dat « het niet opgaat dat burgers niet kunnen deelnemen aan verkiezingen alleen omdat zij van woonplaats veranderd zijn » (Overzicht van het grondwettelijk recht, 1983).

Andere leden merken op dat de geboortedatum niet, zoals de kieswoonplaats, afhankelijk is van de wil van de betrokkene.

Het amendement n° 6 (Stuk n° 10/47 - 418/2) van dezelfde auteurs wil voorkomen dat volgende regeringen de gewijzigde grondwetsbepalingen zouden aanwenden voor grondige wijzigingen van de kieswetgeving die ongewenst zijn. Derhalve worden beperkingen voorgesteld.

Het is logisch dat het recht om in een andere provincie te mogen kiezen moet worden uitgeoefend binnen het taalgebied waartoe de kiezer behoort. Maar het gaat niet op inwoners van een gemeente in Vlaanderen het recht te geven hun kiesverplichtingen in een stad, gelegen in Wallonië, te laten vervullen. Het omgekeerde geldt eveneens. Om dit principe te waarborgen, dient de Grondwet het vast te leggen.

De wet die de gemeenten in een Gewest aanduidt waarvan de inwoners zullen kunnen genieten van het bijzondere stelsel, zal moeten worden goedgekeurd overeenkomstig de bepalingen van lid 3 van artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Aan de inwoners van het Brusselse Gewest, dat wil zeggen van één van de 19 gemeenten, wordt desgevallend de keuze gelaten hun stem te gaan uitbrengen in het Vlaamse of het Waalse Gewest.

Amendement n° 7 van dezelfde auteurs (Stuk n° 10/47 - 418/2) legt bepaalde voorwaarden op aan de

Un membre (amendement n° 3 de MM. Denys, Taelman et Deswaene, Doc. n° 10/47-418/2) estime que la modification des articles 47 et 48 de la Constitution peut avoir des conséquences indésirables. L'amendement vise dès lors à maintenir tel quel l'article 47, 1^{er} alinéa. Cela signifie que les Belges résidant à l'étranger et n'ayant pas de domicile en Belgique n'obtiennent pas le droit de vote. Une amélioration de la situation juridique d'un petit groupe ne justifie en effet pas qu'on prenne des risques graves à un autre niveau.

MM. Taelman, Deswaene et Denys présentent en outre un amendement (n° 5, Doc. 10/47-418/2) visant à compléter l'article 47, 1^{er} alinéa, par la disposition suivante :

« Sans préjudice des dispositions de la loi en ce qui concerne l'exercice du droit de vote par des personnes n'ayant pas de domicile en Belgique, les électeurs votent dans la commune où ils sont domiciliés le jour de l'élection. »

Cet amendement maintient le lien entre le domicile réel et le domicile électoral, mais supprime la condition de six mois.

Un membre souligne à cet égard que la condition de domicile ne doit être remplie que le jour des élections.

Il fait référence aux propos de A. Mast selon lequel « il ne convient pas que les citoyens ne puissent se rendre aux urnes pour la simple raison qu'ils ont changé de domicile » (Overzicht van het grondwettelijk recht, 1983).

D'autres membres font observer que la date de naissance ne dépend pas de la volonté de l'intéressé, contrairement au domicile électoral.

L'amendement n° 6 (Doc. n° 10/47-418/2) des mêmes auteurs vise à éviter que les prochains gouvernements n'utilisent les dispositions constitutionnelles modifiées aux fins d'apporter des modifications radicales mais indésirables à la législation électorale. Aussi des restrictions sont-elles proposées.

Il est logique que le droit d'aller voter dans une autre province puisse être exercé dans la région linguistique à laquelle l'électeur appartient. Mais il est absurde de permettre aux habitants d'une commune flamande d'accomplir leurs obligations électorales dans une ville située en Wallonie. L'inverse est également vrai. Pour garantir le respect de ce principe, il convient de l'inscrire dans la Constitution.

La loi qui désignera les communes d'une région dont les habitants pourront bénéficier du système spécial devra être adoptée conformément aux dispositions de l'alinéa 3 de l'article 107^{quater} de la Constitution.

Les habitants de la région bruxelloise, c'est-à-dire d'une des 19 communes, pourront, le cas échéant, choisir d'exercer leur droit de vote dans la région flamande ou dans la région wallonne.

L'amendement n° 7 des mêmes auteurs (Doc. n° 10/47-418/2) impose certaines conditions à l'électeur qui

kiezer, die zijn kiesrecht in een andere provincie wenst uit te oefenen. Hij moet ten laatste acht dagen nadat de datum van de wetgevende verkiezingen werd vastgelegd, een aanvraag richten tot het gemeentebestuur. Wordt deze aanvraag — die moet zijn gestaafd met afdoende redenen — aanvaard, dan wordt zij overgemaakt aan de bestendige deputatie van de provincie waar de burger woonachtig is.

De wet bepaalt de modaliteiten die de deputaties in aanmerking moeten nemen bij de beoordeling van de aanvraag.

De keuze, om in een andere provincie te gaan stemmen, kan slechts éénmaal geschieden, tenzij uitzonderlijke gevallen door de wet bepaald.

Voorts wordt nog een materiële verbetering in het voorstel van de Regering voorgesteld. De term « afgevaardigden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers » is onjuist. De Kamer wordt vertegenwoordigd door haar Voorzitter. Zij is samengesteld uit vertegenwoordigers van het volk, rechtstreeks gekozen door kiesgerechtigden. In de huidige tekst van artikel 47 wordt de term « afgevaardigden ter Kamer van Volksvertegenwoordigers » gebruikt. Er zij op gewezen dat de woorden « *De afgevaardigden ter Kamer ...* » overeenkomstig de verklaring trouwens niet vatbaar zijn voor herziening.

Een lid stelt vast dat overeenkomstig amendement n° 7 de redenen dienen vermeld waarom men niet in het arrondissement van de woonplaats wenst te stemmen. Is de stemming in die omstandigheden nog geheim ?

V. — STEMMINGEN

Het amendement n° 3 van de heren Denys, Taelman en Deswaene (Stuk n° 10/47 - 418/2) wordt verworpen met 23 tegen 3 stemmen.

Het amendement n° 2 van de heer Ducarme cs. (Stuk n° 10/47 - 418/2) wordt verworpen met 23 tegen 4 stemmen.

Het amendement n° 1 van de heer Ducarme cs. (Stuk n° 10/47 - 418/2) werd ingetrokken.

Het amendement n° 6 van de heer Denys cs. (Stuk n° 10/47 - 418/2) wordt verworpen met 23 tegen 3 stemmen.

Het amendement n° 7 van de heer Denys cs. (Stuk n° 10/47 - 418/2) wordt verworpen met 24 tegen 3 stemmen.

Het amendement n° 5 van de heer Denys cs. (Stuk n° 10/47 - 418/2) wordt verworpen met 23 tegen 3 stemmen.

Het amendement n° 4 (Stuk n° 10/47 - 418/2) van de heer Simons, dat hetzelfde beoogt als het amendement n° 1 van de heer Ducarme, wordt verworpen met 26 tegen 1 stem.

Artikel 47 wordt aangenomen met 20 stemmen en 7 onthoudingen.

*
* *

souhaite exercer son droit de vote dans une autre province. Il doit pour ce faire adresser une demande à l'administration communale, au plus tard huit jours après que la date des élections législatives a été fixée. Si cette demande, qui doit être motivée, est acceptée, elle est transmise à la députation permanente de la province où le citoyen concerné est domicilié.

La loi détermine les modalités à suivre par la députation permanente lorsqu'elle statue sur la demande.

Le choix d'aller voter dans une autre province n'est possible qu'une seule fois, sauf les cas exceptionnels déterminés par la loi.

On propose ensuite d'apporter une correction de forme à la proposition du Gouvernement. La formulation « les députés de la Chambre des représentants » est inexacte. La Chambre est représentée par son Président. Elle se compose de représentants de la nation, élus directement par l'électorat. L'article actuel de la Constitution utilise les termes « les députés à la Chambre des représentants. » Il convient de souligner que les mots « *les députés à la Chambre* » ne sont d'ailleurs pas déclarés sujets à révision.

Un membre constate que l'amendement n° 7 obligerait les intéressés à préciser les raisons pour lesquelles ils souhaitent ne pas voter dans l'arrondissement du domicile. Le vote est-il encore secret dans ces conditions ?

V. — VOTES

L'amendement n° 3 de MM. Denys, Taelman et Deswaene (Doc. n° 10/47 - 418/2) est rejeté par 23 voix contre 3.

L'amendement n° 2 de M. Ducarme et consorts (Doc. n° 10/47 - 418/2) est rejeté par 23 voix contre 4.

L'amendement n° 1 de M. Ducarme et consorts (Doc. n° 10/47 - 418/2) a été retiré.

L'amendement n° 6 de MM. Denys, Taelman et Deswaene (Doc. n° 10/47 - 418/2) est rejeté par 23 voix contre 3.

L'amendement n° 7 de M. Denys et consorts (Doc. n° 10/47 - 418/2) est rejeté par 24 voix contre 3.

L'amendement n° 5 de M. Denys et consorts (Doc. n° 10/47 - 418/2) est rejeté par 23 voix contre 3.

L'amendement n° 4 (Doc. n° 10/47 - 418/2) de M. Simons, qui a le même objet que l'amendement n° 1 de M. Ducarme, est rejeté par 26 voix contre une.

L'article 47 est adopté par 20 voix et 7 abstentions.

*
* *

Het verslag wordt goedgekeurd met 15 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

De Rapporteurs,

De Voorzitter,

L. ONKELINX
E. VAN ROMPUY

Ch.-F. NOTHOMB

ERRATUM

Enig artikel

Op de derde regel leze men « De afgevaardigden ter Kamer van Volksvertegenwoordigers » in plaats van « De afgevaardigden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers ».

Le rapport a été approuvé par 15 voix contre 4 et 1 abstention.

Les Rapporteurs,

Le Président,

L. ONKELINX
E. VAN ROMPUY

Ch.-F. NOTHOMB

ERRATUM

Article unique

A la troisième ligne il y a lieu de lire « les députés à la Chambre des Représentants » et non « les députés de la Chambre de Représentants ».
